

تأثير استخدام وسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية على استيعاب المفردات  
لتلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية  
فيماتانج ساوا تانجاموس للسنة الدراسية ٢٠١٦ / ٢٠١٧ م

رسالة علمية

مقدمة لتكملة الشروط للحصول على الدراجة الجامعة الأولى في كلية التربية والتعليم  
بقسم تعليم اللغة العربية

إعداد :

لطفى نور فيانا

رقم التسجيل : ١٢١١٠٢٠٠١٥

المشرف الأول : الأستاذ الدكتور الحاج سلطان شهريل الماجستير

المشرف الثاني : الدكتور اندس الحاج أمير الدين الماجستير



كلية التربية والتعليم بجامعة رادين ايتنان الإسلامية الحكومية لانبونج

١٤٣٨ هـ / ٢٠١٧ م

## ملخص الرسالة

وسائل التعليمية جزء متكامل من عملية التعلم في المدارس. كان المدرس في المدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا لم يستخدم وسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية كاملاً وجيداً. وأدى التلاميذ ملل في تعليم اللغة العربية حتى نتائجها واستيعاب المفردات لديهم منخفضة. واحدة من البدائل التي يمكن استخدامها لتحسين عليه ولتسخير وسائل التعليمية التي توجد فيها وهي التطبيق في تعليم اللغة العربية باستخدام وسائل السمعية البصرية. فمشكلة البحث في هذا البحث هي : "هل يوجد تأثير من الاستخدام وسائل السمعية البصرية في تعلم اللغة العربية على استيعاب المفردات لتلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا؟"

الأهداف في هذا البحث هو لكشف ولمعرفة عن وجود تأثير ام عدم وجوده من الاستخدام وسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية على استيعاب المفردات. واستخدمت الباحثة الفرضية: (١) الفرضية الصفرية ( $H_0$ ): لا يوجد تأثير من استخدام وسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية على استيعاب المفردات. (٢) الفرضية البديلة ( $H_a$ ): يوجد تأثير من استخدام وسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية على استيعاب المفردات. وهذا البحث هو البحث الكمي، تستخدم الباحثة المنهج شبه التجريبية و تصميمها هو *the nonequivalent control group design*. إختيار العينة تستخدم أسلوب أخذ العينة الكلية (*sampling total*)، وأما أدوات البحث المستخدمة هي الاختبار في شكل مكس (MCQs). وتحليل البيانات المستخدمة المنهج الإحصائي في SPSS Statistic 17.0.

ومن النتائج اختبار الفرضية باستخدام اختبار *Independent Sample t-test* في SPSS Statistic 17.0، حصلت قيمة ت هي ٣,٢٣٧ بالدلالة *2-tailed* = ٠,٠٠٣. لأنّ الدلالة أقل من ٠,٠٥ (5%) فمرفوضة  $H_0$  ومقبولة  $H_a$ ، فيمكن تلخيصها "يوجد تأثير من الاستخدام وسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية على استيعاب المفردات لتلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا تانجاموس. وهي تعني هناك ٩٥% أثر وسائل السمعية البصرية على استيعاب المفردات اللغة العربية.

**الكلمات الرئيسية : وسائل السمعية البصرية، تعليم اللغة العربية، استيعاب المفردات.**



## وزارة شؤون الدينية

كلية التربية والتعليم بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لانبونج

العنوان : شارع لتكول اندرو سورامين سوكرامي بندار لانبونج، رقم الحاتف: (٠٧٢١) ٧٠٣٢٨٩

### الموافقة

موضوع الرسالة : تأثير استخدام وسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية على استيعاب المفردات لتلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا تانجاموس للسنة الدراسية ٢٠١٦ / ٢٠١٧ م

الإسم : لطفي نور فيانا

رقم التسجيل : ١٢١١٠٢٠٠١٥

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

الكلية : كلية التربية والتعليم بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لانبونج

#### واقفتها اللجنة الإشرافية

لمناقشتها في كلية التربية والتعليم بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لانبونج

المشرف الثاني

المشرف الأول

الأستاذ الدكتور الحاج سلطان شهريل، الماجستير الدكتور اندس الحاج أمير الدين، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٦٠٦١١١٩٨٨٠٣١٠٠١ رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٣٠٥١٩٩٦٠٣١٠٠١

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة أيرلينا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٨٠٤١٣٢٠١١٠١١٠٠٣



تصديق لجنة المناقشة

تمت المناقشة على الرسالة العلمية تحت العنوان: "تأثير استخدام وسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية على استيعاب المفردات لتلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا تانجاموس" في التاريخ ١٢ من يناير ٢٠١٧.

الإسم : لطفي نور فيانا

رقم التسجيل : ١٢١١٠٢٠٠١٥

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : كلية التربية والتعليم بجامعة رادين ايتان الإسلامية الحكومية لانبونج

لجنة المناقشة

الرئيسة : الدكتورة أيرلينا، الماجستير (.....)

السكرتير : محمد عفيف أمرالله، الماجستير (.....)

المتحنة الأولى : الدكتورة أمي هجرية، الماجستير (.....)

المتحن الثاني : الدكتور اندس الحاج أمير الدين، الماجستير (.....)

المشرف الأول : الأستاذ الدكتور الحاج سلطان شهريل، الماجستير (.....)

الموظفة : عتيق رشديان، الماجستير (.....)

عميد كلية التربية والتعليم

الدكتور الحاج خير الأنوار الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٦٠٨١٠١٩٨٧٠٣١٠٠١

## الشعار

وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ

لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

*“Dan Allah mengeluarkan kamu dari perut ibumu dalam keadaan tidak mengetahui  
sesuatupun, dan Dia memberi kamu pendengaran, penglihatan dan hati, agar kamu*

*bersyukur.” (Q.S. An- Nahl : 78)<sup>1</sup>*



---

<sup>1</sup>Departemen Agama RI, *Al-Qura'an dan Terjemahannya*, (Jakarta: Karya Agung Surabaya, 2006), h. 375.

## الأهداء

أهديت هذه الرسالة العلمية إلى :

١. والدين المحبوبين ، أبي كورمين وأمّي مسليفة، الذين ربّاني صغيرا وهذباني كبيرا شابة نافعة بإرشاداتهما الخالصة كما وجهاني التعلم في هذه الجامعة عسى أن يغفرالله ذنوبهما ويوفقهما في أعمالهما.
٢. إخواني وأخواتي، ولسائر أهل بيتي المحبوبين الذين دفعوني بدوام التشجيعات، جزاهم الله خيرا كثيرا .
٣. أساتيذي وأستاذتي الكرام وأصدقائي المحبوبين ولجميع الأصحاب في قسم تعليم اللغة العربية لمرحلة ٢٠١٢، الذين بذلوا جهدهم وسعيهم في اتمام كتابة هذه الرسالة، عسى الله أن يحقق لهم الآمال الالية والعلوم النافعة .
٤. جامعتي رادين اينتان الإسلامية الحكومية لانبونج

## ترجمة الباحثة

ولدت لطفي نور فيانا في فيماتانج ساوا في التاريخ ١٩ من أغسطس سنة ١٩٩٤ م. وهي البنت السادسة من ستة الأخوات ، بنت من السيد كورمين و السيدة مسليفة . وكانت بداية دراستها من مدرسة نورالبركة الإبتدائية الاسلامية فيماتانج ساوا تانجاموس سنة ٢٠٠٠ إلى ٢٠٠٦ . واصلت دراستها إلى مدرسة مطع الأنوار المتوسطة الاسلامية ويسكن في معهد مفتاح الأسناكيستينج تانجاموس سنة ٢٠٠٦ إلى ٢٠٠٩ . ثم واصلت دراستها إلى مدرسة الثانوية الحكومية فاكيلاران ويسكن في معهد مدينة العلم فاكيلاران فرينج سيوو سنة ٢٠٠٩ إلى ٢٠١٢ . وواصلت دراستها إلى جامعة رادين اينتان الإسلامية الحكومية لانبونج في كلية التربية والتعليم بقسم تعليم اللغة العربية في المرحلة ٢٠١٢ حتى الآن السنة ٢٠١٦ .

## كلمة شكر وتقدير

الحمد لله الذي خلق الإنسان وعلمه البيان والصلاة والسلام على سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم الذي قد اخرج الناس من الظلمات الى النور وعلى آله وأصحابه والتابعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين أما بعد.

فبهدي الله وبنعمته ورحمته تمت كتابة هذه الرسالة العلمية تحت الموضوع : "تأثير استخدام وسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية على استيعاب المفردات لتلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا تانجاموس للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م". وكتابة هذه الرسالة العلمية لا تتحقق إلا مع التعليمات والتوجيهات فتقدم الباحثة جزيل الشكر وفائق الإحترام إلى :

١. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج محمد موكرى الماجستير، كمدير جامعة رادين ايتنان الإسلامية الحكومية لانبونج.

٢. فضيلة الدكتور الحاج خير الأنوار الماجستير ، وهو عميد كلية التربية بجامعة رادين ايتنان الإسلامية الحكومية لانبونج .

٣. فضيلة الدكتورة إيرلينا الماجستير ، وهي رئيسة قسم التعليم اللغة العربية بكلية التربية بجامعة رادين ايتنان الإسلامية الحكومية لامبونج .

٤. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج سلطان شهريل الماجستير ، كمشرف الأول، و فضيلة الدكتورانندس الحاج أمير الدين الماجستير ، كمشرف الثاني، الذين قد اعطيا اوقاتهم لاشراف واحاطته حتى تمت هذه الرسالة العلمية .

٥. المحاضرين والمحاضرات بكلية التربية بجامعة رادين اينتان الإسلامية الحكومية لابونج.
٦. والدين المحبوبين ، أشكر إليهما على الدعوات وتضحية، عسى الله تعالى يحب إليهما.
- وإخواني و أخواتي الذين يرجون أن أكون ناجحا في التعليم ، ولجميع أسرتي لعلى وإياهم في حماية الله .
٧. السيدة Hulaifah, S.Pd.I كالرئيسة المدرسة، و السيدة Utami كالمدرسة اللغة العربية، وكافة المدرسين والموظفين بالمدرسة نورالبركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا الذي قد ساعدني لإتمام هذه الرسالة العلمية.
٨. جميع الأصحاب لمرحلة ٢٠١٢ بقسم التعليم اللغة العربية بجهاننا إلى ما نتمنى. وكافة الأطراف المعنية الذين لا أستطيع أن أكتب أسماءهم هنا واحدا فواحدا، شكرا كثيرا على تشجيعكم ومساعدتكم المادية والمعنوية لإستكمال هذه الرسالة.
- وأخيراً تشكر الله الباحثة السلامة والعافية وتسال الله أن يشيهم على أعمالهم ، ويغفر لهم ذنوبهم ويكتب لهم التوفيق ويجزيهم خير الجزاء، آمين يا رب العالمين. وعسى أن يكون هذه الرسالة العلمية للكتابية خاصة وللقارئها عامة. آمين.

بندار لابونج، ٤ نُوفمبر ٢٠١٦

الكاتبة

لطفى نور فيانا

١٢١١٠٢٠٠١٥

## محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع.....
ب	ملخص الرسالة.....
ج	موافقة.....
د	تقرير لجنة المناقشة.....
هـ	الشعار.....
و	الأهداء.....
ز	ترجمة الباحثة.....
ح	كلمة شكر وتقديم.....
ي	محتويات البحث.....
م	قائمة الجدول.....

### الباب الأول : مقدمة

أ	توضيح المصطلحات.....
ب	أسباب إختيار الموضوع.....
ج	خليفة البحث.....
د	مشكلة البحث.....
هـ	أهداف البحث ومنافعه.....

### الباب الثاني : الإطار النظري

أ	وسائل التعليمية.....
---	----------------------

١٣	١. تعريف وسائل التعليمية .....
١٥	٢. وظيفة وسائل التعليمية وفوائدها .....
١٧	٣. تصنيف وسائل التعليمية وانواعها .....
١٨	ب. وسائل السمعية البصرية .....
١٨	١. تعريف وسائل السمعية البصرية .....
٢٠	٢. وظيفة وسائل السمعية البصرية .....
٢١	٣. انواع وسائل السمعية البصرية .....
٢٤	ج. تعليم اللغة العربية .....
٢٥	د. المفردات .....
٢٦	١. تعريف المفردات .....
٢٧	٢. أهداف تعليم المفردات .....
٢٨	٣. الأحوال المهمة في تعليم المفردات .....
٢٩	٤. الإستراتيجية تعليم المفردات .....
٣١	٥. وسائل تعليم المفردات .....
٣٢	٦. المؤشرات استيعاب المفردات .....
٣٣	٧. إختبار المفردات .....
٣٥	د. إطار التفكير .....
٣٦	هـ. الفرضية .....

### الباب الثالث : مناهج البحث

٣٨	أ. نوع البحث .....
٤٠	ب. ميدان البحث ووقته .....

٤٠	ج. المجتمع، العينة و أسلوب إختيار العينة
٤٢	د. متغيرات البحث
٤٣	هـ. إجراءات البحث
٤٤	و. أساليب جمع البيانات
٤٦	ز. أدوات البحث
٥١	ح. أساليب تحليل البيانات

#### الباب الرابع : نتائج البحث ومناقشتها

٥٦	أ. النظرية العامة من المدرسة نورالبركة الابتدائية الإسلامية
٦٢	ب. تحليل بيانات
٧٠	ج. المناقشة

#### الباب الخامس : الاختتام

٧٤	أ. الخلاصة
٧٥	ب. الاقتراحات
٧٦	ج. الاختتام
٧٧	المراجع
٨٠	الملاحق

## قائمة الجدول

الجدول ١	نتائج الاختبار لاستيعاب مفردات العربية	٨
الجدول ٣,١	تصميم البحث	٣٩
الجدول ٣,٢	التفسير لصيغة $F$	٤٨
الجدول ٣,٣	التفسير لصيغة $F$	٤٩
الجدول ٣,٤	التفسير لمستوى الصعوبة	٥٠
الجدول ٣,٥	تفسير المميّزة	٥١
الجدول ٣,٦	الشروط لإختبار الطبيعية <i>One Kolmogorof Smirnov</i>	٥٢
الجدول ٣,٧	الشروط لإختبار التجانس <i>Homogeneity Of Variances</i>	٥٤
الجدول ٣,٨	الشروط لإختبار الفرضية <i>Independent t-Test</i>	٥٥
الجدول ٤,١	بيانات المعلمين بمدرسة الإبتدائية الإسلامية نورالبركة	٥٩
الجدول ٤,٢	بيانات الموظفون بمدرسة الإبتدائية الإسلامية نورالبركة	٦٠
الجدول ٤,٣	بيانات التلاميذ بمدرسة الإبتدائية الإسلامية نورالبركة	٦٠
الجدول ٤,٤	النتائج من إختبار الصحة	٦٢
الجدول ٤,٥	النتائج من إختبار الموثوقية	٦٣
الجدول ٤,٦	النتائج من إختبار المستوى الصعوبة	٦٤
الجدول ٤,٧	النتائج من إختبار المميّزة	٦٥
الجدول ٤,٨	قيمة اختبار القبلي والبعدي من المجموعة التجريبية والضابطة	٦٦
الجدول ٤,٩	النتائج من إختبار الطبيعية <i>One Kolmogorof Smirnov</i>	٦٧
الجدول ٤,١٠	النتائج من إختبار التجانس <i>Homogeneity Of Variance</i>	٦٨
الجدول ٤,١١	النتائج من إختبار الفرضية <i>Independent t-Test</i>	٦٩

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. توضيح المصطلحات

وفي مفهوم الموضوع هذا البحث، شرحت الباحثة المصطلحات التالية :

##### ١. التأثير

Pengaruh berarti daya yang ada atau timbul dari sesuatu (orang atau benda) yang ikut membentuk watak, kepercayaan, atau perbuatan seseorang.<sup>2</sup>

التأثير هو الطاقة التي تطلع من الشيء ( الإنسان او الشيء ) التي تكون الصفة والإعتقادية وعمل المرء. وهو الأعمال المختلفة التي مما أدى إحداث تغيير على الشيء من حالته الأصلية.

##### ٢. استخدام

Penggunaan berasal dari kata dasar “guna” yang mendapat awalan pe- dan akhiran -an, yaitu yang berarti: proses, perbuatan, cara mempergunakan sesuatu.<sup>3</sup>

استخدام هو عملية ، أو العمل ، أو كيفية استخدام شيء. الكلمة " استخدام " هنا هو استخدام وسائل التعليمية في تعلم اللغة العربية في المدرسة نورالبركة الإبتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا تانجاموس.

<sup>2</sup>Departemen Pendidikan Dan Kebudayaan RI, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka, 1995), h. 747.

<sup>3</sup>*Ibid*, h. 328.

## ٣. وسائل السمعية البصرية

كانت كلمة "Media" اصله من اللغة اللاتينية "medium" ومعناه وسيط، الوسيلة، آلة ليحوّل أو ليبلغ الشيء. وفي اللغة العربية بمعنى "الوسائل" أو موصلة المعلومات من مرسل المعلومات إلى مراسل اليه.<sup>٤</sup>

وأما الكلمة "Audio" (السمعية) هي

Audio berarti alat peraga yang bersifat dapat didengar,<sup>5</sup>

والكلمة "Visual" (البصرية) هي

Visual berarti dapat dilihat dengan indera penglihatan (mata).<sup>6</sup>

وسائل السمعية البصرية هي نوع الوسائل التي يحتوي على عناصر الصوت والصورة، كما مثلها: الفيديو، الفلم، الصوت شريحة، وغير ذلك.

## ٤. تعلم اللغة العربية

“pembelajaran adalah suatu kombinasi yang tersusun melalui meliputi unsur-unsur manusiawi, material, fasilitas, perlengkapan dan prosedur yang saling mempengaruhi untuk mencapai tujuan pembelajaran.”<sup>7</sup>

التعلم هو المزيج الذي تتألف من عناصر إنسانية والمواد والمرافق والمعدات والإجراءات، الذين التفاعل لتحقيق أهداف التعليمية.

“Bahasa Arab adalah rumpun bahasa Smit yaitu bahasa yang dipakai bangsa-bangsa yang tinggal disekitar sungai Tigris dan Furat, dataran Syria dan jazirah Arab”<sup>8</sup>

<sup>4</sup> Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, ( Jakarta:Rajawali Pers, 2013), h. 3 et seqq.

<sup>5</sup> Departemen Pendidikan Dan Kebudayaan RI, *Op. Cit.*, h. 65.

<sup>6</sup> *Ibid*, h. 1120.

<sup>7</sup> Oemar Hamalik, *Kurikulum dan Pembelajaran*, ( Jakarta: Bumi Aksara, 2003), h. 54.

اللغة العربية هي واحدة من لغات العالم التي تتقدم بما يتماشى مع التنمية الاجتماعية والعلوم والتي لديه معظم المتحدث. وتعلّم اللغة العربية مهمة على كل مسلم ومسلمة، لأنّ كتب القرآن و الحديث باللغة العربية. وكان بعض المصطلحات يجب أن يعرف في تعليم اللغة العربية هي مهارات اللغة، عناصر اللغة، المدخل، الطريقة، الاسلوب، و وسائل التعليمية.

٥. استيعاب

Penguasaan berarti; proses, cara, perbuatan menguasai atau menguasai, pemahaman atau kesanggupan untuk menggunakan.<sup>9</sup>

استيعاب هو عملية ، طريقة، ، فهم، سعي، أو القدرة لاستعمال الشيء. الكلمة "استيعاب" هنا هو استيعاب مفردات اللغة العربية لتلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نورالبركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا تانجاموس.

٦. المفردات

Kosakata berarti perbendaharaan kata.<sup>10</sup>

*mufradat* adalah kumpulan kosakata ( *mufradah*) yang digunakan oleh seseorang baik lisan maupun tulisan yang sudah memiliki pengertian dan uraian terjemahannya tanpa dirangkaikan dengan kata-kata lain serta tersusun secara abjadiah.<sup>11</sup>

<sup>8</sup> Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2009), h. 3.

<sup>9</sup> Departemen Pendidikan Dan Kebudayaan RI, *Op. Cit., Ibid*, h. 534.

<sup>10</sup> *Ibid*, h. 527.

<sup>11</sup> Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2014), h.109.

"المفردات" صيغة جمع من "المفردة"، هي مجموعة من المفردة، التي لديهم التعريف ووصف الترجمة و دون الربط مع الكلمات الأخر وترتيب أبجديا التي تستخدم من قبل شخص إما شفويا أو كتابيا.

٧. التلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نورالبركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا

المدرسة نورالبركة الابتدائية الإسلامية يقع في القرية باتوراجا، الناحية فيماتانج ساوا، المنطقة تانجكاموس. وهي الوحيدة المدرسة الابتدائية الإسلامية في الناحية فيماتانج ساوا. و أما تلاميذ الفصل الخامس منها هي التلاميذ الذين كانوا في الفصل الخامس للدراسي الأول السنة ٢٠١٦/٢٠١٧ م. ومن البيانات التالية المقصودة من الموضوع البحث تأثير استخدام وسائل السمعية البصرية في تعلم اللغة العربية على استيعاب المفردات لتلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا تانجكاموس للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م.

#### ب. اسباب إختيار الموضوع

اسباب إختيار الموضوع في هذا البحث التالي:

١. وسائل السمعية البصرية يمكن أن تساعد التلاميذ في تعلم اللغة العربية والتي تعمل

على توضيح او سهولة في فهم اللغة الذي تعلمه.

٢. المفردات اللغة العربية هي عنصر اللغة يجب أن يكون للرقابة على كل متعلم اللغة الأجنبية (اللغة العربية). وفي مهارات اللغة ، المفردات هي الأساس دورا هاما لفهم اربع مهارات اللغة العربية.

٣. وفي المدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا، المدرس لم يستخدم وسائل التعليمية في تعلم اللغة العربية، ووجود ملل لتلاميذ في عملية تعلمها و أقل رغبتها. وفي هذه المدرسة، المفردات هي الجوانب التي أكد لل غاية في تعلم اللغة العربية ولكن استيعاب المفردات لدى التلاميذ منخفضة.

### ج. خليفة البحث

التربية هي عملية طويلة الأجل التي أصبحت جزء متكامل من حياة العالم. لأن فقط من خلال التعليم الجيد فإن تستطيع الإنسان على تحقق العلم وتسلط عليه لتوفير حياته، ومن خلاله أحد ما سيعرف ما لم يعرفه.

في أي مسعى التربية، التعلّم هو أهم المصطلحات، لذلك دون أن تعلّم في الواقع لم تكن موجودة التربية، لأنها أن تساعد الإنسان في تطوير أنفسهم ، وهكذا يستطيع لمواجهة كل تغييرات و مشكلة بموقف مفتوح و إبداعي دون أن تفقد

هويتها. قال الله تعالى في القرآن الكريم السورة الرعد: ١١

إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ<sup>٤</sup>

“Sesungguhnya Allah tidak merubah Keadaan sesuatu kaum sehingga mereka merubah keadaan yang ada pada diri mereka sendiri.”<sup>12</sup>

وفي السورة أعلاه يوضح أنّ الله تعالى دعا الناس مازال لتغيير أنفسهم (التعلّم) أن تتحقق التغيير فيهم الذي يريدون متقدمًا ونهضًا من نكستهم.

Belajar adalah suatu proses yang kompleks yang terjadi pada diri setiap orang sepanjang hidupnya. Proses belajar itu terjadi karena adanya interaksi antara seseorang dengan lingkungannya.<sup>13</sup>

التعلم هو عملية معقدة الذي تحدث على النفس كل إنسان طول حياتهم . وتحدث عملية التعلم لوجود التفاعل بين شخص وبيئتهم. لأنّ ذلك، التعلّم يمكن أن يحدث في أي وقت وفي أي مكان ، واحد من علامة أن احد ما قد تعلم لوجود التغيير في السلوك عليه الذي سببه هو يكون التغييرات في مستوى معرفته و مهاراته و ضمته.

Belajar adalah kegiatan yang berproses dan merupakan unsur yang sangat fundamental dalam penyelenggaraan setiap jenis dan jenjang pendidikan.<sup>14</sup>

التعلّم هو عنصر مهمة في إدارة كل مستوى التعليمي. نجاح أو فشله في تحقيق أغراض التربية يعتمد على عملية التعلم التي يعاني من التلاميذ في المدارس أو في البيئة المنزلية و عائلتهم . نجاح من عملية التعلم هي حالة مرغوب على تنفيذ التعليم في المدرسة. وعناصر الأولى فيها هو معلم و متعلم. من أجل عملية تعليمية

<sup>12</sup> Departemen Agama RI. *Al-Qura'an dan Terjemahannya*, (Jakarta: Karya Agung Surabaya, 2006), h. 904.

<sup>13</sup> Azhar Arsyad, *Op. Cit.*, h.1.

<sup>14</sup> Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2009), h.15 et seq.

ناجحة ينبغي معلم أن يوجه متعلم حتى يتمكنوا من تطوير معارفهم وفقا لمجال الذي دراستهم.

نجاح من عملية التعلم لا يمكن فصلها عن دور وسائل التعليمية ، لأنها جزء متكامل من عملية التعلم في المدارس.<sup>15</sup>

“Media adalah bagian yang tidak terpisahkan dari proses belajar mengajar demi tercapainya tujuan pendidikan pada umumnya dan tujuan pembelajaran disekolah pada khususnya.”<sup>16</sup>

وسائل التعليمية هي جزء لا يتجزأ من عملية التعلم في المدارس. لأن وظيفتها في عملية التعلم هي كالتحفيز معلومات ، ولزيادة نجاح في الحصول على المعلومات. ولتنظيم خطوات تقدا و لإعطاء ردود الفعل في عملية التعليم والتعلم.

وأما حقيقة في الميدان وهو في المدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا تانجكاموس ، وقفا رئيسة المدرسة، السيدة Hulafah، أن في هذه المدرسة يوجد وسائل التعليمية كما LCD و Proyektor لكن لم يستخدم بالكامل في عملية التعلم بما في تعلم اللغة العربية.<sup>17</sup> وتعلم اللغة العربية في هذه المدرسة، تستخدم الطريقة القواعد والترجمة لكن المدرس لما ينتفع به وسائل التعليمية الموجود جيدا و تماما ، فقط استخدم الموجود في الفصل كما السبورة، الطباشير، و LKS . والتلاميذ تميل إلى اعتبار الدرس اللغة العربية كالدرس الصعب والممل مما تسبب في انخفاض الرغبة في الدراسة نتائج التعلم منخفضة. إلى جانب ذلك، اكتشفت الباحثة من استيعاب

<sup>15</sup> Oemar Hamalik, *Media Pendidikan*, (Bandung: PT. Citra Aditya Bakti, 1989), h. 1.

<sup>16</sup> Azhar Arsyad, *Op. Cit.*, h.2.

<sup>17</sup> Hulafah, *Wawancara di MI Nurul Barkah Pematang Sawa*, Tanggal 3 februari 2016.

المفردات اللغة العربية لدى التلاميذ منخفضة، وإلى أن تعلّم اللغة العربية وأجاب عن التدريبات اللغة العربية يجدون صعوبة.<sup>١٨</sup> ويمكن أن ينظر نتائجها في الجدول أدناه:

### الجدول ١

نتائج الإختبار لاستيعاب المفردات اللغة العربية لتلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا تانجاموس

الرقم	القيمة	الفصل		عدد التلاميذ	%
		VB	VA		
١	٢٠ - ٢٩	٢	٢	٤	١١%
٢	٣٠ - ٣٩	٢	٣	٥	١٤%
٣	٤٠ - ٤٩	٣	٥	٨	٢١%
٤	٥٠ - ٥٩	٣	٤	٧	١٩%
٥	٦٠ - ٦٩	١	٢	٣	٨%
٦	٧٠ - ٧٩	٣	٢	٥	١٤%
٧	٨٠ - ٨٩	٣	٢	٥	١٤%
	مجموع	١٧	٢٠	٣٧	١٠٠%

المصدر : قيمة الإختبار لاستيعاب المفردات اللغة العربية لتلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا تانجاموس للسنة الدراسية ٢٠١٦ / ٢٠١٧ م

في الجدول أعلاه يوضح أنّ نتائج الاختبار لاستيعاب المفردات اللغة العربية لتلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا متنوّعة وكثير

<sup>18</sup> Observasi di MI Nurul Barkah Pematang sawa Tanggamus, Tanggal: 3 Februari 2016.

منها لا تزال منخفضة، بخمسة وعشرين أسئلة عن المفردات ١١% فقط من ٣٧ تلاميذ التي يمكن أن تكون الإجابة عليها بالجيّد، وهي التي أجابوا عشرين أسئلة حول المفردات من المواد التي تمّ دراستها سابقا بالصحيح. و الأخر ٨٩% لا يزال أقلّ صحيح في الإجابة عليها. ونتائج الاختبار الكاملة يمكن أن ينظر في الملاحق (D.2)الصفحة ١٤٢.

Kosakata merupakan unsur bahasa yang harus dikuasai oleh setiap pembelajar bahasa Arab untuk dapat memperoleh kemahiran-kemahiran bahasa Arab..<sup>19</sup>

المفردات هي عنصر اللغة يجب أن يكون للرقابة بكل متعلم اللغة العربية ليتمكن الحصول على مهارات اللغة العربية وهي مهارة الإستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة، مهارة الكتابة. الفهم الصحيح على نقلت الرسائل من خلال اللغة أكثر تصميمًا من الفهم الصحيح على المفردات المستخدمة فيه.

في هذه الحالة لينتفع وسائل التعليمية الموجود، أن تجرّب الباحثة التطبيق في تعلم اللغة العربية باستخدام وسائل السمعية البصرية في المدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا. وسائل السمعية البصرية هي وسائل التي يحتوي على عناصر الصوت وعناصر الصورة. وهي الوسائل التي طبيعتها يمكن أن يسمع و يمكن أن ينظر ، التي تمكن أن تساعد التلاميذ في التعلم والتي تعمل على توضيح او سهولة في فهم اللغة تعلمه. لأنّه باستخدام وسائل السمعية البصرية ، ومن المتوقع

<sup>19</sup>Abdul Wahab Rosyidi, *Op. Cit.*, h. 54.

يمكن أن تساعد في عملية التعلم ويمكن أن يكون له تأثير إيجابي على استيعاب مفردات اللغة العربية لدى التلاميذ فتحسين نتائج التعلم.

وبعد هذا الشرح الموجز ازادت الباحثة أن تبحث عن تأثير استخدام وسائل السمعية البصرية على استيعاب مفردات اللغة العربية لتلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا تانجاموس للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م.

#### د. مشكلة البحث

“Rumusan masalah adalah suatu pertanyaan yang akan dicarikan jawabannya melalui pengumpulan data.”<sup>20</sup>

إن مشكلة البحث هو السؤال الذي سوف يتم الجواب عليها من خلال جمع البيانات. استنادا إلى خليفة البحث المذكورة أعلاه، فمشكلة البحث في هذا البحث هي : "هل يوجد تأثير من الاستخدام وسائل السمعية البصرية على استيعاب مفردات اللغة العربية لتلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا تانجاموس للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م"؟

<sup>20</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pebdekatan Kuantitatif, Kualitatatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2010), h. 55.

## هـ. أهداف البحث ومنافعه

### ١. أهداف البحث

وأما الأهداف في هذا البحث هو لكشف ولمعرفة عن وجود تأثير ام عدم وجوده من الاستخدام وسائل السمعية البصرية على استيعاب مفردات اللغة العربية لتلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا تانجاموس للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م.

### ٢. منافع البحث

وأما منافع هذا البحث على النحو التالي :

أ. للتلاميذ

التلاميذ يمكن تطوير الفهم مفاهيم الدروس ، وهو في النهاية نمتى رغبة في تعلم اللغة العربية وزيادة استيعاب مفردات والحصول على نتائج التعلم الأحسن.

ب. للمدرسين

١. كبديل للمدرسين لإختيار وسائل التعليمية المتنوعة ، بحيث التلاميذ يمكن أن يكون الدافع في تعلم اللغة العربية.

٢. باستخدام وسائل السمعية البصرية ، ومن المتوقع أن يكون المدرسين تحديد

قدرة كل التلميذ وتحسين نتائج التعلم التلاميذ.

ج. للمدرسة

ومن المتوقع هذا البحث إلى تحسين نوعية تعلم اللغة العربية من خلال وسائل

التعليم معدّ في المدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا تانجاموس.

د. للباحثة

١. كوسائل التعلّم و تطوير إمكانيات حصلت في الجامعة إلى نشط التعلّم اللغة العربية في الميدان .

٢. يمكن أن نعرف حالة التعلّم اللغة العربية في المدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا تانجاموس.

٣. لتطوير وسائل السمعية البصرية في التعلّم اللغة العربية في المدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا تانجاموس.



## الباب الثاني الإطار النظري

### أ. وسائل التعليمية

#### ١. تعريف وسائل التعليمية

Kata media berasal dari bahasa latin *medius* yang secara harfiah berarti “tengah”, “perantara” atau “pengantar”. Dalam bahasa Arab media adalah perantara (وسائل) atau pengantar pesan dari pengirim kepada penerima pesan.<sup>21</sup>

كانت كلمة “Media” اصله من اللغة اللاتينية “medius” ومعناه وسط، وسيلة، آلة ليحوّل أو ليبلغ الشيء. وفي اللغة العربية بمعنى "الوسائل" أو موصلة المعلومات من مرسل المعلومات إلى مراسل اليه.

وفقا Robert Hanick, Dkk، الذي ينقل به Wina Sanjaya أن:

“media adalah sesuatu yang membawa informasi antara sumber (*source*) dan penerima (*receiver*) informasi”.<sup>22</sup>

الوسائل هو الشيء الذي يجمع المعلومات بين المصدر المعلومات والمتلقيها. الوسائل هو أي شكل الذي يستخدم كوسيط من المصدر المعلومات والمتلقي اليه.

<sup>21</sup>AzharArsyad, *Media Pembelajaran*, ( Jakarta:Rajawali Pers, 2013), h. 3 et seqq.

<sup>22</sup>Wina Sanjaya, *Media Komunikasi Pembelajaran*, (Jakarta: Kencana Prenada Group, 2014), h. 57.

تعريف الوسائل في عملية التعليمية بمعنى الشيء الذي يجمع المعلومات والمعرفة في التفاعل الذي يحدث بين المعلم والتلاميذ.<sup>٢٣</sup>

عند رأي Amir achsin :

"media pendidikan secara luas diartikan setiap orang, bahan, alat, atau kejadian yang memantapkan kondisi siswa dalam memperoleh pengetahuan dan ketrampilan sikap."<sup>24</sup>

وسائل التعليمية بمعنى كل شخص، مادة، أداة، أو الأحداث التي استقرار حالة التلاميذ في اكتساب المعرفة و المواقف المهارات.

وعند رأي Rossi و Breidle أن:

"media pembelajaran adalah seluruh alat dan bahan yang dapat dipakai untuk mencapai tujuan pendidikan seperti radio, televisi, buku, koran, majalah dan sebagainya".<sup>25</sup>

وسائل التعليمية هي كل أداة ومادة تستخدم لتحقيق أغراض التربية مثل مذياع، والتلفاز، وكتب، و جريدة، و مجلة، وغيرها. و أما عند رأي أوريل بحرالدين أن وسائل التعليمية هي وسائل أو وسائط تعين على التعليم و التعلم وتؤدي إلى

إسراعه.<sup>٢٦</sup>

<sup>23</sup> Abdul Hamid, dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang, 2008), h. 168.

<sup>24</sup> M. Basyarudin Usman dan Asnawir, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: Ciputat Pers, 2002), h. 33.

<sup>25</sup> Wina Sanjaya, *Op. Cit.*, h. 58.

<sup>26</sup> أوريل بحرالدين، *مهارة التدريس*، (مالانق : مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الحكومية بمالانق، ٢٠١١)، ص. ١٥٥.

ومن التعريفات السابقة التي عبر عنها العلماء اللغويون، استخلصت الكاتبة أنّ وسائل التعليمية هي كل الشيء الذي شكل أداة ، مادة، و الأحداث الذي تستخدم المعلم لنقل المعلومات إلى التلاميذ، وذلك لتحفيز العقل، الشعور، العمل، والاهتمام لتلاميذ هكذا تحدث عملية التعلم.

## ٢. وظيفة وسائل التعليمية وفوائدها

قال Hamalik الذي ينقل به Umi Hijriyah أن:

"pemakaian media pembelajaran dalam proses belajar dapat membangkitkan keinginan dan minat yang baru, membangkitkan motivasi dan rangsangan kegiatan belajar dan bahkan membawa pengaruh-pengaruh psikologis terhadap siswa."<sup>27</sup>

استخدام الوسائل في عملية التعلم يمكن أن تثير الرغبة والاهتمام الجديد، تثير الدافع للتعلم وحتى جلب الآثار النفسية على التلاميذ. استخدم وسائل التعليمية في المرحلة التوجه التدريس أن يساعد كثيرا على فعالية عملية التعلم و تقديم المعلومات و محتوى الدرس. ويمكن وسائل التعليمية أيضا أن تساعد التلاميذ على تحسين الفهم، يقدم بيانات مجاذبية وموثوق بها، سهولة في تفسير البيانات و تتكشف المعلومات.

<sup>27</sup>Umi Hijriyah, *Media Pembelajaran Berbasis Aneka Sumber*, (Bandar lampung: Fakta Press Fakultas Tarbiyah IAIN Raden Intan Lampung, 2009), h. 7.

وفقا Ibrahim الذي استشهد بها Azhar Arsyad شرح أهمية الوسائل التعليمية لأنّ : تجلب السرور للتلاميذ وتحدّد نشاطهم..... انها تساعد على تثبيت الحقائق في اذهان التلاميذ..... انها تحيي الدرس.<sup>28</sup>

Media adalah alat bantu dalam proses belajar mengajar, dan gurulah yang mempergunakannya untuk membelajarkan anak didik untuk tercapainya tujuan pembelajaran.<sup>29</sup>

وسائل التعليمية هو أداة في عملية التعلم، والمعلمين الذين يستخدمونه لتعليم التلاميذ لتحقيق أغراض التربية. وسائل التعليمية دورا هاما لدعم المرافق التعليمية المستخدمة في عملية التعلم ذلك أن فعالية التعلم تحقيق أغراض التعليمية. ومن خلال استخدام وسائل التعليمية الشيء مجردا يكون أكثر واقعية، وأن تزيد من دافعية التلاميذ وذلك لزيادة اهتمام وانتباه على المواد التعليمية.

وفقا Umi Hijriyah أن فوائد من استخدام وسائل التعليمية على النحو التالي:

1. Media pembelajaran dapat memperjelas penyajian pesan dan informasi sehingga dapat memperlancar dan meningkatkan proses dan hasil belajar.
2. Media pembelajaran dapat meningkatkan dan mengarahkan perhatian anak sehingga dapat menimbulkan motivasi belajar
3. Media pembelajaran dapat mengatasi keterbatasan indera ruang, dan waktu.
4. Media pembelajaran dapat memberikan kesamaan pengalaman kepada siswa tentang peristiwa-peristiwa dilingkungan mereka, serta memungkinkan terjadinya interaksi langsung dengan guru, masyarakat, dan lingkungannya.<sup>30</sup>

أ) توضيح القاء المعلومات حتى يمكن من تسهيل وترقية عملية التعلم وتحصيلها.

ب) ترقية انتباه التلاميذ وتوجيهه حتى يستطيع ايقاد دوافع التعلم.

<sup>28</sup> Azhar Arsyad, *Op. Cit.*, h.16.

<sup>29</sup> Syaiful Bahri Djamarah dan Aswan Zain, *Strategi Belajar Mengajar*, ( Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2006), h. 122.

<sup>30</sup> Umi Hijriyah, *Op. Cit.*, h. 25 et seqq.

- (ج) مقاومة حدود الغرفة والزمن، لطاقة الحاسبة.
- (د) عطاء الخبرات المتساوية إلى التلاميذ عن أحداث في بيئتهم.
- ويمكن تلخيص الدور الذي تلعبه الوسائل التعليمية في عملية التعليم والتعلم بما يلي:

- (١) إثراء التعليم
- (٢) تحقيق اقتصادية التعليم
- (٣) المساعدة على استثارة اهتمام التلميذ واشباع حاجته للتعلم
- (٤) المساعدة على زيادة خبرة التلميذ مما يجعله أكثر استعداداً للتعلم
- (٥) المساعدة على اشتراك جميع حواس المتعلم في عملة التعلم
- (٦) المساعدة في زيادة مشاركة التلميذ الإيجابية في اكتساب الخبرة<sup>٣١</sup>

### ٣. تصنيف وسائل التعلمية وأنواعها

وسائل التعلمية يمكن تصنيف إلى عدة تصنيفات وهي:

- (أ) من صفتها
  - (١) الوسائل السمعية، هي الوسائل التي يمكن أن يسمع فقط ، أو يحتوي على عناصر الصوت. مثل: المذياع، جهاز تسجيل، كاسيت، تسجيلات الصوت.
  - (٢) الوسائل البصرية، هي الوسائل التي يمكن أن ينظر فقط ، أو يحتوي على عناصر الصورة. مثل: الصور، الشفافية، اللوحة، وغير ذلك.

<sup>٣١</sup>أوريل بحوالدين ، نفس المرجع، ص. ١٥٦-١٥٧.

٣) الوسائل السمعية البصرية، هي الوسائل التي يحتوي على عناصر الصوت والصورة، مثل: الفيديو، الأفلام، شريحة الصوت، وغير ذلك.

ب) ومن القدرة وصولها

١) لديها التغطية الواسعة، مثل: المذياع، و التلفاز.

٢) لديها التغطية المحدودة، مثل: الأفلام، شريحة الصوت ، الفيديو.

ج) ومن كيفية استخدامها

١) الوسائل المتوقع، مثل: الأفلام، شريحة الصوت ، الفيديو، وغير ذلك.

٢) الوسائل غير المتوقع، مثل: الصور، اللوحة، المذياع، وغير ذلك.<sup>٣٢</sup>

ب. وسائل السمعية البصرية

١. تعريف وسائل السمعية البصرية

“Media audiovisual yaitu jenis media yang selain mengandung unsur suara juga mengandung unsur gambar, seperti misalnya rekaman video, berbagai ukuran film, slide suara dan lain sebagainya.”<sup>33</sup>

وسائل السمعية البصرية هي نوع الوسائل التي يحتوي على عناصر الصوت

والصورة، مثل: تسجيل الفيديو، الأفلام، شريحة الصوت، وغير ذلك. وتعتبر قدرة

هذا الوسائل أفضل وأكثر إثارة للاهتمام لأنّ يحتوي على عنصرين.

<sup>32</sup> Wina Sanjaya, *Op. Cit.*, h.118 et seq.

<sup>33</sup> *Ibid*

وعند رأي أوريل بحرالدين أن وسائل السمعية البصرية ، وهي التي يستفاد منها عن طريق العين والأذن معا، وأهمهما : التلفاز ، والصور المتحركة ، والدروس النموذجية المسجلة ، والتمثيلات المتلفزة ، إلخ.<sup>٣٤</sup>

وسائل السمعية البصرية هي الدعائم التي هي مسموعة ومرئية والتي يمكن أن تساعد التلاميذ في التعلم الذي يعمل على توضيح أو سهولة للفهم تعلم اللغة. عملية التعلم باستخدام وسائل السمعية البصرية هي استخدام المواد التي امتصاص من خلال الرؤية والسمع.

الخصائص الرئيسية وسائل السمعية البصرية هي كما يلي:

أ) عادة الخطية

ب) عادة يعرض البصرية الديناميكي

ج) تستخدم بطريقة محددة سلفا من قبل المصممها

د) هي التمثيل الجسدي من الأفكار الحقيقية أو مجردة

هـ) وضعت وفقا للمبادئ النفسية السلوكية و المعرفية

و) موجهة للمعلمين بمستوى المشاركة التفاعلية المنخفضة من التلاميذ.<sup>٣٥</sup>

عملية التعلم باستخدام وسائل السمعية البصرية الممتاز إذا كان تلبية شرط التي تم تحديدها لتكون على تسهيل التلاميذ للفهم المواد التي يجري تدريسها لنرى بشكل ملموس.

<sup>٣٤</sup> أوريل بحرالدين، نفس المرجع، ص. ١٥٩.

<sup>٣٥</sup> Azhar Arsyad, *Op. Cit.*, h. 32 et seq.

## ٢. وظيفة وسائل السمعية البصرية

أما وظيفة استعمال وسائل السمعية البصرية فمنها:

- أ) ليس بوظيفة زائدة، ولكن كآلات لها وظيفة خاصة في عملية التعلم الفعال.
- ب) كان استعمالها في التعلم والتعليم عنصر من العناصر التي لا بد للمدرسين من تطويرها، لأنها تستطيع على ترقية التحصيل الدراسي.
- ج) يعتمد على هدف التعليم. لذا يدل على أن استعمالها لازم أن يناسب بهدف التعليم الذي سيلقيه المدرس إلى التلاميذ.
- د) يقصد باستعمالها تكمل عملية التعلمية وجذب اهتمام التلاميذ.
- هـ) لتسهيل التعليم واسباعه حتى يسهل على التلاميذ فهم ما يلقونها المدرس.
- و) والوظيفة الأخرى، أن لها وظيفة لترقية التحصيل الدراسي. استعمال الوسائل السمعية البصرية يميل إلى الحصول على التعليم اللغات الجيد للتلاميذ.<sup>36</sup>

## ٣. انواع وسائل السمعية البصرية

المواد السمعية البصرية فهي الوسائل التعليمية التي تستخدم بالصورة أو الصوت أو بهما معا، فنوعها تنقسم على قسمين، وهي يعنى:

- أ) وسائل السمعية البصرية الخالصة و هي وسيلة تحتوى على الصورة والصوت فى وحدة واحدة، مثل: الأفلام الناطقة، و التيليفيزون، والفيديو.

<sup>36</sup> وسائل التعليمية (On- line), Tersedia di [http://a-research.upi.edu/operator/upload/s\\_c0451\\_0607294\\_chapter5.pdf](http://a-research.upi.edu/operator/upload/s_c0451_0607294_chapter5.pdf), (19 juli, 2016).

ب) وسائل السمعية البصرية غير الخالصة و هي وسيلة تحتوى على الصورة و الصوت في وحدة مختلفة، مثل: الفلم الإطار الصوتى التى صورتها من شرائح العرض وصوتها من الشريط المسجل.<sup>٣٧</sup>

بعض الأمثلة من وسائل السمعية البصرية هي كما يلي:

وسائل السمعية البصرية فهي الوسائل التعليمية التى تستخدم بالصورة أو الصوت أو بهما معا، فنوعها تنقسم على قسمين، وهي يعنى:

ت) وسائل السمعية البصرية الخالصة و هي وسيلة تحتوى على الصورة والصوت في وحدة واحدة، مثل: الأفلام الناطقة، و التيليفيزون، والفيديو.

ث) وسائل السمعية البصرية غير الخالصة و هي وسيلة تحتوى على الصورة و الصوت في وحدة مختلفة، مثل: الفلم الإطار الصوتى التى صورتها من شرائح العرض وصوتها من الشريط المسجل.

بعض الأمثلة من وسائل السمعية البصرية هي كما يلي:

(١) الفيديو

إن الفيديو هو من تكنولوجيا الاتصالات و المعلومات التى تستطيع على صول إلى المجتمع الوسع بل هي من اشهر تكنولوجيا. الفيديو تقدم الرسالة حقيقة او همية و تحتوى على الاعلان الثقافى و التعليمى. الفيديو هو الصور فى الاطار (frame) التى ما بين اطار واحد اخر يقدر أن يستعرض بالعدسة السقاطى (projector lens) على سبيل الميكانيكى حتى ترى الصور ذوات حياة فى

<sup>37</sup> Syaiful Bahri Djamarah, *Op. Cit.*, h. 125.

الشاشات . يتصور الفيديو كائنة متحركة بصورة عملية في وقت واحد و يقدر ان يتصور على صور الحياة والاصوات حتى يعطى جاذبية خاصة . هذه الوسيلة تستخدم للتسيلة والاهداف التعليمية.<sup>٣٨</sup> و الفيديو يقدر ان يلقي المعلومات و يشرح العمليات و يبين القواعد ذوات صعوبة و تعليم المهارات و تقصير الوقت و تطويلة و ايثار الموقف .

## (٢) الأفلام

"Film atau gambar hidup merupakan gambar-gambar dalam frame dimana frame demi frame diproyeksikan melalui lensa proyektor secara mekanis sehingga pada layar terlihat gambar itu hidup."<sup>39</sup>

الأفلام كالوسائل التعليمية السمعية البصرية هو الأفلام الناطقة. السيلاييد او الأفلام الثابتة التي تزداد بالاصوات غير الات السمعية البصرية الكاملة لأن الاصوات و الأشكال متفرقة . فلذلك السيلاييد و الأفلام الثابتة من وسائل السمعية البصرية محضا او الوسيلة بزيادة الاصوات.<sup>٤٠</sup> المقصود بالافلام هنا يعنى الأفلام كالوسائل التعليمية السمعية البصرية للتدريس التبيين و التشريح

(٣) الشرائح والصوت

Gabungan slide (film bingkai) dengan tape audio adalah jenis sistem multimedia yang paling mudah diproduksi.<sup>41</sup>

<sup>38</sup> Azhar Arsyad, *Op. Cit.*, h. 50 et seq.

<sup>39</sup> *Ibid*

<sup>40</sup> M.Basyirudin Usman, Asnawir, *Op. Cit.*, h. 95.

<sup>41</sup> Azhar Arsyad, *Op. Cit.*, h. 146.

مزيج من الشرائح مع تسجيل صوتي هو نوع أنظمة الوسائط المتعددة التي أسهل لأنتج. هذا أنظمة الوسائط المتعددة سهلة الاستخدام، فعالة جدا لتعلم بالمجموعة.

#### ٤) التلفزيون التعليمي

Televisi adalah sistem elektronik yang mengirimkan gambar diam dan gambar hidup bersama suara melalui kabel atau ruang..<sup>42</sup>

التلفزيون هو الأنظمة الإلكترونية التي تنقل الصور الثابتة والصور الحية مع الصوت عن طريق كابل أو الفضاء. تعريف التلفزيون التعليمي فهو استخدام برنامج الفيديو المخطط للوصول الى اهداف التعليمية المعينة غير مشاهدة الى من يعرضه. و تشير الملاحظات ان الطلاب الذين يدرسون المواد الدراسية باستخدام برنامج التلفاز يستوون الذين يدرسون بالأساتيد في الفصل مباشرة.

في هذا البحث، تستخدم الباحثة وسائل التعليمية السمعية البصرية في شكل الصوت شريحة و الفيديو، مع أداها LCD و proyektor للتكبير و لتوضيح في التعلم اللغة العربية لترقية استيعاب المفردات.

<sup>42</sup>Ibid., h. 51 et seq.

### ج. تعليم اللغة العربية

كان بعض المصطلحات يجب أن يعرف في تعليم اللغة العربية وهي اربع مهارات اللغة، عناصر اللغة، المدخل، الطريقة، السلوب، و وسائل التعليمية. وإتّهم كثيرا ما وجد قبل المعلم عند تنفيذ عملية التعلم. وبالإضافة إلى المواد التي يجب أن يلم مفصلة وشاملة. و ينبغي المعلم لديه مهارات التدريس، حتى يتمكن الطلاب لا يشعرون بالملل وتشبعون عندما يكون هناك تفاعل في التعلم.<sup>٤٣</sup>

وأما عناصر اللغة العربية هي أصوات العربية، مفردات العربية، التركيب. ومهارات اللغة هي مهارة الإستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة، ومهارة الكتابة.

وفي استيعاب اربع مهارات اللغة، عند رأي بعض علماء اللغويون أن استيعاب اللغة من احد ما يحددها مستوى إتقان على النحو والصرف. وأما عند رأي الأخر، تتأثرها من استيعاب المفردات.<sup>٤٤</sup> مهارة اللغة من احد ما لا يضمن الكفاءة في تعليم اللغة للآخرين. المعلم اللغة العربية يجب ان يتقن ثلاثة أشياء على الأقل وهي مهارات اللغة العربية، معرفة اللغة العربية و ثقافتها، ومهارة التدريس اللغة العربية.<sup>٤٥</sup>

التعلم الفعال هي دراسة التي تسمح للطلاب لتعلم مهارات محددة، العلوم، و الموقف الذي يجعل الطلاب سعيدة ومرحة. توجه تعلم اللغة العربية لترقية قدرة الطلاب في في التواصل باللغة العربية. اللغة هي وسائل الاتصال المستخدمة للتفاعل

<sup>43</sup> Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2014) h. 75.

<sup>44</sup> Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2011), h. 2.

<sup>45</sup> *Ibid*, h,4

مع بعضها البعض التي تتجسد من خلال المفردات و قواعد اللغة. لذلك، هما كوسيلة للكشف المعنى في شكل أفكار، الآراء والمشاعر. في هذا البحث، أن يكشف الباحثة استيعاب مفردات العربية لتلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا تانجكاموس.

## د. المفردات

### ١. تعريف المفردات

“kosakata berarti perbendaharaan kata”<sup>46</sup>  
 المفردة في اصطلاح القاموس العام اللغة الإندونيسية هي قائمة الكلمة (vocabulary).  
 ”*mufradat* lafal atau kata yang terdiri dari dua huruf atau lebih yang menunjukkan makna *isim, fi'il*, atau *adat*.”<sup>47</sup>  
 المفردة صيغة المفرد من المفردات (ج) هي اللفظ أو الكلمة التي تتكون من حرفين أو أكثر منهما، التي تبين معنى اسم، فعل، أو عدد.  
*mufradat* adalah kumpulan kosakata ( *mufradah* ) yang digunakan oleh seseorang baik lisan maupun tulisan yang sudah memiliki pengertian dan uraian

<sup>46</sup>Departemen Pendidikan Dan Kebudayaan RI, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka, 1995), h. 527.

<sup>47</sup>Aziz Fachrurrozi, Erta Mahyudin, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung:Pustaka Cendekia Utama, 2011), h. 29.

terjemahannya tanpa dirangkaikan dengan kata-kata lain serta tersusun secara abjadiah.<sup>48</sup>

وأما المفردات هي مجموعة من المفردة أو التي لديهم التعريف ووصف الترجمته و دون الربط مع الكلمات الآخر وترتيب أبجديا التي تستخدم من قبل شخص إمأشفويا أو كتابيا.

وعند رأي Horn المفردات هي:

“Sekumpulan kata yang membentuk sebuah bahasa”<sup>49</sup>

المفردات هي أمر مهم لترقية اربع مهارات اللغة ,وكما عند رأي Vallet أن:  
“Kemampuan seseorang untuk memahami kemahiran berbahasa sangat bergantung pada penguasaan kosakata yang dimiliki”<sup>50</sup>

ومن التعريفات السابقة يمكن تعريف التمکن من المفردات هي مجموعة من الكلمات يحتوي المعنى الذي فهمت والمملوكة من قبل شخص و إمكانية تستخدم لبناء جملة جديدة. المفردات هي عناصر اللغة يجب أن يكون للرقابة بكل متعلم اللغة العربية ليتمكن الحصول على مهارات اللغة العربية ويمكن التواصل باستخدام اللغة الجيد.

<sup>48</sup>Zulhannan, *Op. Cit.*, h.109.

<sup>49</sup> Syaiful Mustofa, *Op. Cit.*, h. 61.

<sup>50</sup> *Ibid*

## ٢. أهداف تعليم المفردات

Tujuan pengajaran bahasa adalah agar siswa terampil berbahasa, yaitu terampil menyimak, terampil berbicara, terampil membaca, dan terampil menulis. Kualitas keterampilan berbahasa seseorang jelas bergantung kepada kuantitas dan kualitas kosa kata yang dimilikinya.<sup>51</sup>

مبدئياً، أهداف التعلم المفردات هي يستطيع الطلاب لديهم بمهارات اللغة وهي مهارة الإستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة، مهارة الكتابة. نوعية المهارات اللغوية للشخص اعتماداً على كمية ونوعية مفرداتها، أكثر المفردات التي تملكها فكلما زاد احتمال ماهر باللغة.

أهداف التعلم المفردات هي:

- أ) إدخال مفردات جديدة إلى الطلاب
- ب) تدريب الطلاب لتكون قادرة على نطق بها المفردات بالصحيح
- ج) لفهم معنى المفردات كلاً دلالي وتلميحي
- د) أن يستطيع استخدام المفردات في التعبير إما شفويًا أو كتابيًا بالسياق الصحيح.<sup>52</sup>

<sup>51</sup>H. G. Tarigan, *Pengajaran Kosa Kata*, (Bandung: Angkasa, 1993), h. 2

<sup>52</sup> Neneng, "Pembelajaran Mufradat Dalam Pembelajaran Bahasa Arab" (On- line), Tersedia di <http://bdkjakarta.kemenag.go.id/index.php?a=artikel&id=870>, (20 februari, 2016)..

### ٣. الأحوال المهمة في تعليم المفردات

أ) تعليم المفردات لا تقف وحدها، ولا تعليم المفردات كموضوع التي تقف وحدها ولكن المرتبطة بالتعليم مطالعة، محادثة، انشاء، و مهارات اللغة.

ب) القيود معنى ، الكلمة يكون لها عدة معان، ينبغي على المعلمين تعليم معنى وفقا للسياق الدورة فقط، حتى لا كسر انتباه الطلاب والذاكرة

ج) المفردات في السياق

د) ترجمة في تعليم المفردات

هـ) مستوى الصعوبة من المفردات

١) الكلمات السهلة، لأنّ وجد المعادلة في الكلمات الاندونيسية، مثل: علماء، كتاب، كرسي

٢) الكلمات التي ليست صعبة، بالرغم لا المعادلة في الكلمات الاندونيسية، مثل: مدينة، سوق، ذهب

٣) الكلمات الصعبة سواء بسبب شكله والنطق، مثل: استبق ، استولى ، تدهور.<sup>٥٣</sup>

وعند رأي Muhammad Ali Al-Khuli مستوى الصعوبة من المفردات في

تعليمها هناك عدة عوامل هي:

*Jumlah suku kata*, semakin panjang suatu kata, maka semakin bertambah pula tingkat kesulitannya.

*Tingkat keabstrakan makna*, kata yang menunjukkan makna abstrak, terkadang lebih sulit dari kata yang menunjukkan makna konkret.

<sup>53</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, ( Malang: Misykat, 2012), h. 128 et seq.

*Kemiripan huruf dan pengucapan*, semakin tinggi tingkat kemiripan huruf dan pengucapannya, semakin mudah juga kategori kata tersebut.

*Karakter bunyi pengucapan*, beberapa kata memiliki bunyi yang sangat asing bagi siswa karena tidak dikenal dalam bahasa pertamanya.<sup>54</sup>

مستوى الصعوبة من المفردات في تعليمها هناك عدة عوامل هي: (١) عدد المقاطع، أطول الكلمة ثم زيادة مستوى صعوبة. (٢) مستوى التجريد معنى، الكلمات التي تظهر معنى المجرد في بعض الأحيان أكثر صعوبة من الكلمات التي تظهر معنى ملموسا. (٣) تشابه الحروف والنطق، وارتفاع درجة التشابه من الحروف والنطق فمن الأسهل أيضا فئة كلمة. (٤) شخصية النطق السليم، بضع كلمات للصوت الأجنبي جدا للطلاب لأنها غير معترف بها في اللغة الأولى.

#### ٤. الإستراتيجية تعليم المفردات

و عند Ahmad Fuad Effendy اساليب تعليم المفردات هي :

أ) استماع الكلمة

ب) نطق الكلمة

١. ايجاد معنى الكلمة

د) قراءة الكلمة

هـ) كتابة الكلمة

<sup>54</sup>Muhammad Ali Al-Khuli, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, ( Yogyakarta: Basan Publishing, 2010), h. 99 et seq.

(و) رتبّ الجملة. <sup>٥٥</sup>

هناك اختلافات بين استيراجية المستعملة في تعليم مفردات في مستوياتها، لأن ترجيح قدرة التلاميذ في استقبالتها و عند Syaiful Mustofa استيراجية المستعملة في تعليم المفردات هي:

(أ) استيراجية تعليم المفردات في مستوى المبتدئين

(١) بالغناء. استعمال الغناء في تعليم المفردات يستطيع أن يضيع ملل الطلاب في المفردات.

(٢) بالأشياء. كل ما يلزم للعرض. المثال يشير المعلم " القلم " حينها يذكر كلمة قلم.

(٣) يطلب المعلم الطلاب ليقروا المفردات الجديدة بالتكرار.

(٤) يستمع المفردات إلى الطلاب وهم يتبعونها ويكتبوها.

(ب) استيراجية تعليم المفردات في مستوى المتوسط

(١) تعليم المفردات الى الطلاب البدن.

(٢) يكتب الكلمات

(٣) بمسرحية. المثال يمثل الطلاب المريض و يفصحه الطبيب.

(٤) باعطاء المفردات

(٥) باعطاء العضدات

(٦) باعطاء اصل الكلمات

<sup>55</sup>Ahmad Fuad Effendy, *Op. Cit.*, h. 129.

ج) استراتيجية تعليم المفردات في مستوى المتقدم

١) يشرح المعلم معنى المفردات و مقصودها.

٢) يبحث عن معنى المفردات في المعجم.

٣) رتب المفردات ليكون الجملة الصحيحة

٤) يضع المفردات في الجملة.

٥) اختيار المعلم المفردات الجديدة

٦) يشكل المفردات.<sup>٥٦</sup>

### ٥. وسائل تعليم المفردات

وفقا Ishmail shinny و Abdullah أن ينبغي تعلم مفردات العربية من

خلال الطريقتان التالية:

أ) عرض الأجسام مباشرة من المفردات التي تدرس

ب) عرض مصغر من المفردات التي تدرس

ج) عرض الصور من المفردات التي تدرس

د) معرض المفردات

هـ) إدراج في الجملة

و) عرض مرادف

ز) عرض معنى متناقض

<sup>56</sup> Syaiful Mustofa, *Op. Cit.*, h. 73 et seqq.

س) عرض تعريف من المفردات<sup>٥٧</sup>

وأما وسائل التعليمية التي تستخدم في تعلم المفردات وهي:

(١) مصغرة الأصلية

المصغرة هو الشكل الصغير من الكائنات الفعلية.<sup>٥٨</sup>

(٢) الصورة

هو أداة التعليم لتوضيح معنى كلمة.<sup>٥٩</sup> صورة من كائن الأصلية التي ناتجها عن

الكاميرا المستخدمة لوسائل تعلم المفردات.<sup>٦٠</sup>

(٣) CD التفاعلي لتعليم المفردات

في عصر التقدم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (TIK) استخدم الوسائل

المتعددة لتعليم اللغات ضرورة. منتج واحد TIK جديد نسبيا هو CD التعلم

التفاعلي. كما مثل: كاسيت، تسجيل، الشرائح ، OHP ، الفيديو. ويقال إن

هذه الوسائل تفاعلية لأن المستخدم لا يمكن إلا أن رأي ولكن أيضا سمع الذي

الاستجابة بفعالية.<sup>٦١</sup>

<sup>57</sup> Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2009), h. 56.

<sup>58</sup> *Ibid.*, h. 58.

<sup>59</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Op. Cit.*, h. 132.

<sup>60</sup> Abdul Wahab Rosyidi, *Op. Cit.* h. 58.

<sup>61</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Op. Cit.*, h. 133.

## ٦. المؤشرات من استيعاب المفردات

تعليم المفردات مهمة والتي هي المطالب والشرط الأساسي في تعليم اللغة الاجنبية. في أول التعلم ، وينبغي توجيه الطلاب من اكتساب المفردات جيدا. تعتبر التلاميذ قادرة على إتقان المفردات إذا كان التلاميذ بالإضافة إلى ترجمة أشكال المفردات هم أيضا قادرة على استخدامها في جملة صحيحة.<sup>62</sup>

المؤشرات استيعاب المفردات لدى التلاميذ فإنه ليس تقع في القدرة على حفظ المفردات، لكن في القدرة على استخدام المفردات في جملة صحيحة كوسيلة لفهم النص أو كوسيلة للتعبير. تعليم المفردات يعمل لتطوير قدرة التلاميذ في التواصل باللغة العربية، سواء الايجابي والسلبي. تعليم المفردات ليس فقط تدريس المفردات ثم طلب التلاميذ ليحفظ، بل أكثر من ذلك.

تعتبر التلاميذ قادرة على استيعاب المفردات إذا وصلت بعض المؤشرات كما يلي:

1. Siswa mampu menerjemahkan bentuk-bentuk mufradat dengan baik.
2. Siswa mampu mengucapkan dan menulis kembali dengan baik dan benar.
3. Siswa mampu menggunakannya dalam jumlah (kalimat) dengan benar, baik dalam bentuk ucapan maupun tulisan.<sup>63</sup>

أ) قادر التلاميذ على ترجمة المفردات جيدا.

ب) قادر التلاميذ على نطق المفردات وكتابتها جيدا وصحيحا.

ج) قادر التلاميذ على استخدام المفردات في جملة صحيحة إما شفويا أو كتابيا.

<sup>62</sup> Bisri Mustafa., Abdul Hamid, *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliki Press, 2012), h. 68.

<sup>63</sup> Syaiful Mustafa, *Op. Cit.*, h. 60.

Adapun jumlah *mufradat* yang harus diajarkan dan dikuasai oleh siswa yaitu: untuk tingkat pemula 750 sampai 1.000 kosakata (*mufradat*), untuk tingkat menengah 1.000 sampai 1.500 kosakata (*mufradat*), untuk tingkat lanjut 1.500 sampai 2.500 kosakata (*mufradat*) dengan syarat mereka belajar menyusun kalimat dan terampil menggunakan kamus.<sup>64</sup>

وأما عدد المفردات يجب ان يدرس ويتقن على التلاميذ، هي: مستوى المبتدئين ٧٥٠ - ١٠٠٠ المفردات، مستوى المتوسط ١٠٠٠ - ١٥٠٠ المفردات، و مستوى المتقدم ١٥٠٠ - ٢٥٠٠ المفردات. على شرط أن يتعلموا جعل الجمل و ماهر في استخدام القاموس.

#### ٧. إختبار المفردات

الإختبار المفردات يمكن تصنيفها في إختبار الفهم و إختبار استخدام. في إختبار الفهم مزيد من التركيز على قدرات القياس *testee* لفهم معنى المفردات. مؤشرات قياس يمكن أن يكون معنى المفردات، مرادف، معنى متناقض، تعريف الكلمة، ومجموعة من الكلمات.<sup>6٥</sup>

<sup>64</sup>*Ibid.*, h. 77.

<sup>65</sup>Imam Asrori, Muhammad Thohir, M. Ainin, *Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2012), h. 98.

## د. إطار التفكير

"Kerangka berpikir merupakan model konseptual tentang bagaimana teori berhubungan dengan berbagai faktor yang akan diidentifikasi sebagai masalah yang penting."<sup>66</sup>

إطار التفكير هو النموذج المفاهيمي عن كيفية علاقة بين النظريات مع العوامل التي سيتم تحديدها كقضية هامة. في هذا البحث هناك نوعان من المتغيرات هي وسائل السمعية البصرية كمتغير المستقبل (X)، واستيعاب مفردات العربية لدى تلاميذ الفصل الخامس كمتغير المستقبل (Y). شرحت الباحثة العلاقة بينهما. استنادا على إطار النظري المذكورة الأعلى، تصاغ أن وسائل السمعية البصرية يمكن أن تحسّن عملية التعلم، والتي من المتوقع أن زيادة التمكن المفردات اللغة العربية وتحسين نتائج تعلم لدى التلاميذ. هناك سببان وراء وسائل السمعية البصرية يمكن أن تحسّن التمكن المفردات اللغة العربية، وهي:

١. وسائل السمعية البصرية هي وسائل مسموعة ومرئية التي يمكن أن تساعد التلاميذ في عملية التعلم وتعمل على توضيح أو سهولة في فهم المواد التعلم. وكما وسائل الإعلام الأخرى، وسائل السمعية البصرية يعمل لتسليم المعلومات من مصدرها إلى متلقيها. القنوات التي مستخدمة في شكل حاسة السمع وحاسة البصر. وفي الخصة تعمل للفت الانتباه، وتوضيح الأفكار طبق ، وتصوير أو تزيين الحقائق

<sup>66</sup>Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (pendekatan kuantitatif, kualitatif, dan R&D)*, (Bandung: Alfabeta, 2013), h. 91.

التي قد تكون منسية بسرعة إن لم يكن في الصورة . وهي وسائل رخيصة نسبيا وبأسعار معقولة .

٢. المفردات اللغة العربية هي عناصر اللغة يجب أن يكون للرقابة على كل متعلم اللغة الأجنبية (اللغة العربية) لتكون قادرة على اكتساب مهارات التواصل باستخدام لغة جيدا. في مهارات اللغة ، المفردات هي الأساس دورا هاما لفهم اربع مهارات اللغة العربية (الاستماع ، الكلام ، القراءة ، الكتابة). مهارات اللغة لدى شخص اعتمادا على استيعاب مفردات التي تملكها.

واستنادا على الوصف أعلاه، باستخدام وسائل السمع البصرية في عملية التعلم اللغة العربية فيمكن جذب الانتباه التلاميذ و أسهل للفهم المفردات، فسوف تزيد التمكن المفردات التلاميذ، و ترقية مهارات اللغة.

#### هـ. الفرضية

“Hipotesis penelitian adalah jawaban sementara terhadap masalah penelitian yang kebenarannya masih harus diuji secara empiris.”<sup>67</sup>

الفرضية هي الجواب المؤقت نحو مشكلة البحث التي يجب أن يتم اختبار

حقيقتها تجريبيا. وأما الفرضية في هذا البحث هي:

#### ١. الفرضية البحث

<sup>67</sup>Sumadi Suryabrata, *Metodologi Penelitian*, (Jakarta: PT. Raja Grafindoo, 2008), h. 21

"يوجد تأثير من استخدام وسائل السمعية البصرية في تعلم اللغة العربية على استيعاب المفردات لتلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا تانجكاموس."

٢. الفرضية الإحصائية

أ) الفرضية الصفرية ( $H_0$ ):  $\mu_1 = \mu_2$

لا يوجد تأثير من استخدام وسائل السمعية البصرية في تعلم اللغة العربية على استيعاب المفردات لتلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا تانجكاموس.

ب) الفرضية البديلة ( $H_a$ ):  $\mu_1 \neq \mu_2$

يوجد تأثير من استخدام وسائل السمعية البصرية في تعلم اللغة العربية على استيعاب المفردات لتلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا تانجكاموس.



## الباب الثالث

### منهج البحث

#### أ. نوع البحث

هذا البحث من البحث الكمي لأنه تتكون البيانات فيها من الأرقام باستخدام التحليل الإحصائي.

“penelitian kuantitatif adalah suatu proses menemukan pengetahuan yang menggunakan data berupa angka sebagai alat menemukan keterangan mengenai apa yang ingin kita ketahui.”<sup>68</sup>

البحث الكمي هو عملية إيجاد المعرفة الذي يستخدم البيانات فيها من الأرقام كأداة لإيجاد المعلومات عن ما نريد أن نعرف. وتستخدم الباحثة طريقة البحث شبه التجريبية (*Quasi Eksperimen*) وهو:

“salah satu bentuk rancangan eksperimen yang dimaksudkan untuk mengungkapkan hubungan sebab-akibat dengan cara melibatkan kelompok kontrol disamping kelompok eksperimen.”<sup>69</sup>

و تصميم التجريبي المستخدمة في هذا البحث هو *the nonequivalent control group design* يث من المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة مقارنة ، على الرغم من أن يتم اختيار هذه المجموعات وضعت دون العشوائي.<sup>٧٠</sup>

<sup>68</sup> S. Margono, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2009), h. 105.

<sup>69</sup> Moh.Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Malang: Hilal Pustaka, 2010), h. 92.

في هذا التصميم المجموعات قبل البدء المعاملة أن تعطى اختبار القبلي مسبقا لقياس قدرة بداية، ثم في التعلم اللغة العربية أن تعطى المعاملة باستخدام وسائل السمعية البصرية في مجموعة التجريبية، وباستخدام كتاب الصور في مجموعة الضابطة، وبعد ذلك المجموعات أن تعطى اختبار البعدي.

### الجدول ١.٣

#### تصميم البحث

المجموعة	اختبار القبلي	المعاملة	اختبار البعدي
التجريبية	O <sub>1</sub>	X <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>
الضابطة	O <sub>1</sub>	X <sub>2</sub>	O <sub>2</sub>

البيان :

O<sub>1</sub> = تعطى اختبار القبلي على مجموعة التجريبية و مجموعة الضابطة قبل البدء  
المعاملة

O<sub>2</sub> = تعطى اختبار البعدي على مجموعة التجريبية و مجموعة الضابطة بعد تعطى  
المعاملة

X<sub>1</sub> = المعاملة في مجموعة التجريبية باستخدام وسائل السمعية البصرية

X<sub>2</sub> = المعاملة في مجموعة الضابطة باستخدام كتاب الصور وبدون وسائل السمعية  
البصرية

## ب. ميدان البحث ووقته

في هذا البحث تتقوم الباحثة با البحث في المدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية بالعنوان في القرية باتوراجا، الناحية فيماتانج ساوا، المنطقة تانجاموس، بينما موضوع البحث هو التلاميذ الفصل الخامس للدراسي الأول ، للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م .

## ج. المجتمع ، العينة و أسلوب إختيار العينة

### ١. المجتمع

“Populasi adalah wilayah generalisasi yang terdiri atas obyek/ subyek yang mempunyai kualitas dan karakteristik tertentu yang ditetapkan oleh peneliti untuk dipelajari dan kemudian ditarik kesimpulannya.”<sup>71</sup>

لمجتمع هو المنطقة التعميم الذي يتكون من الهدف أو الموضوع لديهم الجودة والخصائص التي وضعتها الباحثة لمعرفة ثم الاستنتاجات المستخلصة. والمجتمع في هذا البحث هم جميع التلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م .

### ٢. العينة و أسلوب إختيارها

“Sampel adalah bagian dari jumlah dan karakteristik yang dimiliki oleh populasi tersebut.”<sup>72</sup>

<sup>71</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan pendekatan kuantitatif, kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2010), h. 117.

<sup>72</sup> *Ibid.*, h.118.

العينة هو جزئياً أو ممثلة المجتمع وأسلوب إختيارها تستخدم أسلوب أخذ

العينة الكلية (*sampling total*) وهو أخذ العينة باستخدام جميع أفراد المجتمع.

“*sampling total* yaitu teknik penentuan sampel dengan menggunakan semua anggota populasi sebagai sampel.”<sup>73</sup>

وعند رأي Suharsimi Arikunto

Jika jumlah populasi lebih kecil dari 100 maka sebaiknya sampel diambil dari seluruh populasi, dan jika populasi lebih besar dari 100 maka sebaiknya sampel diambil antara 10-15% atau 20-25% atau lebih besar dari itu.<sup>74</sup>

ذا كان عدد المجتمع أقل من ١٠٠ يستحسن أخذ العينة هو جميع المجتمع. يكس ذلك إذا كان عدد المجتمع أكثر من ١٠٠ فيستحسن أخذ العينة بين ١٠-١٥% أو ٢٠-٢٥% أو أكثر منهما.

أنّ في هذا البحث المجتمع أقل من ١٠٠ فأخذت الباحثة جميع المجتمع. وهو جميع التلاميذ في فصل الخامس بالمجموع ٣٧ تلاميذ. الفصل الخامس (أ) بعدد ٢٠ تلاميذ كفصل التجريبية باستخدام وسائل السمعية البصرية في تعلم اللغة الغربية، و الفصل الخامس (ب) بعدد ١٧ تلاميذ كفصل الضابطة بدون استخدام وسائل السمعية البصرية في تعلمها.

<sup>73</sup>Sugiyono, *Statistika Untuk Penelitian*, (Bandung: Alfabeta, 2015),h. 67.

<sup>74</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta,2013), h. 174.

## د. متغيرات البحث

“Variabel adalah segala sesuatu yang akan menjadi objek pengamatan penelitian.”<sup>75</sup>

المتغير هو كل شيء الذي سيكون هدف المراقبة في البحث. وهو أحد العوامل التي تعتمد على عوامل أخرى، المتغيرات المستخدمة في هذا البحث على النحو التالي:

### ١. المتغير المستقبل

“Variabel bebas adalah variabel yang mempengaruhi atau yang menjadi sebab perubahannya atau timbulnya variabel dependen (terikat).”<sup>76</sup>

المتغير المستقبل هو المتغير الذي تؤثر أو يصبح السبب لظهور المتغير التابع. المتغير المستقبل (X) في هذا البحث هو وسائل السمع البصرية.

### ١. المتغير التابع

“Variabel terikat adalah variabel yang dipengaruhi atau yang menjadi akibat, karena adanya variabel bebas.”<sup>77</sup>

المتغير التابع هو المتغير الذي متأثر أو تصبح مستحقة لموجود المتغير المستقبل المتغير المستقبل (Y) في هذا البحث هو استيعاب المفردات لدى تلاميذ الفصل الخامس.

## هـ. إجراءات البحث

مصدر البيانات في هذا البحث تجمع الباحثة من خلال المراحل على النحو التالي :

### ١. المرحلة الإعداد

<sup>75</sup>S. Margono, *Op. Cit.*, h.82.

<sup>76</sup>Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan...*, *Op. Cit.*, h.61.

<sup>77</sup>*Ibid.*

أ. تدبر الرسالة قبل البحث من الكلية التربية و التعليم جامعة رادين إينتان الإسلامية

الحكومية لانبونج

ب. تعمل الملاحظة في المدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا

تأجاموس، وتعمل المقابلة مع رئيسة المدرسة والمدرس اللغة العربية عن الإذن

لإجراء البحوث و للحصول على بيانات حالة الأولي التلاميذ الفصل الخامس في

هذه المدرسة.

ج. تجعل خطة الدرس

د. تركب صريف الاسئلة

هـ. تركب أدوات البحث بواسطة صريف الاسئلة

و. المشاورات إلى مشريف عن الحطة الدرس و أدوات البحث

ز. وبعد ذلك، التنسيق مع رئيسة المدرسة لإختبار أدوات البحث

ح. تحليل البيانات نتائج الاختبار أدوات البحث للحصول على الصحة ، الثبات،

المستوى الصعوبة، و المميّزة.

ي. تحديد البنود السؤال المستحق أن تكون أدوات البحث

٢. المرحلة تنفيذ البحث

أ. تدبر الرسالة البحث من الكلية التربية و التعليم جامعة رادين إينتان الإسلامية

الحكومية لانبونج

ب. تحديد عينات، وهو الفصل الخامس(أ) كمجموعة التجريبية، والفصل

الخامس(ب) كمجموعة الضابطة، ثم تعطى اختبار البدائي.

ج. ثم تنفيذ عملية التعلم بإعطاء المعاملة هو التعلم باستخدام وسائل السمعية البصرية في المجموعة التجريبية، وبدون استخدامها في المجموعة الضابطة.  
هـ. وبعد ذلك المجموعات أن تعطى اختبار النهائي .

### ٣. المرحلة النهائية البحث

وبعد المرحلة تنفيذ البحث ، و المرحلة التالية هي تحليل نتائج البحث:

أ. تحليل نتائج مجموعة التجريبية ومجموعة الضابطة باستخدام الاختبار الاحصائي.

ب. و تعمل المناقشتها و الاستنتاجها

ج. الاستنتاج هو الخطوة الأخيرة في هذا إجراءات البحث

### و. أساليب جمع البيانات

لحصول على المعلومات المحتاجة إليها في هذا البحث الكمي تستخدم الباحثة بعض المناهج لجمع البيانات، وهي كما يلي:

#### ١. الملاحظة (Observation)

"Observasi adalah Teknik pengamatan dimana, peneliti mengadakan pengamatan dan pencatatan secara sistematik terhadap gejala yang tampak pada objek penelitian."<sup>78</sup>

<sup>78</sup> S. Margono, *Op. Cit.*, h. 158.

الملاحظة هي منهج علمي لمشاهدة وملاحظة الظواهر والحوادث التي لها العلاقة بهذا. وأمّا الملاحظة التي تستخدمها الباحثة في هذا البحث هي لمعرفة عن الحالة الأولية من المدرسية و حالة عملية التعلم اللغة العربية في الفصل و في البيئة المدرسية.

## ٢. المقابلة (Interview)

"Wawancara adalah alat pengumpul informasi dengan cara mengajukan sejumlah pertanyaan secara lisan untuk dijawab secara lisan pula."<sup>79</sup>

المقابلة هي طريقة لجمع البيانات للبحث عن المشاكل التي سبّحت أو البيانات المكتسبة والمعلومات. وأمّا مقابلات التي أجريت الباحثة في هذا البحث هي :  
أ. مقابلات مع رئيسة المدرسة، لتحصلّ على معلومات عن الحالة المدرسية و الوسائل التعلم الموجود في المدرسة.  
ب. مقابلات مع مدرس اللغة العربية، لتحصلّ على معلومات عن مجال عملية التعلم اللغة العربية.

## ٣. الطريقة الوثائقية (Documentary Method)

"Dokumentasi yaitu mencari data mengenai hal-hal atau variabel yang berupa catatan, transkrip, buku, surat kabar, majalah, prasasti, notulen rapat, lenjer, agenda, dan sebagainya."<sup>80</sup>

الطريقة الوثائقية هي البحث عن البيانات حول الأمور أو المتغيرات في شكل المذكرات، و النسخة، والكتب، والصحيفة، والمجلات، و النقوش، و ليجير، وجدول الأعمال وغير ذلك. إستخدمها الباحثة في هذا البحث للحصول على البيانات

<sup>79</sup>Ibid., h. 165.

<sup>80</sup> Suharsimi Arikunto, *Op. Cit.*, h. 274.

العامة من المدرسة و البيانات التلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نور البركة فيماتانج ساوا تانجاموس.

## ز. أدوات البحث

### ١. الاختبار

"Tes yaitu alat atau prosuder yang dipergunakan, alat ini dapat berbentuk tugas atau suruhan yang harus dilaksanakan dandapat pula berupa pertanyaan-pertanyaan atau soal yang harus dijawab."<sup>81</sup>

الاختبار هو أداة أو إجراء المستعمل. هذه الأداة تمكن أن تكون على شكل واجبات التي يجب أن تنفذ وتمكن أن تكون عن الأسئلة التي يجب الإجابة. نوع الاختبار في هذا البحث هو مكس (MCQs) بصريف سؤالاً عن المفردات اللغة العربية "في الحديقة" بالفصل الخامس الدراسي الأول، بعشرين أسئلة التي يحتوي عن ثمانية وعشرين المفردات التي تم دراستها. قبل الإختبار أجريت في البحث، أن تجربة إلى المستطلعين مسبقاً لقياس الصحة ، والثبات، ومستوى الصعوبة، والمميزة. وبعد ذلك تحديد البنود السؤال المستحق أن تكون أدوات البحث.

<sup>81</sup> Mulyadi, *Evaluasi Pendidikan*, (Malang: UIN Maliki Press, 2010), h. 55.

## ٢. أساليب تحليل تجربة أدوات البحث

### أ. اختبار الصحة

الصحة هو أهم شرط في أداة التقييم،

Validitas berasal dari kata *validity* yang mempunyai arti sejauh mana ketepatan dan kecermatan suatu instrumen pengukuran dalam melaksanakan fungsi ukurnya.<sup>82</sup>

الصحة بالمعنى إلى أي مدى الدقة و تقشف الأدوات القياس في تنفيذ وظيفة القياس. ويقال أن الأدوات صحيح اذا كان قادرة على قياس ما يريد و يمكن أن تكشف عن بيانات من المتغيرات بشكل مناسب. الصيغة المستخدمة لحساب الصحة هذا اختبار هو طريقة الارتباط *point biserial* بمساعدة Microsoft Excel:

$$r_{pbi} = \frac{M_p - M_t}{SD_t} \sqrt{\frac{p}{q}}$$

البيان:

$r_{pbi}$  = koefisien korelasi point biserial yang melambangkan kekuatan korelasi antara variabel I dengan variabel II, yang dalam hal ini dianggap sebagai Koefisien Validitas Item.

$M_p$  = Skor rata-rata hitung yang dimiliki oleh testee, untuk butir item yang bersangkutan telah dijawab dengan betul.

$M_t$  = Skor rata-rata dari skor total

$SD_t$  = Deviasi standar dari skor total

$p$  = Proporsi testee yang menjawab betul terhadap butir item yang sedang diuji validitas itemnya.

<sup>82</sup> *Ibid.*, h. 36.

q = Proporsi testee yang menjawab salah terhadap butir item yang sedang diuji validitas itemnya.<sup>83</sup>

### الجدول ٢.٣

تفسير القيمة r

Besarnya nilai r	Interpretasi
Antara 0,800- 1,00	Tinggi
Antara 0,600- 0,800	Sedang
Antara 0,400- 0,600	Cukup
Antara 0,200- 0,400	Rendah
Antara 0,000- 0,200	Sangat rendah ( tidak berkolerasi)

المصدر: Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2013), h. 319.

### ب. اختبار الموثوقية

"Reliable berarti dapat dipercaya. Reliabilitas berarti dapat dipercayanya sesuatu. Tes yang reliabel berarti bahwa tes tersebut dapat dipercaya."<sup>84</sup>

الثبات هو يمكن الوثوق شيئاً. الاختبار الموثوقية يعني أن الاختبار يمكن الوثوق به. ويقال أن الاختبار أن يكون له موثوق به إذا كان حقق النتائج الاختبار ثابتة ، لا يوجه التغييرات. الصيغة المستخدمة لحساب الموثوقية هذا الإختبار هو الصيغة KR.

20 بمساعدة Microsoft Excel :

### البيان:

$r_i$  = Koefisien reliabilitas tes  
 $n$  = Banyaknya butir item

<sup>83</sup> Anas Sudjiono, *Pengantar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Raja Grafindo, 211), h. 185.

<sup>84</sup> Mulyadi, *Op. Cit*, h. 43.

- $1$  = Bilangan konstan  
 $St^2$  = Varian total  
 $p_i$  = Proporsi testee yang menjawab benar  
 $q_i$  = Proporsi testee yang menjawab salah ( $q = 1 - p$ )  
 $\sum p_i q_i$  = Jumlah dari hasil perkalian antara  $p_i$  dengan  $q_i$ .<sup>85</sup>

### الجدول ٣.٣

تفسير القيمة  $r$

Besarnya nilai $r$	Interpretasi
Antara 0,800- 1,00	Tinggi
Antara 0,600- 0,800	Sedang
Antara 0,400- 0,600	Cukup
Antara 0,200- 0,400	Rendah
Antara 0,000- 0,200	Sangat rendah ( tidak berkolerasi)

المصدر: Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2013), h. 319.

### ج. إختبار مستوى الصعوبة

البنود الإختبار يمكن التعبير كالبنود الجيد، إذا كان هذا البندي ليس من الصعب جدا وليس من السهل للغاية ، وبعبارة أخرى مستوى الصعوبة من البندي متوسط أو كاف. الرقم مؤشر صعوبة البندي يمكن الحصول عليه بالصيغة *Du Bois* وهو :

$$P = \frac{Np}{N}$$

البيان:

$P$  = Proportion= proporsi= difficulty index= angka Indeks kesukaran item.

$Np$  = Banyaknya testee yang dapat menjawab dengan betul.

$N$  = Jumlah testee yang mengikuti tes.<sup>86</sup>

<sup>85</sup>Anas Sudjiono, *Op. Cit*, h. 252 et seq.

### الجدول ٤.٣ تفسير المستوى الصعوبة

Besarnya P	Interpretasi
Kurang dari 0.30	Sukar
0.30- 0.70	Cukup (sedang)
Lebih dari 0.70	Mudah

المصدر: *Anas Sudjiono, Pengantar Evaluasi Pendidikan, (Jakarta: Raja Grafindo, 2006), h. 372.*

#### د. اختبار المميّزة

أغرض هذا الاختبار للحصول البيانات عن القدرة بند الاختبار للتمييز بين التلميذ الذكي و أقله. ويمكن القياس بالصيغة:

$$D = P_A - P_B$$

البيان:

D = Discriminatory power / angka indeks diskriminasi item

$P_A$  = Proporsi testee kelompok atas yang menjawab soal dengan betul, dapat diperoleh dengan rumus  $P_A = \frac{BA}{JA}$

$P_B$  = Proporsi testee kelompok bawah yang menjawab soal dengan betul, dapat diperoleh dengan rumus  $P_B = \frac{BB}{JB}$

BA = Jumlah testee kelompok atas yang menjawab soal dengan betul

JA = Jumlah testee kelompok atas

BB = Jumlah testee kelompok bawah yang menjawab soal dengan betul

JB = Jumlah testee kelompok bawah.<sup>87</sup>

<sup>86</sup> *Ibid.*, h.370 et seqq.

<sup>87</sup> *Ibid.*, h. 385 et seqq.

### الجدول ٥.٣

#### تفسير المميّزة

Besarnya D	klasifikasi	Interpretasi
Kurang dari 0.20	Poor	Memiliki daya pembeda yang lemah sekali (jelek)
0.20 - 0.40	Satisfactory	Memiliki daya pembeda yang cukup (sedang)
0.40 - 0.70	Good	Memiliki daya pembeda yang baik
0.70 - 1	Excellent	Memiliki daya pembeda yang baik sekali
Bertanda negatif	-	Memiliki daya pembeda yang negatif (jelek sekali)

المصدر: *Anas Sudjiono, Pengantar Evaluasi Pendidikan, (Jakarta: Raja Grafindo, 2006), h. 389.*

### ح. أساليب تحليل البيانات

الطريقة تحليل البيانات استخدامها للإجابة المشكلة البحث و اختبار الفرضية. تحليل البيانات البحث الذي في شكل قيمة تبار القبلي واختبار البعدى من المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة بهدف ليثبت مقبولة أو مرفوضة الفرضية المقترحة . قبل تنفيذ الفرضية التي أجريت الباحثة اختبار المسبقة الفرضية وهو اختبار الطبيعية واختبار التجانس.

### ١. اختبار الطبيعية

Uji normalitas dilakukan untuk mengetahui apakah suatu sampel berasal dari populasi yang berdistribusi normal atau tidak.<sup>88</sup>

<sup>88</sup>Budiyono, *Statistika Untuk Penelitian*, (Surakarta: UNS Press, 2009), h. 168.

تنفيذ اختبار الطبيعية لمعرفة العينة يأتي من المجتمع التوزيع الطبيعي أم لا.  
 وكان اختبار الطبيعية البيانات المستخدمة في هذا البحث هي اختبار *One Kolmogorof Smirnov* في SPSS Statistic 17.0 بمستوى الدلالة ٥ / % ٠,٠٥ .

Adapun hipotesis uji *one kolmogorof smirnov* sebagai berikut:

$H_0$  : data berdistribusi normal

$H_a$  : data tidak berdistribusi normal

Kaidah pengujiannya adalah:

Jika probabilitas (sig) > 0.05 maka  $H_0$  diterima

Jika probabilitas (sig) < 0.05 maka  $H_0$  ditolak<sup>89</sup>

و أمّا فرضية من الاختبار *One Kolmogorof Smirnov* :

الفرضية الصفرية ( $H_0$ ) : البيانات التوزيع الطبيعي

الفرضية البديلة ( $H_a$ ) : البيانات غير التوزيع الطبيعي

القاعدة التجربة من الاختبار *One Kolmogorof Smirnov* هي :

إذا كانت الدلالة أكثر من ٠,٠٥ (sig > 0,05) فمقبولة  $H_0$

إذا كانت الدلالة أقل من ٠,٠٥ (sig < 0,05) فمرفوضة  $H_0$

### الجدول ٦.٣

شروط الاختبار *One Kolmogorof Smirnov*

معنه	البيان	الاحتمال
البيانات التوزيع الطبيعي	مقبولة $H_0$	sig > 0,05
البيانات غير التوزيع الطبيعي	مرفوضة $H_0$	sig < 0,05

<sup>89</sup> Syofian Siregar, *Metode Penelitian Kuantitatif*, (Jakarta: Kencana Prenada Media Group, 2013), h. 159.

## ٢. اختبار التجانس

"uji homogenitas, yaitu uji untuk mengetahui apakah variansi-variansi dari sejumlah populasi sama atau tidak."<sup>90</sup>

وبعد اختبار الطبيعية ثم تنفيذ اختبار التجانس. هذا الاختبار لمعرفة ما التباين من عدد المجتمع متجانسة أم لا. وكان اختبار التجانس المستخدم في هذا البحث هي اختبار *Homogeneity of Variances* في SPSS Statistic 17.0 بمستوى الدلالة ٥ % / .٠٠,٠٥

Adapun hipotesis uji *Homogeneity of Variances* sebagai berikut:

$H_0$  : data berdistribusi normal

$H_a$  : data tidak berdistribusi normal

Kaidah pengujiannya adalah:

Jika probabilitas (sig) > 0.05 maka  $H_0$  diterima

Jika probabilitas (sig) < 0.05 maka  $H_0$  ditolak<sup>91</sup>

و أما فرضية من الاختبار *Homogeneity of Variances* :

الفرضية الصفرية ( $H_0$ ) : لا فرق قيمة التباين من المجموعتين

الفرضية البديلة ( $H_a$ ) : فرق قيمة التباين من المجموعتين

القاعدة التجربة من الاختبار *Homogeneity of Variances* هي:

إذا كانت الدلالة أكثر من ٠,٠٥ (sig > 0,05) فمقبولة  $H_0$

إذا كانت الدلالة أقل من ٠,٠٥ (sig < 0,05) فمرفوضة  $H_0$

<sup>90</sup> Budiyono, *Op. Cit.*, h. 174.

<sup>91</sup> Syofian Siregar, *Op. Cit.*, h. 216.

## الجدول ٧.٣

شروط الاختبار التجانس *Homogeneity Of Variances*

معناه	البيان	الاحتمال
لا فرق قيم التباين من المجموعتين	H <sub>0</sub> مقبولة	sig > 0,05
فرق قيم التباين من المجموعتين	H <sub>0</sub> مرفوضة	sig < 0,05

## ٣. اختبار الفرضية

إذا كانت البيانات التوزيع الطبيعي ومتجانس، ثم الذي يليه تنفذ اختبار الفرضية . وكان اختبار الفرضية المستخدمة في هذا البحث هي اختبار *Independent Sample t-test* في SPSS Statistic 17.0 بمستوى الدلالة ٥ % / ٠,٠٥ .

Kaidah pengujian *Independent Sample t-Test* adalah:

Jika probabilitas (sig) > 0.05 maka H<sub>0</sub> diterima

Jika probabilitas (sig) < 0.05 maka H<sub>0</sub> ditolak<sup>92</sup>

القاعدة التجربة من الاختبار *Independent Sample t-Test* هي:

إذا كانت الدلالة أكثر من ٠,٠٥ (sig > 0,05) فمقبولة H<sub>0</sub>

إذا كانت الدلالة أقل من ٠,٠٥ (sig < 0,05) فمرفوضة H<sub>0</sub>

و أما الفرضيتها:

<sup>92</sup> *Ibid.*, h. 188.

الفرضية الصفرية ( $H_0$ ) : لا يوجد تأثير من الاستخدام الوسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية على استيعاب المفردات لتلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نورالبركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا.

الفرضية البديلة ( $H_a$ ) : يوجد تأثير من الاستعمال الوسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية على استيعاب المفردات لتلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا.

### الجدول ٨.٣

#### شروط الاختبار الفرضية *Independent t-Test*

معناه	البيان	الاحتمال
لا يوجد تأثير من الاستخدام الوسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية على استيعاب المفردات لتلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا	مقبولة $H_0$	$\text{sig} > 0,05$
يوجد تأثير من الاستخدام الوسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية على استيعاب مفردات لتلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا	مرفوضة $H_0$	$\text{sig} < 0,05$

## الباب الرابع

### نتائج البحث ومناقشتها

#### أ. النظرية العامة من المدرسة نورالبركة الابتدائية الإسلامية

##### ١. الموقع الجغرافي

تقع المدرسة نورالبركة الابتدائية الإسلامية في الغرب كوتا أكونج تانجاموس، وهي في الشارع: كياهي حاجي محمد روسلان، في القرية باتوراجا، الناحية فيماتانج ساوا، المنطقة تانجاموس الكود البريدي: ٣٥٣٨٤، المقاطعة لانبونج. كان يقف هذه المدرسة بين القرى الذي يدعم بقوة التنمية والتقدمها، ثبت من هيمنة التلاميذ يأتي من القرى في مجال البيئة المحلية.<sup>٩٣</sup>

##### ٢. التاريخ التأسيسي

"نورالبركة" هي الاسم من المؤسسة التربوية الإسلامية التي تقع في القرية باتوراجا، الناحية فيماتانج ساوا، المنطقة تانجاموس. فيها تشمل مستوى التعليم النظامي وهو روضة الأطفال، المدرسة الابتدائية، المدرسة المتوسطة، المدرسة الثانوية، و التعليم غير النظامي هو المدرسة الدينية ومكان لتعلم القرآن (TPQ/TPA).

<sup>93</sup> Dokumentasi MI Nurul Barkah Pematang Sawa, Tanggal Kutip: 6 Agustus 2016.

المدرسة نورالبركة الابتدائية الإسلامية يقف منذ حوالي ٤٣ سنوات، في السنة ١٩٧٣م. بدأت من النية من الزعماء الدينيين وقادة المجتمع وقادة التعليم على الظروف المجتمع الذي لا يزال بعيدا وراء في التعليم والاقتصادية، حتى أنهم تنوي حفظ الجيل القادم من الخلف وشارك برامج الدعم الحكومي وهو التعليم الإلزامي تسع سنوات. ثم الحق في السنة ١٩٧٣م يقف المدرسة نورالبركة الابتدائية الإسلامية، تحت رعاية من المؤسسة التربوية الإسلامية، ورفع الأستاذ Ahmad Junaidi كالرئيس المدرسة الأولى و يقود المعركة في رائدة المؤسسة المنشأة حديثا، ثم بعد عامين في السنة ١٩٧٥م حلت محلها السيد Mufakir Saddat حتى السنة ٢٠١٤م، ثم حلت محلها السيدة Hulaifah, S.Pd.I حتى الآن.<sup>٩٤</sup>

### ٣. الرؤية و الرسالة و الأهداف

#### أ. الرؤية

"كونها المدرسة المتفوقة في شئون الأكاديمية وغير الأكاديمية، منظور عالمي، تقدم في العلوم والتكنولوجيا (IPTEK) على أساس الإيمان والتقوى (IMTAQ) و الأخلاق الفاضلة".<sup>٩٥</sup>

#### ب. الرسالة

(١) إنشاء مدارس مبتكرة

(٢) تحقيق المرافق المدرسية ذات الصلة و رؤية للمستقبل

<sup>94</sup> Ibid

<sup>95</sup> Ibid

٣) تحقيق التمويل الكافي من التعليم، عادلة ومنصفة

٤) إنشاء إدارة المدرسية هائلة

٥) إنشاء القدرة الرياضية هائلة وقادرة على المنافسة

٦) تحقيق الكشفية هو المثالي

٧) إنشاء القيم الدينية للمتعلمين

٨) تجسد قيم التضامن من أجل الحياة المدرسية.<sup>٩٦</sup>

ج. الأهداف

١) لإنتاج رسم الخرائط معيار الكفاءة، والكفاءات الأساسية، مؤشرات  
والجوانب إلى الصف ١-٦ في جميع المواد.

٢) لتحقيق عملية التعلم المعيار

٣) لتحقيق المعلمين و المربين المعيار

٤) لتحقيق المعيار إدارة المدرسة وهي: عملية التعلم، المناهج الدراسية،  
والمرافق والبنية التحتية، التلاميذ، وغيرها.

٥) لتحقيق اكتمال الكفاءة.<sup>٩٧</sup>

٤. حالة المعلمين والموظفون والتلاميذ

المعلمين في المدرسة نورالبركة الابتدائية الإسلامية لديهم متفاوتة الجودة  
الأكاديمية، إلى حد كبير أكملوا تعليمهم حتى S-1 وهناك بعض التي لا تزال  
في عملية التعليم S-1 ، من أجل دعم المناهج الدراسية في هذه المدرسة، تجنيد

<sup>96</sup> Ibid

<sup>97</sup> Ibid

الرئيسة المدرسة المعلمين والموظفين ألى جانب بالنظر على التعليم العامة و تنظر أيضا على التعليم الدينية. لأن ذلك المعلمين والموظفين الموجودة في هذه المدرسة المتوسط حتى كلهم درسوا في المعهد الإسلامي. وأما التلاميذ في هذه المدرسة هي يأتي من القرى في مجال البيئة المحلية، دخلون بالأهداف بالإضافة إلى دراسة التعليم العامة درس أيضا التعليم الدينية.<sup>٩٨</sup>

وأما قائمة المعلمين والموظفون الإداريين والتلاميذ في المدرسة نورالبركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا، هي كما يلي:<sup>٩٩</sup>

#### الجدول ١.٤

##### البيانات المعلمين من المدرسة الابتدائية الإسلامية نورالبركة

No.	Nama	Pendidikan/ Jurusan	Jabatan
1	Mufakir Saddat	SP- IAIN	GTY
2	Utami	MA	GTY
3	Mubayinah, A.Md	PGSD	GTY
4	Siti Khurotin	MA	GTY
5	Nurhayati, S.Pd.I	S-1 UML Lampung	GTY
6	Arifin, S.Pd.I	S-1 UML Lampung	GTY/ Wakamad
7	Nasriyah, S.Pd.I	S-1 UML Lampung	GTY
8	Siti Alfaroh, S.Pd.I	S-1 IAIN RIL	GTY
9	Munawaroh, S.Pd.I	S-1 IAIN RIL	GTY
10	Khulaifah, S.Pd.I	S-1 IAIN RIL	GTY/ Kamad
11	Mujahid, S.Pd.I	S-1 STAIN Metro	GTY
12	Kiswatin, S.Pd.I	S-1 STAIN Metro	GTY
13	Khulwani	PGSD	GTY/ Bendahara
14	Dedeh Hamidah	MA	GTY
15	Okta Rizal, S.Pd.I	S-1	GTY

المصدر : توثيق المدرسة الابتدائية الإسلامية نورالبركة فيماتانج ساوا تانجاموس

<sup>98</sup> Wawancara dengan Hulaifah, S.Pd.I (Kepala MI Nurul Barkah Pematang Sawa), Tanggal: 4 Agustus 2016.

<sup>99</sup> Dokumentasi MI Nurul Barkah Pematang Sawa, Tanggal Kutip : 6 Agustus 2016.

## الجدول ٤,٢

## البيانات الموظفون من المدرسة الابتدائية الإسلامية نورالبركة

No.	Nama	Pendidikan/ Jurusan	Jabatan
1	Mujahid, S.Pd.I	S-1 STAIN Metro	Ka TU
2	Mahdiyah	MA	Staff TU
3	Ahmad Sapri	MA	Pembina Pramuka
4	Mustangin	MAN	T. Kebun

المصدر : توثيق المدرسة الابتدائية الإسلامية نورالبركة فيماتانج ساوا تانجاموس

## الجدول ٤,٣

## البيانات التلاميذ من المدرسة الابتدائية الإسلامية نورالبركة

No.	Kelas	Laki-laki	Perempuan	Jumlah
1	I	15	20	35
2	II	22	33	55
3	III	23	10	33
4	IV	17	13	30
5	V	10	18	28
6	VI	15	23	38
<b>JUMLAH</b>		102	117	219

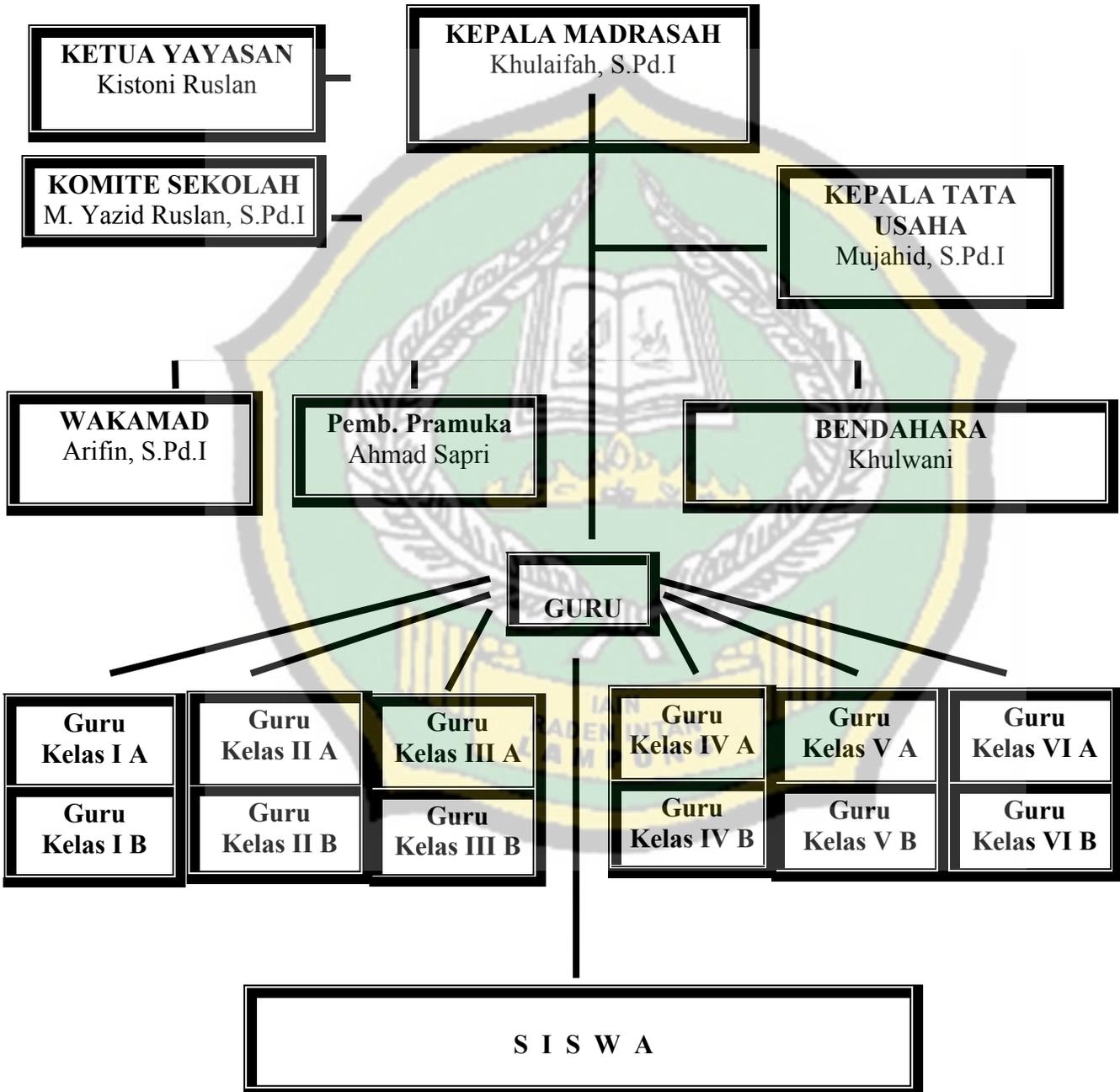
المصدر : توثيق المدرسة الابتدائية الإسلامية نورالبركة فيماتانج ساوا تانجاموس

## ٥. الهيكل التنظيمي

الهيكل التنظيمي في المدرسة نورالبركة الابتدائية الإسلامية، هي: ١٠٠

الهيكل التنظيمي المدرسة الابتدائية الإسلامية نورالبركة للسنة الدراسية

٢٠١٧/٢٠١٦ م



## ب. تحليل البيانات

## ١. تحليل البيانات تجربة أدوات البحث

قبل أدوات البحث المستخدم في مجموعة التجريبية و مجموعة الضابطة، يختبر الباحثة الصحة ، الموثوقية ، ومستوى الصعوبة، والمميزة. عدد التلاميذ الذين تنفيذ تجربة أدوات البحث هي ٢٠ تلاميذ، هناك ٢٠ سؤالاً مكس (MCQs) الذي تمثل من ٥ مؤشرات في مواد اللغة العربية "في الحديقة" مع الأوزان الإجابات الصحيحة ١ (واحد) و الإجابات الخاطئة ٠ (صفر).

## أ) اختبار الصحة

نتائج من تحليل اختبار الصحة باستخدام الصيغة ارتباط *point biserial* بمساعدة Microsoft Excel يمكن أن ينظر نتائجها في الجدول ٤،٤ أدناه:

## الجدول ٤،٤

## نتائج من الاختبار الصحة

رقم بنود السؤال	عدد السؤال	قيمة r	الرقم
-	-	بين ٠,٨٠٠ - ١,٠٠	١
٢٩،٢٤،١٧،١١،٩،٢	٧	بين ٠,٨٠٠ - ٠,٦٠٠	٢
١٥،١٣،١٢،١٠،٦،٤،٣ ٣٠،٢٨،٢٧،٢٦،٢١،١٩،١٨	١٤	بين ٠,٦٠٠ - ٠,٤٠٠	٣
٢٥،٢٠،١٦،٥،١	٥	بين ٠,٤٠٠ - ٠,٢٠٠	٤
٢٣،٢٢،٨،٧	٤	بين ٠,٢٠٠ - ٠,٠٠٠	٥

المصدر: نتائج الحسائية من تحليل الاختبار الصحة

في الجدول الأعلى، هناك ٢١ سؤالاً التي أعلن صحيح و ٩ سؤالاً غير صحيح. نتائج الحسابية الكاملة يمكن أن ينظر في الملاحق (A.3) الصفحة ٨٧.

### ب) اختبار الموثوقية

نتائج من تحليل الاختبار الموثوقية باستخدام الصيغة ارتباط KR-20 بمساعدة Microsoft Excel يمكن أن ينظر نتائجها في الجدول ٤,٥ أدناه:

#### الجدول ٤,٥

#### النتائج من اختبار الموثوقية

البيان	قيمة r	السؤال	الرقم
مرتفع	٠,٨٩	في الحديقة (٢٠ سؤالاً)	١

المصدر: نتائج الحسابية من تحليل الاختبار الموثوقية

في الجدول الأعلى، قيمة  $r_{hitung}$  ٠,٨٩ وبعد التفسيرها على جدول التفسير  $r$  وأعلن أن بنود السؤال في ادوات البحث هي موثوق. نتائج الحسابية الكاملة يمكن أن ينظر في الملاحق (A.4) الصفحة ٨٨.

### ج) إختبار مستوى الصعوبة

نتائج من تحليل إختبار مستوى الصعوبة يمكن أن ينظر تفسيرها في الجدول ٤,٦. ونتائج الحسابية الكاملة يمكن أن ينظر في الملاحق (A.5) الصفحة

.٨٩

#### الجدول ٤,٦

##### نتائج من الإختبار مستوى الصعوبة

الرقم	المعايير	عدد السؤال	رقم بنود السؤال
١	صعب (أقل من ٠,٣٠)	٤	٢٢, ١٦, ٧, ١
٢	كاف / متوسط (٠,٣٠ - ٠,٧٠)	١١	٢٣, ١٤, ١٣, ١٢, ١٠, ٨, ٢٩, ٢٨, ٢٧, ٢٦, ٢٥
٣	سهل (أكثر من ٠,٧٠)	١٥	١١, ٩, ٦, ٥, ٤, ٣, ٢, ٢٠, ١٩, ١٨, ١٧, ١٥, ٣٠, ٢٤, ٢١

المصدر: نتائج الحسابية من تحليل الإختبار مستوى الصعوبة

### د) إختبار المميزة

نتائج من تحليل إختبار المميزة يمكن أن ينظر تفسيرها في الجدول ٤,٧.

وننتائج الحسابية الكاملة يمكن أن ينظر في الملاحق (A.6) الصفحة ٩٠.

## الجدول ٤,٧

## نتائج من الاختبار المميزة

الرقم	المعايير	عدد السؤال	رقم بنود السؤال
١	جيد	٨	٢٩، ٢٨، ٢٤، ١٩، ١٤، ١٣، ٩، ٤
٢	متوسط	١٤	١٧، ١٦، ١٢، ١١، ١٠، ٦، ٣، ٢، ١، ٢٧، ٢٦، ٢٥، ٢١، ١٨
٣	قبيح	٨	٣٠، ٢٣، ٢٢، ٢٠، ١٥، ٨، ٧، ٥

المصدر: نتائج الحسائية من تحليل المميزة

## ٢. تحليل بيانات البحث

تحليل البيانات البحث في شكل قيمة اختبار القبلي واختبار البعدى من المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة وهي بهدف ليثبت مقبولة أو مرفوضة الفرضية المقترحة. وقبل تنفيذ الفرضية التي أجريت الباحثة اختبار المسبقة الفرضية وهو اختبار الطبيعية واختبار التجانس. ويمكن أن ينظر نتائج الإختبار لإستيعاب المفردات في الجدول ادناه:

## الجدوال ٤,٨

قيمة اختبار القبلى والبعدى من المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة

Kelas Eksperimen (VA)				Kelas Kontrol (VB)			
No	Nama Siswa	Pretest	Posttest	No	Nama Siswa	Pretest	Posttest
1	A. Khotmi hasan	25	70	1	Afriyan	35	60
2	Amelia	45	90	2	Agus Mediawati	25	50
3	Anisah	20	55	3	Aliyah	30	45
4	Asri hayat	40	65	5	Cecep	25	60
5	Eko suafi	25	70	4	Eka Yuni Mubarakah	20	45
6	Elawati	35	65	6	Firma Aldola. M	40	70
7	Elfa elfiana	35	50	7	Imron Rosadi	25	45
8	Fauziah	45	70	8	Kevin Oktiyawan	20	30
9	Fajri irawan	15	60	9	Khirjiyah	45	75
10	Fitrotul wahid	35	70	10	Mariyatul Qibtiyah	60	65
11	Inarotul janah	40	60	11	Mita Septalia	30	50
12	Irmayani	25	85	12	Nofi Nursafitri	35	75
13	Lia hasnawati	20	45	13	Putri Prayudati	30	50
14	Mustofa malik	35	70	14	Ratnawati	30	40
15	Naila Ramadan	15	50	15	Sahli	35	35
16	Novalia	25	65	16	Siti Aisyah	30	45
17	Rifaldi	25	80	17	Vera Sopia	40	65
18	Sukroni	45	65				
19	Sindi anggraini	30	75				
20	San sandi zakir	35	70				
Jumlah		615	1330	Jumlah		555	905
Rata-rata		30.75	66.5	Rata-rata		32.6471	53.2353

المصدر: البيانات قيمة اختبار القبلى والبعدى من المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة

المدرسة الإبتدائية الإسلامية نورالبركة فيماتانج ساوا تانجاموس

### أ) اختبار الطبيعية

تنفيذ اختبار الطبيعية لكل من نموذج مجموعة البيانات يعني مجموعة التجريبية و مجموعة الضابطة. نتائج من تحليل طبيعية البيانات باستخدام الاختبار *One Kolmogorof Smirnov* في *SPSS Statistic 17.0* بمستوى الدلالة ٥ % /  $sig > ٠,٠٥$  ، البيانات التوزيع الطبيعي إذا كان | الدلالة أكثر من  $٠,٠٥$  ( $sig > ٠,٠٥$ ) ، و إذا كان الدلالة أقل من  $٠,٠٥$  ( $sig < ٠,٠٥$ ) البيانات غير التوزيع الطبيعي، يمكن أن ينظر نتائجها في الجدول ٤,٨ . ونتائج الحسابية الكاملة يمكن أن ينظر في الملاحق (C.2) الصفحة ١٢٧.

### الجدول ٤,٩

#### النتائج من اختبار الطبيعية *One Kolmogorof Smirnov*

البيان	الدلالة	مجموعة العينة
طبيعي	٠,١٧٥	اختبار القبلي في مجموعة التجريبية
طبيعي	٠,١٧٩	اختبار البعدى في مجموعة التجريبية
طبيعي	٠,١٩٤	اختبار القبلي في مجموعة الضابطة
طبيعي	٠,١٨٢	اختبار البعدى في مجموعة الضابطة

المصدر: نتائج الحسابية من تحليل اختبار الطبيعية *One Kolmogorof Smirnov*

في الجدول ٤,٨ الأعلى عرض قيمة إختبار الطبيعية يعني اختبار القبلي و اختبار البعدى في مجموعة التجريبية ومجموعة الضابطة لدى الدلالة أكثر من  $٠,٠٥$  ( $sig > ٠,٠٥$ ) فيمكن خلص أن البيانات التوزيع الطبيعي.

### ب) اختبار التجانس

تنفيذ اختبار التجانس باستخدام الاختبار *Homogeneity of Variances* في SPSS Statistic 17.0 بمستوى الدلالة ٥ % / ٠,٠٥ . البيانات لدى معادلة قيمة التباين إذا كانت الدلالة أكثر من ٠,٠٥ ( $\text{sig} > 0,05$ )، وإذا كانت الدلالة أقل من ٠,٠٥ ( $\text{sig} < 0,05$ ) البيانات لدى فرق قيمة التباين. و يمكن أن ينظر نتائجها في الجدول ٤,٩. ونتائج الحسابية الكاملة يمكن أن ينظر في الملاحق (C.3) الصفحة ١٢٨.

#### الجدول ٤,١٠

#### النتائج من اختبار التجانس *Homogeneity Of Variances*

البيانات	F	الدلالة	البيان
اختبار القبلي في المجموعتين	٠,٣١٢	٠,٥٨٠	متجانس
اختبار البعدي في المجموعتين	٠,١٦٢٤	٠,٢١١	متجانس

المصدر: نتائج الحسابية من تحليل اختبار التجانس *Homogeneity Of Variances* في الجدول ٤,٩ الأعلى عرض قيمة اختبار التجانس يعني اختبار القبلي و اختبار البعدي في مجموعة التجريبية ومجموعة الضابطة لدى الدلالة أكثر من ٠,٠٥ ( $\text{sig} > 0,05$ ) فيمكن خلص أن البيانات المتجانس.

### ج) اختبار الفرضية

إذا كانت البيانات التوزيع الطبيعي المتجانس، ثم الذي يليه تنفذ اختبار الفرضية باستخدام اختبار *Independent Sample t-test* في SPSS Statistic 17.0 بمستوى الدلالة ٥ % / ٠,٠٥ . إذا كانت الدلالة أكثر من ٠,٠٥ ( $\text{sig} > 0,05$ ) فمقبولة  $H_0$  وإذا كانت الدلالة أقل من ٠,٠٥ ( $\text{sig} < 0,05$ ) فمرفوضة  $H_0$  و أما الفرضيتها:

الفرضية الصفرية ( $H_0$ ): لا يوجد تأثير من الاستخدام وسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية على استيعاب المفردات  
الفرضية البديلة ( $H_a$ ): يوجد تأثير من الاستخدام وسائل السمعية البصرية في تعليم اللغة العربية على استيعاب المفردات  
و يمكن أن ينظر نتائجها في الجدول ٤,١٠. ونتائج الحسائية الكاملة يمكن أن ينظر في الملاحق (C.4) الصفحة ١٢٩-١٣٠.

#### الجدول ٤,١١

#### النتائج من اختبار الفرضية *Independent t-Test*

البيانات	T	الدلالة 2-tailed	البيان
اختبار القبلي	٠,٥٨٠ (-)	٠,٥٥٩	لا يوجد فرق الدلالة
اختبار لبعدي	٣,٢٣٧	٠,٠٠٣	يوجد فرق الدلالة

المصدر: نتائج الحسائية من تحليل اختبار الفرضية *Independent t-Test*

في الجدول ٤,١٠ الأعلاه عرض أنّ النتائج من اختبار الفرضية *Independent t-Test* حصلت قيمة  $t$  هي ٣,٢٣٧ بالدلالة *2-tailed* ٠,٠٠٣ . لأنّ الدلالة أقل من ٠,٠٥ ( $\text{sig} < 0,05$ ) فمرفوضة  $H_0$  ومقبولة  $H_a$  . ويمكن الاستنتاج أنّ "يوجد تأثير من الاستخدام الوسائل السمعية البصرية على استيعاب مفردات العربية لتلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا".

### ج. المناقشة نتائج البحث

التعلم اللغة العربية في الفصل الخامس بالمدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا نفذت مرتين في الأسبوع بالمجموع تخصيص الوقت ٣٥X٤ دقائق. وقد أجريت هذا البحث في الدرس ساعة فقا في هذه المدرسة، بالمادة " في الحديقة" في الفصل الخامس(أ) كفصل التجريبية و فصل الخامس(ب) كالفصل الضابطة. وتعطى المعاملة المختلف في كل فصل.

#### ١. تعلم اللغة العربية في فصل التجريبية باستخدام وسائل السمعية البصرية

التنفيذ تعلم اللغة العربية في مجموعة التجريبية (الفصل الخامس أ) هي مرتين في اللقاء ، اللقاء الأول في يوم الخميس ١١ من أغسطس ٢٠١٦ في الساعة ١٣,٤٠ - ١٤:٥٠ مساءً، بتخصيص الوقت ٣٥X٤ دقائق. و لقاء الثاني في يوم الخميس ٢٥ من أغسطس ٢٠١٦. في الوقت نفسه.

التعلم هذ الفصل يبدأ أن تعطى اختبار القبلي مسبقا لقياس قدرة بداية. التعلم اللغة العربية باستخدام وسائل السمعية البصرية في شكل الفيديو و شرائح باور بوينت عن المواد "في الحديقة"، ثم شرحت الباحثة عنها. وتستمر بالتعلم القراءة (في اللقاء الأول) والتعلم الكلام (في اللقاء الثاني). و بعد اكتمال التعلم ثم أن تعطى اختبار البعدي.

عملية التعلم في مجموعة الجريية باستخدام وسائل السمعية البصرية ثبت يمكن أن تحسین فهم التلاميذ في المواد التعليمية لأنه من خلال هذه الوسيلة أكثر جذبت انتباه التلاميذ ، متحمس، و بسرعة في ردا المواد التعليمية. كان التلاميذ النشطون لمراقبة المواد في الوسائل و أكثر روح في تقديم ملاحظاته والتعلم لا تكون مملة.

## ٢. تعلم اللغة العربية في الفصل الضابطة بدون استخدام وسائل السمعية البصرية

التنفيذ تعلم اللغة العربية في مجموعة الضابطة (الفصل الخامس ب) هي مرتين في اللقاء، اللقاء الأول في يوم الخميس ١١ من أغسطس ٢٠١٦ في الساعة ١٥,٢٠ - ١٦,٣٠ مساء بعد انتهاء التعلم في فصل التجريبية ، وبتخصيص الوقت ٣٥X٤ دقائق. و لقاء الثاني في الخميس ٢٥ من أغسطس ٢٠١٦ في الوقت نفسه.

التعلم في هذ الفصل دون استخدام وسائل السمعية البصرية يبدأ أن تعطى اختبار القبلي مسبقا لقياس قدرة بداية. ثم الباحثة أن تعطى المواد "في الحديقة"، وشرحت عنها بدون وسائل، وتستمر بالتعلم القراءة (في اللقاء الأول) والتعلم الكلام (في اللقاء الثاني). و بعد اكتمال التعلم ثم أن تعطى اختبار البعدي. الجو في الفصل الضابطة تبدو أكثر سلبي في التعلم بالمقارنة مع فصل التجريبية النشطة. و التلاميذ ليسوا متحمسين في استجابة مواد التعلم.

### ٣. نتائج استيعاب مفردات اللغة العربية

الإختبار لاستيعاب المفردات بصريف سؤالاً عن "في الحديقة" بالفصل الخامس الدراسي الأول، بعشرين أسئلة التي يحتوي عن ثمانية وعشرين المفردات التي تم دراستها. ٥٨% فقط من ١٧ تلاميذ في الفصل الضابطة، و ٨٠% من ٢٠ تلاميذ في الفصل التجريبية التي يمكن أن تكون الإجابة عليها بالجيّد، وهي التي اتقان عشرين المفردات من المواد التي تم دراستها سابقا بالصحيح. واستنادا على نتائج البحث، اكتساب قيمة المتوسط من اختبار القبلي في مجموعة التجريبية ٣٠,٧٥ و مجموعة الضابطة ٣٢,٦٥. وهذا يدل على فهم التلاميذ على المواد "في الحديقة" لا يزال منخفضا جدا، لأن هذه المواد لم تدرس سابقا.

وفي اكتساب قيمة المتوسط من اختبار القبلي في المجموعتين لا يوجد فرق كبير وهي ١,٩. لأن ذلك مستوى فهم التلاميذ يعتبر بالتساوي. وأما قيمة

المتوسط من اختبار البعدي في فصل التجريبية ٦٦,٥ و مجموعة الضابطة  
 ٥٣,٢٤. و بالمقارنة مع قيمة المتوسط من اختبار القبلي حصل الزيادة قيمة  
 المتوسط ٣٥,٧٥ بح , بح .

في *Independent Sample t-test*

, 2-tailed , t , SPSS Statistic 17.0  
 ,  $H_0$  (sig < 0,05) , وهي تعني  $H_a$  .

% أثر وسائل السمعية البصرية في تعلم اللغة العربية على استيعاب  
 مجموعة

مجموعة الضابطة، لأن نتائجها أكبر في مجموعة

"يوجد تأثير من الاست" في تعلم اللغة

فردات لتلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نور البركة

"

IAIN  
 RADEN INTAN  
 LAMPUNG

## الباب الخامس

### الاختتام

#### أ. الخلاصة

استنادا على تحليل البيانات ومناقشتها أثبتت الباحثة أن تأثير استخدام

في تعلم اللغة

نور البركة

/ ، يمكن تلخيصها على النحو التالي:

في مجموعة

في مجموعة

مجموعة

وفي مجموعة

لج

لج

SPSS في *Independent Sample t-test*

، 2-tailed

t

،Statistic 17.0

،  $H_0$  مقبولة،  $H_a$  فمرفوضة (sig < 0,05)

،  $H_a$

$H_0$

مجموعة الضابطة، لأن نتائجها أكبر في مجموعة

مجموعة

في

" تأثير من الا

ور البركة

." وهي تعني هناك %

السمعية البصرية في تعلم اللغة العربية على استيعاب المفردات.

### ب. الإقتراحات

استنادا على النتائج البحث والخلاصة في هذا البحث، فقدّمت الباحثة الإقتراحات على النحو التالي:

1. التعليمية الموجودة في المدرسة في تعلم اللغة العربية باستخدام وسائل السمعية البصرية خاصة، بحيث
2. تنبغي أن تكون لتلاميذ أن يغير كيفية التعلم السلبي أصبحت الإيجابي
3. في
4. تنبغي أن تكون راجعة للباحثين الآخرين في المستقبل فيما يتعلق استخدام



## ج. الاختتام

مع الشكر إلى الله تعالى الذي قد أعطى توفيقه وتوجيهه للباحثة حتى قدرت  
فيانتهاء من الإعداد هذه الرسالة العلمية. ادركت الباحثة أن في هذه الرسالة العلمية  
لا يزال الكثير من أخطاء والعيوب، وأبعد من أن يكون في الكمال.  
الباحثة الإنتقادات والإقتراحات المبنية من جميع الأطراف لكمال هذه الرسالة  
. وعسى أن يكون هذه الرسالة العلمية مفيدة للباحثة خاصة و للقراء عامة.



## المراجع

- Ainin, Moh., *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, Malang: Hilal Pustaka, 2010.
- Al-Khuli, Muhammad Ali, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: Basan Publishing, 2010.
- Arikunto, Suharsimi, *Prosedur penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, Jakarta: Rineka Cipta, 2013.
- Arsyad, Azhar, *Media Pembelajaran*, Jakarta: Rajawali Pers, 2013.
- Asrori, Imam, Thohir, Muhammad, dan Ainin, M., *Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat, 2012.
- Budiyono, *Statistika Untuk Penelitian*, Surakarta: UNS Press, 2009.
- Departemen Agama RI, *Al-Qura'an dan Terjemahannya*, Jakarta: Karya Agung Surabaya, 2006.
- Departemen Pendidikan Dan Kebudayaan RI, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Jakarta: Balai Pustaka, 1995.
- Djamarah, Syaiful Bahri dan Zain, Aswan, *Strategi Belajar Mengajar*. Jakarta: Rineka Cipta, 2006.
- Emzir, *Metodologi Penelitian Pendidikan Kuantitatif Dan Kualitatif*, Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2012.
- Effendy, Ahmad Fuad, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat, 2012.
- Fachrurrozi, Aziz, dan Mahyudin, Erta, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: Pustaka Cendekia Utama, 2011.
- Hamalik, Oemar, *Media Pendidikan*, Bandung: PT. Citra Aditya Bakti, 1989.
- Hamalik, Oemar, *Kurikulum dan pembelajaran*, PT. Bumi Aksara, 2002.

- Hamid, M. Abdul dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN Malang Press, 2008.
- Mulyadi, *Evaluasi Pendidikan*, Malang: UIN Maliki Press, 2010.
- Mustafa, Bisri, dan Hamid, M. Abdul, *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN Maliki Press, 2012.
- Mustofa, Syaiful, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, Malang: UIN Maliki Press, 2011.
- Rosyidi, Abdul Wahab, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN Malang Press, 2009.
- Sadjiman, Arif S dkk, *Media Pendidikan*, Jakarta: Rajawali Pers, 2012.
- Sanjaya, Wina, *Media Komunikasi Pembelajaran*, Jakarta: Kencana Prenada Group, 2014.
- Sudjiono, Anas, *Pengantar Evaluasi Pendidikan*, Jakarta: Raja Grafindo, 2006.
- Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan pendekatan kuantitatif, kualitatif, dan R&D*, Bandung: Alfabeta, 2010.
- Sugiyono, *Statistika Untuk Penelitian*, Bandung: Alfabeta, 2015.
- Suryabrata, Sumadi, *Metodologi Penelitian*, Jakarta: PT. Raja Grafindo, 2008.
- S. Margono, *Metode Penelitian Pendidikan*, Jakarta: RinekaCipta, 2010.
- Syofian Siregar, *Metode Penelitian Kuantitatif*, Jakarta: Kencana Prenada Media Group, 2013.
- Tarigan, H. G, *Pengajaran Kosa Kata*, Bandung: Angkasa, 1993.
- Umi Hijriyah, *Media Pembelajaran Berbasis Aneka Sumber*, Bandar Lampung: Fakta Press Fakultas Tarbiyah IAIN Raden Intan Lampung, 2009.
- Usman, M. Basyaruddin dan asnawir, *Media Pembelajaran*, Jakarta: Ciputat Pers, 2002.

Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, Jakarta: Rajawali Pers, 2014.

Neneng, “*Pembelajaran Mufradat (Kosa Kata) Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*” (On-line), Tersedia di <http://bdkjakarta.kemenag.go.id/index.php?a=artikel&id=870>, (20 februari, 2016).

[http://a-research.upi.edu/operator/upload/s\\_c0451\\_0607294\\_chapter5.pdf](http://a-research.upi.edu/operator/upload/s_c0451_0607294_chapter5.pdf)

أوريل بحرالدين، مهارة التدريس :





الملاحقات

The logo of IAIN Raden Intan Lampung is a shield-shaped emblem. It features a central book with a quill pen resting on it, surrounded by a laurel wreath. Below the wreath is a banner with the text "IAIN RADEN INTAN LAMPUNG". The shield is set against a green background with a yellow border.

## Lampiran A Uji Coba Instrumen

- Lampiran A.1 Kisi- Kisi Soal Uji Coba Instrumen
- Lampiran A.2 Soal Uji Coba Instrumen
- Lampiran A.3 Peserta Uji Coba Instrumen
- Lampiran A.4 Uji Validitas
- Lampiran A.5 Uji Reliabilitas
- Lampiran A.6 Uji Tingkat Kesukaran
- Lampiran A.7 Uji Daya Beda

Lampiran A.1

KISI- KISI SOAL UJI COBA INSTRUMEN TES

Sub Pokok : في الحديقة

Kelas : V

Variabel Penelitian	Indikator Soal		Jumlah Soal	No. Soal	
	No.	Indikator		Nomor	Kunci Jawaban
Media Audio Visual (variabel bebas) dan penguasaan kosakata (variabel terikat)	1	Siswa mampu menerjemahkan mufrodat tentang في الحديقة kedalam bahasa indonesia dan sebaliknya	5	4	B
				26	C
				27	A
				13	D
				7	B
	2	Siswa mampu memahami isi dari gambar tentang mufrodat في الحديقة	8	10	A
				18	B
				30	C
				29	C
				25	D
				8	A
				22	A
				21	D
	3	Siswa mampu menerjemahkan kalimat bahasa Arab tentang في الحديقة kedalam bahasa indonesia dan sebaliknya	5	6	B
				9	D
				24	C
				15	B
				2	B
	4	Siswa mampu melengkapi kalimat bahasa Arab tentang في الحديقة dengan mufrodat yang sesuai	5	1	B
				14	C
				28	D
				3	A
	5	Siswa mampu menyusun mufrodat yang diacak tentang في الحديقة menjadi susunan kalimat yang tepat	7	17	A
				12	B
				19	C
				11	D
				5	B
				16	B

## Lampiran A.2

## SOAL UJI COBA INSTRUMEN TES BAHASA ARAB KELAS V MATERI فِي الْحَدِيقَةِ

Berilah tanda silang (x) pada huruf أ, ب, ج, or د dari jawaban yang paling benar !

(1) أَمِينَةٌ تَذْهَبُ ...

أ. مِنَ الْحَدِيقَةِ ب. إِلَى الْحَدِيقَةِ ج. عَلَى الْحَدِيقَةِ د. فِي الْحَدِيقَةِ  
(2) فِي الْحَدِيقَةِ شَجَرَةُ النَّارِجِيلِ

أ. Ditaman ada bunga mawar .

ب. Ditaman ada pohon kelapa .

ج. Ditaman ada pohon jeruk .

د. Diditaman ada bunga melati .

(3) مَاذَا فِي الْحَدِيقَةِ ؟ فِي الْحَدِيقَةِ ...

أ. أَزْهَارٌ ب. سَرِيرٌ ج. فَصْلٌ د. بَيْتٌ

(4) فِي الْحَدِيقَةِ أَشْجَارٌ

Arti kata yang bergaris bawah adalah...

أ. Bunga-bunga ب. Pohon-pohon ج. Kolam د. Batu

(5) Susunan yang tepat dari mufradat dibawah ini adalah..

أ. الْحَدِيقَةُ (2) الْجَوَافَةُ (3) فِي (4) شَجَرَةٌ  
ب. 3-1-4-2 ج. 3-1-2-4 د. 4-3-1-2

(6) " وَرَأَى الْبَيْتَ حَدِيقَةً وَاسِعَةً "

أ. Didepan rumah ada taman yang indah . ج. Dibelakang rumah ada taman yang bersih .

ب. Dibelakang rumah ada taman yang luas . د. Didepan rumah ada taman yang kotor .

(7) فِي الْحَدِيقَةِ ... (bunga-bunga)

أ. ثَمَرَاتٌ ب. أَزْهَارٌ ج. أَشْجَارٌ د. أَحْجَارٌ

(8) مَا هَذِهِ ؟



هَذِهِ..

أ. ثَمَرَاتٌ ب. أَزْهَارٌ ج. أَشْجَارٌ د. أَحْجَارٌ

(9) " فِي الْحَدِيقَةِ أَزْهَارٌ مُتَنَوِّعَةٌ "

أ. Ditaman ada bunga-bunga yang bermacam-macam .

ب. Ditaman ada pohon-pohon yang bermacam-macam .

ج. Ditaman ada kolam yang indah .

د. Diditaman ada bunga-bunga indah .

(10) فِي الْحَدِيقَةِ ...



أ. الْيَاسْمِينُ ب. الْوَرْدَةُ ج. الثُّفَاحُ د. الْمَوْزُ

(11) Susunan yang tepat dari mufradat dibawah ini adalah..

(١) جَمِيلَةٌ (٢) فِي (٣) وَرْدَةٌ (٤) الْحَدِيقَةِ  
 أ. ١-٢-٣-٤ ب. ٤-٢-٣-١ ج. ٣-١-٤-٢ د. ١-٣-٤-٢  
 Susunan yang tepat dari mufradat dibawah ini adalah.. (١٢)

(أ) الْحَدِيقَةُ (٢) كَثِيرَةٌ (٣) فِي (٤) حَصَاةً  
 أ. ٣-١-٤-٢ ب. ٢-٤-١-٣ ج. ٤-٢-١-٣ د. ٢-١-٣-٤  
 (١٣) فِي الْحَدِيقَةِ (pohon jambu)

أ. شَجَرَةُ الْمَوْزِ ب. شَجَرَةُ الْبُرْتُقَالِ ج. شَجَرَةُ الثُّفَاحِ د. شَجَرَةُ الْجَوَاقِفِ  
 (١٤) هَاشِمٌ : هَلْ فِي الْحَدِيقَةِ شَجَرَةُ الثُّفَاحِ يَا أَحْمَدُ ؟  
 أَحْمَدُ : نَعَمْ فِي الْحَدِيقَةِ .....  
 أ. شَجَرَةُ الْمَوْزِ ب. شَجَرَةُ الْبُرْتُقَالِ ج. شَجَرَةُ الثُّفَاحِ د. شَجَرَةُ الْمُنْجَا  
 (١٥) “ Ditaman ada pohon mangga “

Terjemahkan kedalam bahasa arab!

أ. فِي الْحَدِيقَةِ شَجَرَةُ النَّارِجِيلِ ج. فِي الْحَدِيقَةِ شَجَرَةُ الْمُنْجَا  
 ب. فِي الْحَدِيقَةِ شَجَرَةُ الثُّفَاحِ د. فِي الْحَدِيقَةِ شَجَرَةُ الْجَوَاقِفِ

Susunan yang tepat dari mufradat dibawah ini adalah... (١٦)

(أ) الْحَدِيقَةُ (٢) الْمُنْجَا (٣) فِي (٤) شَجَرُهُ  
 أ. ٣-١-٤-٢ ب. ٢-٤-١-٣ ج. ٤-٢-١-٣ د. ٢-١-٣-٤

Susunan yang tepat dari mufradat dibawah ini adalah... (١٧)

(١) شَجَرَةٌ (٢) تَلْكَ (٣) النَّارِجِيلِ (٤) الْمُرْتَفَعَةٌ  
 أ. ٢-٣-١-٤ ب. ٤-٢-١-٣ ج. ١-٣-٤-٢ د. ٤-٢-١-٣  
 (١٨) مَا هَذِهِ ؟



هَذِهِ ...  
 أ. شَجَرَةُ النَّارِجِيلِ ب. شَجَرَةُ الْمَوْزِ ج. شَجَرَةُ الْمُنْجَا د. شَجَرَةُ الثُّفَاحِ  
 Susunan yang tepat dari mufradat dibawah ini adalah.. (١٩)

(١) لِشَجَرَةٍ (٢) ثَمَرَاتٌ (٣) كَثِيرَةٌ (٤) الْبُرْتُقَالِ  
 أ. ٣-٢-١-٤ ب. ٢-٤-٣-١ ج. ٣-٢-٤-١ د. ٤-١-٢-٣  
 (٢٠) ثَمَرَةُ الثُّفَاحِ لَوْنُهَا ...

أ. أَصْفَرُ ب. أَزْرَقُ ج. أَحْمَرُ د. أَحْضَرُ  
 (٢١) مَا هَذِهِ ؟



هَذَا ...  
 أ. ثَمَرَةُ الثُّفَاحِ ب. ثَمَرَةُ الْمَوْزِ ج. ثَمَرَةُ الْبُرْتُقَالِ د. ثَمَرَةُ الْمُنْجَا  
 (٢٢) هَذِهِ ثَمَرَةُ الْمَوْزِ، لَوْنُهَا ...



أ. أَصْفَرُ ب. أَزْرَقُ ج. أَحْمَرُ د. أَحْضَرُ

Susunan yang tepat dari mufradat dibawah ini adalah.. (٢٣)

- (٢٤) " ذَلِكَ مُصْبَاحٌ جَمِيلٌ "
- أ. مُصْبَاحٌ جَمِيلٌ (٢) جَمِيلٌ (٣) فِي (٤) مُصْبَاحٌ  
 ب. ٢-١-٣-٤ ج. ٤-٢-١-٣ د. ٢-٤-١-٣
- أ. itu lampu yang kecil  
 ب. itu lampu yang besar  
 ج. itu lampu yang  
 د. itu lampu yang indah
- ( فِي الْحَدِيقَةِ ..



أ. مُصْبَاحٌ  
 ب. بَرَكَةٌ  
 ج. زَهْرَةٌ  
 د. مَقْعَدٌ

(٢٦) بَجَانِبِ الْمِصْبَاحِ مَقْعَدٌ

Arti kata yang bergaris bawah adalah...

- أ. Batu  
 ب. Lampu  
 ج. Bangku  
 د. Bunga
- (٢٧) فِي الْحَدِيقَةِ (kolam)  
 أ. بَرَكَةٌ  
 ب. شَجَرَةٌ  
 ج. زَهْرَةٌ  
 د. سَمَكٌ
- (٢٨) فِي الْبَرَكَةِ ... كَثِيرَةٌ  
 أ. تَمْرَاتٌ  
 ب. زَهْرَةٌ  
 ج. شَجَرَةٌ  
 د. أَسْمَكٌ
- (٢٩) مَا هَذِهِ ؟



هَذِهِ ..  
 أ. شَجَرَةٌ  
 ب. زَهْرَةٌ  
 ج. حَصَاةٌ  
 د. حَجَرٌ

(٣٠) فِي الْحَدِيقَةِ ...



أ. مُصْبَاحٌ جَمِيلٌ  
 ب. مَقْعَدٌ كَثِيرٌ  
 ج. أَحْجَارٌ كَثِيرَةٌ  
 د. أَسْمَكٌ كَثِيرَةٌ

Lampiran A.3

PESERTA UJI COBA INSTRUMEN

No.	Nama	Kelas	Nilai
1	Afifatur rohmah	VB	60
2	Akifah	VA	93
3	Ali ahmad sapudin	VB	80
4	Dea natasya	VA	33
5	Dea ramadani	VA	73

6	Devi	VB	93
7	Fernando aan s.	VB	53
8	Haliliyaturrohmah	VB	86
9	Herdi saputra	VA	73
10	Idham fauzi	VA	73
11	Isnani nurhazizah	VB	93
12	Jesin MD	VA	73
13	Khafid	VA	13
14	Lila mega saputri	VB	67
15	Muniah	VB	73
16	Nayla asyfa	VA	73
17	Ngabidaah nurbaidi	VB	67
18	Saiful anwar	VA	53
19	Silvi	VB	47
20	Yevi yuvi yana	VA	47









UJI DAYA BEDA SOAL

Skor Butir Item Nomor

No	NAMA	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	Xt	
1	Isnani nurhazrah	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	28	
2	Devi	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	28	
3	Akifah	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	28	
4	Haliyaturrohmah	1	1	1	1	0	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	26	
5	Ali ahmad sapudin	0	1	1	1	1	1	0	0	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	0	0	1	1	1	1	1	1	1	24	
6	Dea ramadani	0	1	1	1	1	1	0	0	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	0	0	1	1	1	1	1	1	1	22	
7	Jesin MD	0	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	22	
8	Muniah	0	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	0	1	1	0	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	22	
9	Nayla asyfa	0	1	1	1	1	1	0	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	22	
10	Herdi saputra	0	1	1	1	1	1	0	1	1	0	1	0	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	22	
	BA	3	10	10	1	8	10	3	7	10	8	9	8	9	10	8	3	10	10	10	8	10	3	7	10	7	8	8	9	10	8		
	JA	10	10	10	1	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	
	PA	0.3	1	1	1	0.8	1	0.3	0.7	1	0.8	0.9	0.8	0.9	1	0.8	0.3	1	1	1	0.8	1	0.3	0.7	1	0.7	0.8	0.8	0.9	1	0.8		
11	Idham fauzi	0	1	1	1	1	1	0	0	0	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	0	0	0	1	1	1	1	1	1	22	
12	Ngebidaah nurbaidi	0	1	1	1	1	1	0	0	1	1	1	1	1	0	1	0	1	1	1	1	1	0	0	1	1	1	1	1	1	1	20	
13	Lila mega saputri	0	1	1	1	0	1	0	1	1	0	1	1	1	0	1	0	1	1	1	1	1	0	1	1	0	1	1	1	1	1	20	
14	Azfarur rohman	0	1	0	1	1	1	0	1	1	0	1	1	1	0	1	0	1	1	1	1	1	0	1	1	0	1	1	1	1	1	18	
15	Ferrando aan s	0	1	1	1	1	0	0	1	1	0	1	1	1	0	1	0	1	1	1	1	0	0	1	1	0	1	1	1	1	1	16	
16	Safid amvar	0	1	0	1	1	0	1	0	1	1	1	1	1	0	1	0	1	1	1	1	0	1	0	1	1	1	1	1	1	1	16	
17	Silvi	0	1	1	1	1	1	0	1	0	0	0	0	0	1	1	0	1	1	1	0	1	0	1	0	0	0	0	1	1	1	14	
18	Dea narasya	1	1	1	1	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	1	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	14
19	Yevi yuvi yana	0	0	1	1	1	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	10	
20	Khaifid	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	4	
	BB	1	8	7	1	7	6	2	6	5	4	6	6	3	4	7	1	8	7	5	7	6	2	6	5	4	6	6	3	4	7		
	JB	10	10	10	1	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	
	PB	0.1	0.8	0.7	1	0.7	0.6	0.2	0.6	0.5	0.4	0.6	0.6	0.3	0.4	0.7	0.1	0.8	0.7	0.5	0.7	0.6	0.2	0.6	0.5	0.4	0.6	0.6	0.3	0.4	0.7		
	D= PA-PB	0.2	0.2	0.3	1	0.1	0.4	0.1	0.1	0.5	0.4	0.3	0.2	0.6	0.6	0.1	0.2	0.2	0.3	0.5	0.1	0.4	0.1	0.5	0.3	0.2	0.2	0.6	0.6	0.1			
	Interpretasi	sedang	sedang	sedang	1	jelek	sedang	jelek	jelek	baik	sedang	sedang	sedang	baik	baik	jelek	sedang	sedang	sedang	baik	jelek	sedang	jelek	jelek	baik	sedang	sedang	sedang	baik	baik	jelek		



**Lampiran B Perangkat Pembelajaran**

- Lampiran B.1 Silabus Pembelajaran
- Lampiran B.2 RPP Kelas Eksperimen
- Lampiran B.3 RPP Kelas Kontrol
- Lampiran B.4 Contoh Media Pembelajaran Audio Visual
- Lampiran B.5 Kisi-Kisi Soal *Pretest* dan *Posttest*
- Lampiran B.6 Soal *Pretest* dan *Posttest*

*Lampiran B.1*

**SILABUS PEMBELAJARAN**

**Satuan Pendidikan : Madrasah Ibtidaiyah**

**Mata Pelajaran : Bahasa Arab**

**Kelas/ Semester : V / Ganjil**

**Kompetensi Inti :**

1. Menerima, menjalankan, dan menghargai ajaran agama yang dianutnya
2. Menunjukkan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, santun, peduli, dan percaya diri dalam berinteraksi dengan keluarga, teman, guru, dan tetangganya, serta cinta tanah air.
3. Memahami pengetahuan faktual dan konseptual dengan cara mengamati dan mencoba berdasarkan rasa ingin tahu tentang dirinya, makhluk ciptaan tuhan dan kegiatannya, dan benda-benda yang dijumpainya di rumah, di sekolah dan tempat bermain.
4. Menyajikan pengetahuan faktual dan konseptual dalam bahasa yang jelas, sistematis, logis, dan kritis dalam karya yang estetis, dalam gerakan yang mencerminkan anak sehat, dan dalam tindakan yang mencerminkan perilaku anak beriman dan berakhlak mulia.

<b>Kompetensi Dasar</b>	<b>Indikator Pencapaian Hasil Belajar</b>	<b>Materi Pembelajaran</b>	<b>Kegiatan Pembelajaran Dan Penilaian</b>	<b>Alokasi Waktu</b>	<b>Alat Dan Sumber Belajar</b>
1.1 Menerima dan meyakini bahwa kemampuan berbahasa merupakan anugerah Allah swt.			<b>Terintegrasi dengan pelajaran</b> 1 : Di ruang tamu 2 : Dikebun / taman <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Pengamatan</li><li>▪ Penilaian diri</li><li>▪ Penilaian antar teman</li></ul>		
1.2 Menggunakan kemampuan berbahasa			<b>Terintegrasi dengan pelajaran</b> 1 : Di ruang belajar 2 : Warna-warni <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Pengamatan</li><li>▪ Penilaian diri</li><li>▪ Penilaian antar teman</li></ul>		

Kompetensi Dasar	Indikator Pencapaian Hasil Belajar	Materi Pembelajaran	Kegiatan Pembelajaran Dan Penilaian	Alokasi Waktu	Alat Dan Sumber Belajar
<p>untuk hal-hal yang baik sebagai wujud syukur atas anugerah Allah swt.</p>					
<p>2.1 Memotivasi rasa ingin tahu terhadap keberadaan wujud benda melalui media bahasa Arab</p>			<p><b>Terintegrasi dengan pelajaran</b>            1 : Di ruang tamu            2 : Dikebun / taman</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Pengamatan</li> <li>▪ Penilaian diri</li> <li>▪ Penilaian antar teman</li> </ul>		
<p>2.2 Membiasakan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, dan percaya diri dalam berinteraksi</p>			<p><b>Terintegrasi dengan pelajaran</b>            1 : Di ruang belajar            2 : Warna-warni</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Pengamatan</li> <li>▪ Penilaian diri</li> <li>▪ Penilaian antar teman</li> </ul>		

Kompetensi Dasar	Indikator Pencapaian Hasil Belajar	Materi Pembelajaran	Kegiatan Pembelajaran Dan Penilaian	Alokasi Waktu	Alat Dan Sumber Belajar
menggunakan bahasa Arab dengan keluarga, teman, dan guru					
<b>Pelajaran 3 : Dikebun / Taman في الحديقة</b>					
<p>3.1 Mengenal ujaran kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab terkait topik في الحديقة</p> <p>4.1 Melafalkan ujaran kata, frasa, dan kalimat bahasa arab tentang في الحديقة</p>	<p>a. Melafalkan mufrodat tentang في الحديقة</p> <p>b. Melafalkan teks qira'ah tentang في الحديقة</p> <p>c. Menerjemahkan kalimat dari teks qira'ah tentang في الحديقة</p> <p>d. Menyebutkan nama-nama pohon, bunga dan buah-buahan di kebun</p>	<p>Qira'ah</p>	<p><b>Pertemuan ke-1</b></p> <p><b>Mengamati (<i>observing</i>)</b></p> <p>1) Guru meminta peserta didik mengamati gambar melalui LCD</p> <p>2) Peserta didik mengemukakan isi gambar tersebut</p> <p><b>Menanya (<i>questioning</i>)</b></p> <p>Guru mengajukan pertanyaan secara komunikatif pengalaman peserta didik dan dikaitkan dengan tema في الحديقة</p> <p><b>Mengumpulkan informasi / mencoba (<i>experimenting</i>)</b></p> <p>1) Guru memberikan penjelasan tambahan dan penguatan yang dikemukakan oleh peserta didik tentang isi gambar tersebut</p> <p>2) Guru mengembangkan pembelajaran dengan metode tertentu</p> <p><b>Menalar / Mengasosiasi (<i>associating</i>)</b></p> <p>Peserta didik diberi kesempatan untuk membaca qira'ah pada buku siswa</p>	<p>2 jp</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Multi media interaktif dan internet</li> <li>- Buku siswa bahasa Arab MI kelas V Kemendikbud hal. 20-28</li> <li>- Buku lain yang menunjang</li> </ul>

Kompetensi Dasar	Indikator Pencapaian Hasil Belajar	Materi Pembelajaran	Kegiatan Pembelajaran Dan Penilaian	Alokasi Waktu	Alat Dan Sumber Belajar
	dalam bahasa Arab.		<p><b>Mengomunikasikan (<i>communicating</i>)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Peserta didik menyimpulkan isi bacaan</li> <li>▪ Guru memberikan penguatan melalui pemberian tugas</li> </ul> <p><b>Penilaian</b></p> <p><b>Pengamatan:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Mengamati keaktifan dan keberanian siswa</li> <li>▪ Mengamati cara pengucapan kosakata siswa</li> </ul> <p><b>Portofolio:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Mengumpulkan tugas sesuai tema spt. Mencocokkan kosakata sesuai gambar, mengisi nama sesuai gambar dsb.</li> <li>▪ Kumpulan tugas berbahasa siswa seperti mengumpulkan daftar kosakata beserta artinya, dsb,</li> </ul> <p><b>Tes:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tes lisan</li> <li>▪ Tes tertulis</li> <li>▪ Untuk kinerja (performan)</li> </ul>		
	<p>a. Melafalkan teks hiwar tema في الحديقة</p> <p>b. Memendemonstrasikan teks hiwar tema في الحديقة</p>	Hiwar	<p><b>Pertemuan ke-2</b></p> <p><b>Mengamati (<i>observing</i>)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Guru meminta peserta didik mengamati materi hiwar melalui tape recorder atau LCD</li> <li>▪ Guru memberi motivasi agar peserta didik memiliki perhatian penuh dalam mengamati materi</li> </ul> <p><b>Menanya (<i>questioning</i>)</b></p> <p>Guru mengajukan pertanyaan secara komunikatif pengalaman peserta didik dan dikaitkan dengan tema في الحديقة</p> <p><b>Mengumpulkan informasi / mencoba (<i>experimenting</i>)</b></p>	2 jp	

Kompetensi Dasar	Indikator Pencapaian Hasil Belajar	Materi Pembelajaran	Kegiatan Pembelajaran Dan Penilaian	Alokasi Waktu	Alat Dan Sumber Belajar
			<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Bila diperlukan guru memberikan pengulangan istima sambil memahami isi hiwar dengan melihat gambar yang tertera dalam buku</li> <li>▪ Pengulangan istima dengan dibarengi peniruan secara kolektif lalu secara individual</li> <li>▪ Setelah isi hiwar dipahami kemudian ditindak lanjuti dengan dengan bahasan berikutnya; tadribat dengan cara memberikan siswa kesempatan untuk mencari pasangan</li> </ul> <p><b>Menalar / Mengasosiasi (<i>associating</i>)</b> Peserta didik mendemonstrasikan hiwar secara berpasangan</p> <p><b>Mengomunikasikan (<i>communicating</i>)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Peserta didik mengekspresikan pembelajaran yang telah berlangsung</li> <li>▪ Guru memberikan penguatan materi melalui pemberian tugas</li> </ul> <p><b>Penilaian</b></p> <p><b>Pengamatan:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Mengamati keaktifan dan keberanian siswa</li> <li>▪ Mengamati cara pengucapan kosakata siswa</li> </ul> <p><b>Portofolio:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Mengumpulkan tugas sesuai tema spt. Mencocokkan kosakata sesuai gambar, mengisi nama sesuai gambar dsb.</li> <li>▪ Kumpulan tugas berbahasa siswa seperti mengumpulkan daftar kosakata beserta artinya, dsb,</li> </ul> <p><b>Tes:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tes lisan</li> <li>▪ Tes tertulis</li> </ul> <p>Untuk kinerja (performan)</p>		

Kompetensi Dasar	Indikator Pencapaian Hasil Belajar	Materi Pembelajaran	Kegiatan Pembelajaran Dan Penilaian	Alokasi Waktu	Alat Dan Sumber Belajar
	<p>a. Melakukan aktifitas sesuai kalinat yang didengar</p> <p>b. Menunjukkan kalimat sesuai dengan pernyataan yang didengar</p> <p>c. Mengulang kembali kalimat yang didengar</p>	Istimia`	<p><b>Pertemuan ke-3</b></p> <p><b>Mengamati (<i>observing</i>)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Guru meminta peserta didik mendengarkan materi materi istima melalui tape recorder</li> <li>2) Guru memberi motivasi agar peserta didik memiliki perhatian penuh dalam mengamati materi</li> </ol> <p><b>Menanya (<i>questioning</i>)</b></p> <p>Guru mengajukan pertanyaan secara komunikatif pengalaman peserta didik dan dikaitkan dengan tema في الحديقة</p> <p><b>Mengumpulkan informasi / mencoba (<i>experimenting</i>)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Bila diperlukan guru memberikan pengulangan istima sambil memahami isi hiwar dengan melihat gambar yang tertera dalam buku</li> <li>2) Pengulangan istima dengan dibarengi peniruan secara kolektif lalu secara individual</li> <li>3) Setelah isi istima dipahami kemudian ditindak lanjuti dengan dengan bahasan berikutnya; tadribat</li> </ol> <p><b>Menalar / Mengasosiasi (<i>associating</i>)</b></p> <p>Peserta didik mengulang kembali kalimat yang didengarkannya</p> <p><b>Mengomunikasikan (<i>communicating</i>)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Peserta didik mengekspresikan pembelajaran yang telah berlangsung</li> <li>2) Guru memberikan penguatan materi melalui pemberian tugas</li> </ol> <p><b>Penilaian</b></p>	2 jp	

Kompetensi Dasar	Indikator Pencapaian Hasil Belajar	Materi Pembelajaran	Kegiatan Pembelajaran Dan Penilaian	Alokasi Waktu	Alat Dan Sumber Belajar
			<p><b>Pengamatan:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Mengamati keaktifan dan keberanian siswa</li> <li>▪ Mengamati cara pengucapan kosakata siswa</li> </ul> <p><b>Portofolio:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Mengumpulkan tugas sesuai tema spt. Mencocokkan kosakata sesuai gambar, mengisi nama sesuai gambar dsb.</li> <li>▪ Kumpulan tugas berbahasa siswa seperti mengumpulkan daftar kosakata beserta artinya, dsb,</li> </ul> <p><b>Tes:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tes lisan</li> <li>▪ Tes tertulis</li> </ul> <p>Untuk kinerja (performan)</p>		
	<p>a. Menulis mufradat tentang في الحديقة</p> <p>b. Melanjutkan kalimat sesuai dengan tema في الحديقة</p> <p>c. Menyusun kalimat sederhana</p>	<p>Kitab ah</p>	<p><b>Pertemuan ke-4</b></p> <p><b>Mengamati (<i>observing</i>)</b> Guru membuka pelajaran dengan mengajak peserta didik membaca bismillah bersama-sama</p> <p><b>Menanya (<i>questioning</i>)</b> Guru mengajukan pertanyaan secara komunikatif tentang kosakata tema في الحديقة yang telah dipelajari sebelumnya.</p> <p><b>Mengumpulkan informasi / mencoba (<i>experimenting</i>)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Guru membagi peserta didik dalam beberapa kelompok</li> <li>2) Guru menyiapkan lembaran kertas/kartu mufradat kemudian dibagikan kepada perwakilan kelompok</li> <li>3) Salah satu peserta didik dari kelompok tersebut bertugas menulis satu paragraf</li> </ol>	<p>2 jp</p>	

Kompetensi Dasar	Indikator Pencapaian Hasil Belajar	Materi Pembelajaran	Kegiatan Pembelajaran Dan Penilaian	Alokasi Waktu	Alat Dan Sumber Belajar
			<p>kemudian dikumpulkan kemeja yang tersedia</p> <p>4) Secara bergantian masing-masing kelompok berlomba membaca isi paragraf lalu menyampaikan informasi yang dibaca untuk ditulis ulang oleh salah satu anggota kelompoknya dipapan tulis</p> <p><b>Menalar / Mengasosiasi (<i>associating</i>)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) guru melontarkan hasil kerja kelompok kepada seluruh peserta didik untuk ditanggapi dan diberi masukan</li> <li>2) salinan paragraf yang paling lengkap dan benar menjadi pemenang</li> </ol> <p><b>Mengomunikasikan (<i>communicating</i>)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Peserta didik mengekspresikan pembelajaran yang telah berlangsung</li> <li>2) Guru memberikan penguatan materi melalui pemberian tugas</li> </ol> <p><b>Penilaian</b></p> <p><b>Pengamatan:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Mengamati keaktifan dan keberanian siswa</li> <li>▪ Mengamati cara pengucapan kosakata siswa</li> </ul> <p><b>Portofolio:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Mengumpulkan tugas sesuai tema spt. Mencocokkan kosakata sesuai gambar, mengisi nama sesuai gambar dsb.</li> <li>▪ Kumpulan tugas berbahasa siswa seperti mengumpulkan daftar kosakata beserta artinya, dsb,</li> </ul> <p><b>Tes:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tes lisan</li> <li>▪ Tes tertulis</li> </ul> <p>Untuk kinerja (performan)</p>		

*Lampiran B.2*

**RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN  
( R P P )**

**Nama Madrasah** : MI Nurul Barkah Pematang Sawa  
**Mata Pelajaran** : Bahasa Arab  
**Materi pokok** : في الحديقة  
**Kelas** : V A / Kelas Eksperimen  
**Semester** : I (Ganjil)  
**Pertemuan Ke-** : 1 (Satu)  
**Alokasi Waktu** : 2 x 30 Menit

**A. KOMPETENSI INTI (KI)**

- KI.1 Menerima, menjalankan, dan menghargai ajaran agama yang dianutnya.
- KI.2 Menunjukkan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, santun, peduli, dan percaya diri dalam berinteraksi dengan keluarga, teman, guru, dan tetangganya, serta cinta tanah air.
- KI.3 Memahami pengetahuan faktual dan konseptual dengan cara mengamati dan mencoba berdasarkan rasa ingin tahu tentang dirinya, makhluk ciptaan tuhan dan kegiatannya, dan benda-benda yang dijumpainya dirumah, disekolah dan tempat bermain.
- KI.4 Menyajikan pengetahuan faktual dan konseptual dalam bahasa yang jelas, sistematis, logis, dan kritis dalam karya yang estetis, dalam gerakan yang mencerminkan anak sehat, dan dalam tindakan yang mencerminkan perilaku anak beriman dan berakhlak mulia.

**B. KOMPETENSI DASAR (KD)**

- 1.1 Menerima dan meyakini bahwa kemampuan berbahasa merupakan anugerah Allah swt.
- 1.2 Menggunakan kemampuan berbahasa untuk hal-hal yang baik sebagai wujud syukur atas anugerah Allah swt.

### Indikator

Peserta didik diharapkan dapat:

1. mensyukuri nikmat Allah berupa kesempatan belajar bahasa Arab,
  2. menunjukkan sikap semangat dalam belajar bahasa Arab.
- 2.1 Memotivasi rasa ingin tahu terhadap keberadaan wujud benda melalui media bahasa Arab
- 2.2 Membiasakan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, dan percaya diri dalam berinteraksi menggunakan bahasa Arab dengan keluarga, teman, dan guru

### Indikator

Peserta didik diharapkan dapat:

1. menyebutkan nama benda-benda dalam bahasa Arab dengan benar ketika berinteraksi dengan lingkungan sosial sekitar rumah,
  2. menunjukkan sikap mengembangkan kemampuan menggunakan bahasa Arab setiap hari,
- 3.1 Mengenal ujaran kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab tentang في الحديقة
- 4.1 Melafalkan ujaran kata, frasa, dan kalimat bahasa arab tentang في الحديقة

### Indikator:

Peserta didik diharapkan dapat:

1. Memahami lafal kata, frase, dan kalimat bahasa Arab terkait tema في الحديقة
2. Melafalkan mufrodat tentang في الحديقة
3. Melafalkan teks qira'ah tentang في الحديقة
4. Menerjemahkan kalimat dari teks qira'ah tentang في الحديقة

## C. TUJUAN PEMBELAJARAN

Setelah mengamati, menanya, mencoba, menalar dan mengkomunikasikan siswa mampu: melafalkan mufrodat, melafalkan teks qira'ah, menyebutkan makna mufrodat, dan menerjemahkan teks qira'ah tentang topik في الحديقة

## D. MATERI PEMBELAJARAN

### المفردات



معنى	مفردات	معنى	مفردات
Buah-buahan	ثمرات ثمرة	Taman	
Kolam	البركة	Pohon	

Ikan	سَمَكٌ أَسْمَكٌ	Bunga	
Bangku		Rumput	
Lampu		Batu	
Pot bunga		Kerikil	
Luas		Pohon jeruk	
Bersih		Pohon apel	
Indah	جَمِيلٌ	Pohon mangga	
Kecil		Pohon kelapa	
Dalam		Pohon pisang	
Bermacam-macam		Pohon jambu	
Tinggi		Bunga mawar	
Banyak		Bunga melati	الْيَاسْمِينُ

القرأة



لِي بَيْتٍ صَغِيرٍ نَظِيفٍ.

مُتَنَوِّعَةٌ، مِنْهَا الْيَاسْمِينُ وَالْوَرْدَةُ. هَذِهِ يَاسْمِينٌ، هِيَ جَمِيلَةٌ. فِي الْبَرَكَةِ أَسْمَكٌ كَثِيرَةٌ مُتَنَوِّعَةٌ. انظُرْ إِلَى

جَمِيلٌ وَمَقْعَدٌ قَدِيمٌ. بَجَانِبِ الْمِصْبَاحِ شَجَرَةٌ الْمَوْزِ وَشَجَرَةٌ التُّفَاحِ. !

التُّفَاحِ ثَمَرَاتٌ كَثِيرَةٌ. هَذِهِ ثَمَرَةُ الْمَوْزِ، لَوْ . وَتِلْكَ ثَمَرٌ

### E. PENDEKATAN, METODE DAN TEKNIK PEMBELAJARAN

- Pendekatan : *Scientific*
- Metode : Metode Syam'iyah Syafawiyah, Metode Qira'ah, Tanya jawab

### F. MEDIA, ALAT DAN SUMBER PEMBELAJARAN

- Media : Media Audio Visual (Slide Powerpoint dan Video)
- Alat : Laptop, Speaker, LCD Proyektor, Papan tulis, spidol
- Sumber belajar: Buku Bahasa Arab Pendekatan Sainifik Kurikulum 2013 Madrasah Ibtidaiyah Kelas V

### G. LANGKAH-LANGKAH KEGIATAN PEMBELAJARAN

Nama Kegiatan	Bentuk Kegiatan	Waktu
1. Pendahuluan	<ul style="list-style-type: none"><li>• Guru mengucapkan salam, dan mengajak peserta didik memulai pelajaran dengan membaca basmalah dengan ungkapan bahasa Arab sebagai berikut: أيها التلاميذ، هيا بنا نبتدى درسنا بالبسملة معا</li><li>• Guru menanyakan kabar, memeriksa kehadiran, kerapihan berpakaian, posisi tempat duduk disesuaikan dengan kegiatan pembelajaran</li><li>• Guru menyampaikan tujuan pembelajaran</li><li>• Menyiapkan media/alat bantu pembelajaran yang dibutuhkan</li></ul>	10 menit
2. Kegiatan inti	<p><b>Mengamati (<i>observing</i>)</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Guru meminta peserta didik mengamati gambar dan menyimak audio tentang mufradat في الحديقة melalui LCD</li><li>▪ Peserta didik mengemukakan isi gambar tersebut</li></ul> <p><b>Menanya (<i>questioning</i>)</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Guru mengajukan pertanyaan secara komunikatif pengalaman peserta didik dan dikaitkan dengan tema في الحديقة</li></ul> <p><b>Mengumpulkan informasi / mencoba (<i>experimenting</i>)</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Guru memberikan penjelasan tambahan dan penguatan yang dikemukakan oleh peserta didik tentang isi gambar tersebut</li><li>▪ Guru meminta peserta didik untuk menirukan pelafalan mufradat tentang في الحديقة yang ada pada gambar</li><li>▪ Peserta didik menulis dan menerjemahkan mufradat sesuai yang ada pada gambar</li></ul> <p><b>Menalar / Mengasosiasi (<i>associating</i>)</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Peserta didik diberi kesempatan untuk membaca qira'ah pada</li></ul>	50 menit

Nama Kegiatan	Bentuk Kegiatan	Waktu
	buku bahasa Arab siswa <b>Mengomunikasikan (<i>communicating</i>)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Peserta didik menyimpulkan isi bacaan</li> <li>▪ Guru dan peserta didik bertanya jawab tentang materi في الحديقة</li> </ul>	
<b>3. Penutup</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Guru dan peserta didik menyimpulkan intisari dari materi yang telah disampaikan</li> <li>▪ Guru memberikan penguatan melalui pemberian tugas</li> <li>▪ Guru mengajak peserta didik untuk mengakhiri pelajaran dengan membaca hamdalah dengan ungkapan bahasa Arab seperti:              هيّا بنا نختتم درسنا بالحمدلة dan diakhiri dengan mengucapkan salam.</li> </ul>	10 menit



**H. EVALUASI HASIL BELAJAR**

➤ Menjawab pertanyaan-pertanyaan berikut:

➤ Posttest setelah selesai materi **في الحديقة** yang terdiri dari 25 soal pilihan ganda.  
Rentang skor:      Nilai=  $\frac{\text{Jumlah perolehan skor}}{2,5} \times 100$

Pematang sawa, 11 Agustus 2016

**Mengetahui:**

**Guru Bidang Studi**

**Mahasiswa Praktikan**

Utami

Luthfi Nurfiana

**Mengetahui,  
Kepala MI Nurul Barkah**

Hulaifah, S.Pd.I



# RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN ( R P P )

**Nama Madrasah** : MI Nurul Barkah Pematang Sawa  
**Mata Pelajaran** : Bahasa Arab  
**Materi pokok** : في الحديقة  
**Kelas** : V A / Kelas Eksperimen  
**Semester** : I (Ganjil)  
**Pertemuan Ke-** : 2 (Dua)  
**Alokasi Waktu** : 2 x 30 Menit

## A. KOMPETENSI INTI (KI)

- KI.1 Menerima, menjalankan, dan menghargai ajaran agama yang dianutnya.
- KI.2 Menunjukkan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, santun, peduli, dan percaya diri dalam berinteraksi dengan keluarga, teman, guru, dan tetangganya, serta cinta tanah air.
- KI.3 Memahami pengetahuan faktual dan konseptual dengan cara mengamati dan mencoba berdasarkan rasa ingin tahu tentang dirinya, makhluk ciptaan tuhan dan kegiatannya, dan benda-benda yang dijumpainya dirumah, disekolah dan tempat bermain.
- KI.4 Menyajikan pengetahuan faktual dan konseptual dalam bahasa yang jelas, sistematis, logis, dan kritis dalam karya yang estetis, dalam gerakan yang mencerminkan anak sehat, dan dalam tindakan yang mencerminkan perilaku anak beriman dan berakhlak mulia.

## B. KOMPETENSI DASAR (KD)

- 1.1 Menerima dan meyakini bahwa kemampuan berbahasa merupakan anugerah Allah swt.
- 1.2 Menggunakan kemampuan berbahasa untuk hal-hal yang baik sebagai wujud syukur atas anugerah Allah swt.

### Indikator

Peserta didik diharapkan dapat:

1. mensyukuri nikmat Allah berupa kesempatan belajar bahasa Arab,

2. menunjukkan sikap semangat dalam belajar bahasa Arab.
- 2.1 Memotivasi rasa ingin tahu terhadap keberadaan wujud benda melalui media bahasa Arab
- 2.2 Membiasakan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, dan percaya diri dalam berinteraksi menggunakan bahasa Arab dengan keluarga, teman, dan guru

**Indikator**

Peserta didik diharapkan dapat:

1. menyebutkan nama benda-benda dalam bahasa Arab dengan benar ketika berinteraksi dengan lingkungan sosial sekitar rumah,
2. menunjukkan sikap mengembangkan kemampuan menggunakan bahasa Arab setiap hari
- 3.1 Mengenal ujaran kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab tentang في الحديقة
- 4.1 Melafalkan ujaran kata, frasa, dan kalimat bahasa arab tentang في الحديقة

**Indikator:**

1. Memahami lafal kata, frase, dan kalimat bahasa Arab terkait tema في الحديقة
2. Melafalkan teks hiwar tema في الحديقة
3. Mendemonstrasikan teks hiwar tema في الحديقة
4. Menyebutkan nama-nama pohon, bunga dan buah-buahan di kebun dalam bahasa Arab

**C. TUJUAN PEMBELAJARAN**

Setelah mengamati, menanya, mencoba, menalar dan mengkomunikasikan, siswa mampu: melafalkan teks hiwar, Mendemonstrasikan teks hiwar, dan menyebutkan makna mufrodad tentang topik في الحديقة

**D. MATERI PEMBELAJARAN**

<p>هَذِهِ وَرْدَةٌ جَمِيلَةٌ</p> <p>فِي الْبَرَكَةِ أَسْمَكُ كَثِيرَةٌ</p> <p>هَذِهِ ثَمَرَةُ الْمَوْزِ، لَوْ</p>	<p>هَذِهِ</p> <p>فِي الْحَدِيقَةِ أَشْجَارٌ</p> <p>ذَلِكَ مِصْبَاحٌ جَمِيلٌ</p>	<p>الجملة</p> 
		<p>الحوار</p> 

: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ.

: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ.

:

:

فِي:

فِي:

فِي:

فِي:

فِي:

فِي:

:

:



**E. PENDEKATAN, METODE DAN TEKNIK PEMBELAJARAN**

- Pendekatan : *Scientific*
- Metode : Metode Syam'iyah Syafawiyah, Metode Qira'ah, Tanya jawab
- 

**F. MEDIA, ALAT DAN SUMBER PEMBELAJARAN**

- Media : Media Audio Visual (Slide Powerpoint dan Video)
- Alat : Laptop, Speaker, LCD Proyektor, Papan tulis, spidol

- Sumber belajar: Buku Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013 Madrasah Ibtidaiyah Kelas V

## G. LANGKAH-LANGKAH KEGIATAN PEMBELAJARAN

Nama Kegiatan	Bentuk Kegiatan	Waktu
1. Pendahuluan	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Guru mengucapkan salam, dan mengajak peserta didik memulai pelajaran dengan membaca basmalah dengan ungkapan bahasa Arab sebagai berikut: أيها التلاميذ، هيا بنا نبتدى درسنا بالبسملة معا</li> <li>▪ Guru menanyakan kabar, memeriksa kehadiran, kerapihan berpakaian, posisi tempat duduk disesuaikan dengan kegiatan pembelajaran</li> <li>▪ Guru menyampaikan tujuan pembelajaran</li> <li>▪ Menyiapkan media/alat bantu pembelajaran yang dibutuhkan</li> </ul>	10 menit
2. Kegiatan inti	<p><b>Mengamati (<i>observing</i>)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Guru meminta peserta didik mengamati materi hiwar melalui tape recorder atau LCD</li> <li>▪ Guru memberi motivasi agar peserta didik memiliki perhatian penuh dalam mengamati materi</li> </ul> <p><b>Menanya (<i>questioning</i>)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Guru mengajukan pertanyaan secara komunikatif pengalaman peserta didik dan dikaitkan dengan tema في الحديقة</li> </ul> <p><b>Mengumpulkan informasi / mencoba (<i>experimenting</i>)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Bila diperlukan guru memberikan pengulangan istima sambil memahami isi hiwar dengan melihat gambar yang tertera dalam buku</li> <li>▪ Pengulangan istima dengan dibarengi peniruan secara kolektif lalu secara individual</li> <li>▪ Setelah isi hiwar dipahami kemudian ditindak lanjuti dengan dengan bahasan berikutnya; tadribat dengan cara memberikan siswa kesempatan untuk mencari pasangan</li> </ul> <p><b>Menalar / Mengasosiasi (<i>associating</i>)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Peserta didik mendemonstrasikan hiwar secara berpasangan</li> </ul> <p><b>Mengomunikasikan (<i>communicating</i>)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Peserta didik mengekspresikan pembelajaran yang telah berlangsung</li> <li>▪ Guru memberikan penguatan materi melalui pemberian tugas</li> </ul>	50 menit
3. Penutup	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Guru dan peserta didik menyimpulkan intisari dari materi yang</li> </ul>	

Nama Kegiatan	Bentuk Kegiatan	Waktu
	telah disampaikan <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Guru memberikan penguatan melalui pemberian tugas</li> <li>▪ Guru mengajak peserta didik untuk mengakhiri pelajaran dengan membaca hamdalah dengan ungkapan bahasa Arab seperti: هَيَّا بِنَا نَخْتَمُ دَرَسَنَا بِالْحَمْدِ لِلهِ dan diakhiri dengan mengucapkan salam.</li> </ul>	10 menit

#### H. EVALUASI HASIL BELAJAR

- Menjawab pertanyaan berikut ini



أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ !

. . .

فِي . . .

فِي . . .

فِي الْبِرْكََةِ ؟ . . .

. . .

- Posttest setelah selesai materi في الحديقة yang terdiri dari 25 soal pilihan ganda.  
Rentang skor:            Nilai=  $\frac{\text{Jumlah perolehan skor}}{2,5} \times 100$

Pematang sawa, 24 Agustus 2016

Mengetahui:

Guru Bidang Studi

Mahasiswa Praktikan

**Utami**

**Luthfi Nurfiana**

**Mengetahui,  
Kepala MI Nurul Barkah**

**Hulaifah, S.Pd.I**



### Lampiran B.3

## RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN ( R P P )

**Nama Madrasah** : MI Nurul Barkah Pematang Sawa  
**Mata Pelajaran** : Bahasa Arab  
**Materi pokok** : في الحديقة  
**Kelas** : V B / Kelas Kontrol  
**Semester** : I (Ganjil)  
**Pertemuan Ke-** : 1 (Satu)  
**Alokasi Waktu** : 2 x 35 Menit

### A. KOMPETENSI INTI (KI)

- KI.1 Menerima, menjalankan, dan menghargai ajaran agama yang dianutnya.
- KI.2 Menunjukkan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, santun, peduli, dan percaya diri dalam berinteraksi dengan keluarga, teman, guru, dan tetangganya, serta cinta tanah air.
- KI.3 Memahami pengetahuan faktual dan konseptual dengan cara mengamati dan mencoba berdasarkan rasa ingin tahu tentang dirinya, makhluk ciptaan tuhan dan kegiatannya, dan benda-benda yang dijumpainya dirumah, disekolah dan tempat bermain.
- KI.4 Menyajikan pengetahuan faktual dan konseptual dalam bahasa yang jelas, sistematis, logis, dan kritis dalam karya yang estetis, dalam gerakan yang mencerminkan anak sehat, dan dalam tindakan yang mencerminkan perilaku anak beriman dan berakhlak mulia.

### B. KOMPETENSI DASAR (KD)

- 1.1 Menerima dan meyakini bahwa kemampuan berbahasa merupakan anugerah Allah swt.
- 1.2 Menggunakan kemampuan berbahasa untuk hal-hal yang baik sebagai wujud syukur atas anugerah Allah swt.

#### **Indikator**

Peserta didik diharapkan dapat:

1. mensyukuri nikmat Allah berupa kesempatan belajar bahasa Arab,
  2. menunjukkan sikap semangat dalam belajar bahasa Arab.
- 2.1 Memotivasi rasa ingin tahu terhadap keberadaan wujud benda melalui media bahasa Arab
- 2.2 Membiasakan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, dan percaya diri dalam berinteraksi menggunakan bahasa Arab dengan keluarga, teman, dan guru

#### Indikator

Peserta didik diharapkan dapat:

1. Menyebutkan nama benda-benda dalam bahasa Arab dengan benar ketika berinteraksi dengan lingkungan sosial sekitar rumah,
  2. menunjukkan sikap mengembangkan kemampuan menggunakan bahasa Arab setiap hari,
- 3.1 Mengenal ujaran kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab tentang في الحديقة
- 4.2 Melafalkan ujaran kata, frasa, dan kalimat bahasa arab tentang في الحديقة

#### Indikator:

Peserta didik diharapkan dapat:

- 1 Memahami lafal kata, frase, dan kalimat bahasa Arab terkait tema في الحديقة
- 2 Melafalkan mufrodat tentang في الحديقة
- 3 Melafalkan teks qira'ah tentang في الحديقة
- 4 Menerjemahkan kalimat dari teks qira'ah tentang في الحديقة

### C. TUJUAN PEMBELAJARAN

Setelah mengamati, menanya, mencoba, menalar dan mengkomunikasikan siswa mampu: melafalkan mufrodat, melafalkan teks qira'ah, menyebutkan makna mufrodat, dan menerjemahkan teks qira'ah tentang topik في الحديقة

### D. MATERI PEMBELAJARAN

#### المفردات



معنى	مفردات	معنى	مفردات
Buah-buahan	ثَمَرَاتٌ ثَمْرَةٌ	Taman	
Kolam	الْبَرْكَةُ	Pohon	
Ikan	سَمَكٌ أَسْمَاقٌ	Bunga	

Bangku		Rumput	
Lampu		Batu	
Pot bunga		Kerikil	
Luas		Pohon jeruk	
Bersih		Pohon apel	
Indah	جَمِيلٌ	Pohon mangga	
Kecil		Pohon kelapa	
Dalam		Pohon pisang	
Bermacam-macam		Pohon jambu	
Tinggi		Bunga mawar	
Banyak		Bunga melati	الْيَاسْمِينُ

الْقِرَاءَةُ



لِي بَيْتٍ صَغِيرٍ نَظِيفٍ .

مُنَوَّعَةً، مِنْهَا الْيَاسْمِينُ وَالْوَلْوَلُ . هَذِهِ يَاسْمِينٌ، هِيَ جَمِيلَةٌ . فِي الْبَرَكَةِ أَسْمَكُ كَثِيرَةٌ مُنَوَّعَةٌ . انْظُرْ إِلَى

! ذَلِكَ مِصْبَاحٌ جَمِيلٌ وَمَقْعَدٌ قَدِيمٌ . بِجَانِبِ الْمِصْبَاحِ شَجَرَةُ الْمَوْزِ وَشَجَرَةُ التُّفَاحِ .

التُّفَاحِ ثُمَّ . هَذِهِ ثَمَرَةُ الْمَوْزِ، لَوْ . وَتِلْكَ ثَمَرَةُ

## E. PENDEKATAN, METODE DAN TEKNIK PEMBELAJARAN

- Pendekatan : *Scientific*
- Metode : Metode Syam'iyah Syafawiyah, Metode Qira'ah, Tanya jawab

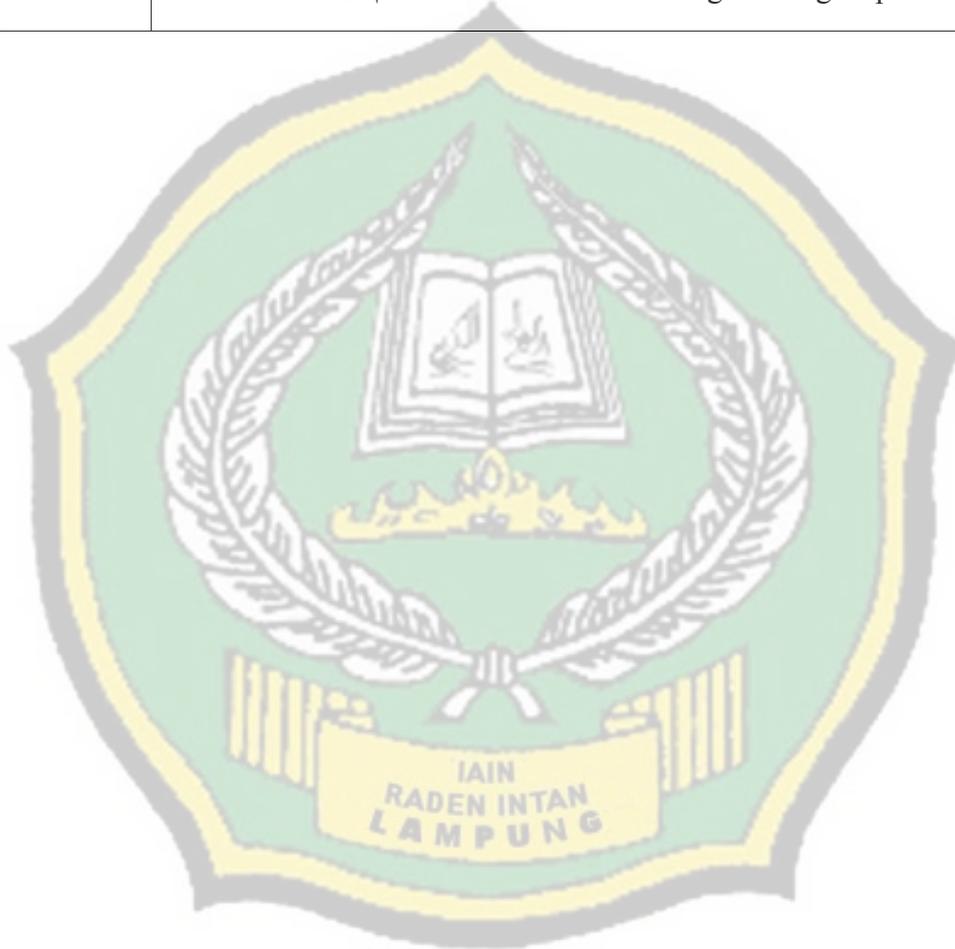
#### F. MEDIA, ALAT DAN SUMBER PEMBELAJARAN

- Media : Buku
- Alat : Papan tulis, spidol
- Sumber belajar: Buku Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013 Madrasah Ibtidaiyah Kelas V

#### G. LANGKAH-LANGKAH KEGIATAN PEMBELAJARAN

Nama Kegiatan	Bentuk Kegiatan	Waktu
1. Pendahuluan	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Guru mengucapkan salam, dan mengajak peserta didik memulai pelajaran dengan membaca basmalah dengan ungkapan bahasa Arab sebagai berikut: <i>أيها التلاميذ، هيا بنا نبتدئ درسنا بالبسملة معا</i></li> <li>• Guru menanyakan kabar, memeriksa kehadiran, kerapihan berpakaian, posisi tempat duduk disesuaikan dengan kegiatan pembelajaran</li> <li>• Guru menyampaikan tujuan pembelajaran</li> </ul>	10 menit
2. Kegiatan inti	<p><b>Mengamati (<i>observing</i>)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Guru meminta peserta didik mengamati dan membaca mufradat <i>في الحديقة</i> yang ada pada buku bahasa Arab</li> </ul> <p><b>Menanya (<i>questioning</i>)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Guru mengajukan pertanyaan secara komunikatif pengalaman peserta didik dan dikaitkan dengan tema <i>في الحديقة</i></li> </ul> <p><b>Mengumpulkan informasi / mencoba (<i>experimenting</i>)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Guru memberikan penjelasan tambahan dan penguatan yang dikemukakan oleh peserta didik tentang isi gambar tersebut</li> <li>▪ Guru meminta peserta didik untuk menirukan pelafalan mufradat tentang <i>في الحديقة</i> yang diucapkan oleh guru.</li> <li>▪ Peserta didik menulis dan menerjemahkan mufradat</li> </ul> <p><b>Menalar / Mengasosiasi (<i>associating</i>)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Peserta didik diberi kesempatan untuk membaca qira'ah pada buku siswa</li> </ul> <p><b>Mengomunikasikan (<i>communicating</i>)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Peserta didik menyimpulkan isi bacaan</li> <li>▪ Guru dan peserta didik bertanya jawab tentang materi <i>في الحديقة</i></li> </ul>	50 menit

Nama Kegiatan	Bentuk Kegiatan	Waktu
3. Penutup	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Guru dan peserta didik menyimpulkan intisari dari materi yang telah disampaikan</li> <li>▪ Guru memberikan penguatan melalui pemberian tugas</li> <li>▪ Guru mengajak peserta didik untuk mengakhiri pelajaran dengan membaca hamdalah dengan ungkapan bahasa Arab seperti: هَيَّا بِنَا نَخْتَمُ دَرَسَنَا بِالْحَمْدِلة dan diakhiri dengan mengucapkan salam.</li> </ul>	10 menit



**H. EVALUASI HASIL BELAJAR**

➤ Menjawab pertanyaan-pertanyaan berikut:

١٠  
١٠  
١٠  
١٠

➤ Posttest setelah selesai materi *في الحديقة* yang terdiri dari 25 soal pilihan ganda.  
Rentang skor:      Nilai= Jumlah perolehan skor X 100

2,5

Pematang sawa, 11 Agustus 2016

**Mengetahui:**

**Guru Bidang Studi**

**Mahasiswa Praktikan**

Utami

Luthfi Nurfiana

**Mengetahui,  
Kepala MI Nurul Barkah**

Hulaifah, S.Pd.I



# RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN ( R P P )

**Nama Madrasah** : MI Nurul Barkah Pematang Sawa  
**Mata Pelajaran** : Bahasa Arab  
**Materi pokok** : في الحديقة  
**Kelas** : V B / Kelas Kontrol  
**Semester** : I (Ganjil)  
**Pertemuan Ke-** : 2 (Dua)  
**Alokasi Waktu** : 2 x 30 Menit

## A. KOMPETENSI INTI (KI)

- KI.1 Menerima, menjalankan, dan menghargai ajaran agama yang dianutnya.
- KI.2 Menunjukkan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, santun, peduli, dan percaya diri dalam berinteraksi dengan keluarga, teman, guru, dan tetangganya, serta cinta tanah air.
- KI.3 Memahami pengetahuan faktual dan konseptual dengan cara mengamati dan mencoba berdasarkan rasa ingin tahu tentang dirinya, makhluk ciptaan tuhan dan kegiatannya, dan benda-benda yang dijumpainya dirumah, disekolah dan tempat bermain.
- KI.4 Menyajikan pengetahuan faktual dan konseptual dalam bahasa yang jelas, sistematis, logis, dan kritis dalam karya yang estetis, dalam gerakan yang mencerminkan anak sehat, dan dalam tindakan yang mencerminkan perilaku anak beriman dan berakhlak mulia.

## B. KOMPETENSI DASAR (KD)

- 1.1 Menerima dan meyakini bahwa kemampuan berbahasa merupakan anugerah Allah swt.  
1.2 Menggunakan kemampuan berbahasa untuk hal-hal yang baik sebagai wujud syukur atas anugerah Allah swt.

### Indikator

Peserta didik diharapkan dapat:

1. mensyukuri nikmat Allah berupa kesempatan belajar bahasa Arab,
2. menunjukkan sikap semangat dalam belajar bahasa Arab.

- 2.1 Memotivasi rasa ingin tahu terhadap keberadaan wujud benda melalui media bahasa Arab
- 2.2 Membiasakan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, dan percaya diri dalam berinteraksi menggunakan bahasa Arab dengan keluarga, teman, dan guru

**Indikator**

Peserta didik diharapkan dapat:

1. menyebutkan nama benda-benda dalam bahasa Arab dengan benar ketika berinteraksi dengan lingkungan sosial sekitar rumah,
2. menunjukkan sikap mengembangkan kemampuan menggunakan bahasa Arab setiap hari,
- 3.1 Mengenal ujaran kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab tentang في الحديقة
- 4.1 Melafalkan ujaran kata, frasa, dan kalimat bahasa arab tentang في الحديقة

**Indikator:**

1. Memahami lafal kata, frase, dan kalimat bahasa Arab terkait tema في الحديقة
2. Melafalkan teks hiwar tema في الحديقة
3. Mendemonstrasikan teks hiwar tema في الحديقة
4. Menyebutkan nama-nama pohon, bunga dan buah-buahan di kebun dalam bahasa Arab

**C. TUJUAN PEMBELAJARAN**

Setelah mengamati, menanya, mencoba, menalar dan mengkomunikasikan, siswa mampu: melafalkan teks hiwar, Mendemonstrasikan teks hiwar, dan menyebutkan makna mufrodat tentang topik في الحديقة

**D. MATERI PEMBELAJARAN**

 <p>هَذِهِ وَرْدَةٌ جَمِيلَةٌ</p> <p>فِي الْبُرْكََةِ أَصْمَكُ كَثِيرَةٌ</p> <p>هَذِهِ ثَمْرَةُ الْمَوْزِ، لَوْ</p>	<p>الجملة</p> <p>هَذِهِ</p> <p>فِي الْحَدِيقَةِ أَشْجَارٌ</p> <p>ذَلِكَ مِصْبَاحٌ جَمِيلٌ</p> <p>الْحَوَارُ</p>
--	---

: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ.

: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ رَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ.

:

:

فِي:

فِي:

فِي:

فِي:

فِي:

فِي:

:

:



**E. PENDEKATAN, METODE DAN TEKNIK PEMBELAJARAN**

- Pendekatan : *Scientific*
- Metode : Metode Syam'iyah Syafawiyah, Metode Qira'ah, Tanya jawab

**F. MEDIA, ALAT DAN SUMBER PEMBELAJARAN**

- Media : Buku
- Alat : Papan tulis, spidol

- Sumber belajar: Buku Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013 Madrasah Ibtidaiyah Kelas V

## G. LANGKAH-LANGKAH KEGIATAN PEMBELAJARAN

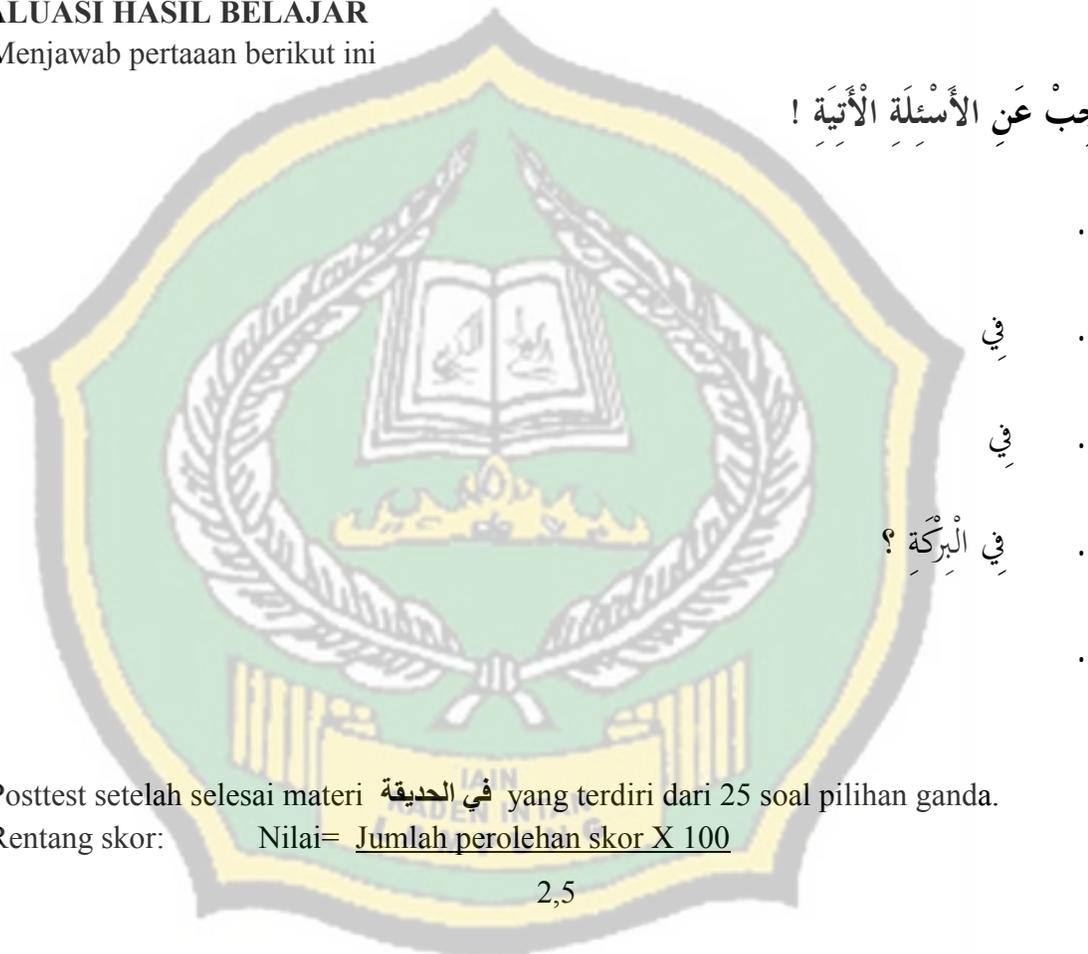
Nama Kegiatan	Bentuk Kegiatan	Waktu
1. Pendahuluan	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Guru mengucapkan salam, dan mengajak peserta didik memulai pelajaran dengan membaca basmalah dengan ungkapan bahasa Arab sebagai berikut: أيها التلاميذ، هيا بنا نبتدى درسنا بالبسمة معا</li> <li>▪ Guru menanyakan kabar, memeriksa kehadiran, kerapihan berpakaian, posisi tempat duduk disesuaikan dengan kegiatan pembelajaran</li> <li>▪ Guru menyampaikan tujuan pembelajaran</li> <li>▪ Menyiapkan media/alat bantu pembelajaran yang dibutuhkan</li> </ul>	10 menit
2. Kegiatan inti	<p><b>Mengamati (<i>observing</i>)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Guru meminta peserta didik mengamati materi hiwar melalui tape recorder atau LCD</li> <li>▪ Guru memberi motivasi agar peserta didik memiliki perhatian penuh dalam mengamati materi</li> </ul> <p><b>Menanya (<i>questioning</i>)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Guru mengajukan pertanyaan secara komunikatif pengalaman peserta didik dan dikaitkan dengan tema في الحديقة</li> </ul> <p><b>Mengumpulkan informasi / mencoba (<i>experimenting</i>)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Bila diperlukan guru memberikan pengulangan istima sambil memahami isi hiwar dengan melihat gambar yang tertera dalam buku</li> <li>▪ Pengulangan istima dengan dibarengi peniruan secara kolektif lalu secara individual</li> <li>▪ Setelah isi hiwar dipahami kemudian ditindak lanjuti dengan dengan bahasan berikutnya; tadribat dengan cara memberikan siswa kesempatan untuk mencari pasangan</li> </ul> <p><b>Menalar / Mengasosiasi (<i>associating</i>)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Peserta didik mendemonstrasikan hiwar secara berpasangan</li> </ul> <p><b>Mengomunikasikan (<i>communicating</i>)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Peserta didik mengekspresikan pembelajaran yang telah berlangsung</li> <li>▪ Guru memberikan penguatan materi melalui pemberian tugas</li> </ul>	50 menit
3. Penutup	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Guru dan peserta didik menyimpulkan intisari dari materi yang</li> </ul>	

Nama Kegiatan	Bentuk Kegiatan	Waktu
	telah disampaikan <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Guru memberikan penguatan melalui pemberian tugas</li> <li>▪ Guru mengajak peserta didik untuk mengakhiri pelajaran dengan membaca hamdalah dengan ungkapan seperti: هَيَّا بِنَا نَخْتَمُ دَرَسَنَا بِالْحَمْدِ لِلَّهِ dan diakhiri dengan mengucapkan salam.</li> </ul>	10 menit

## H. EVALUASI HASIL BELAJAR

- Menjawab pertanyaan berikut ini

أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ !



- Posttest setelah selesai materi في الحديقة yang terdiri dari 25 soal pilihan ganda.  
 Rentang skor:            Nilai= Jumlah perolehan skor X 100

2,5

Pematang sawa, 24 Agustus 2016

**Mengetahui:**

**Guru Bidang Studi**

**Mahasiswa Praktikan**

**Utami**

**Luthfi Nurfiana**

**Mengetahui,  
Kepala MI Nurul Barkah**

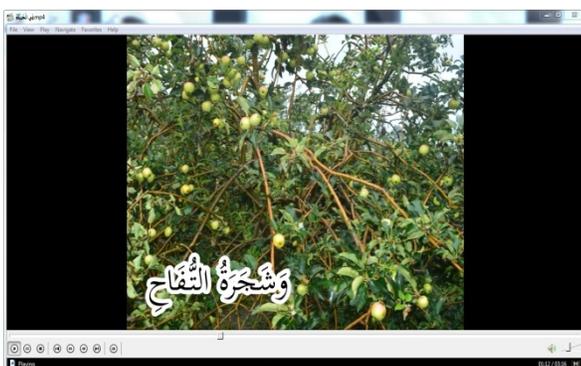
**Hulaifah, S.Pd.I**



Lampiran B.4

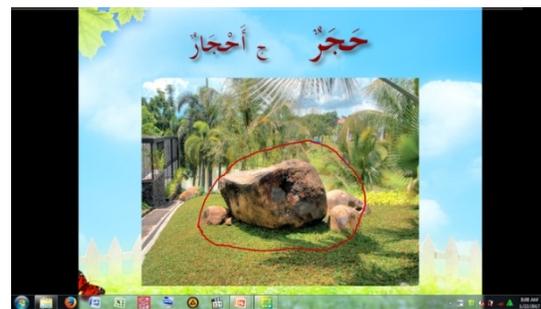
Contoh Media Pembelajaran Audio Visual

1. Video





## 2. Slide Powerpoint + Audio



الْيَاسْمِينُ



شَجَرَةُ الْبُرْتُقَالِ



الْبِرْكَةُ



سَمَكٌ جِ اسْمَكٌ



مَقْعَدٌ



مِصْبَاحٌ جِ مِصَابِيخٌ



زُهْرِيَّةٌ



شُكْرًا عَلَى اِهْتِمَامِكُمْ  
وَالسَّلَامَ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةَ اللَّهِ وَبَرَكَاتِهِ



Lampiran B.5

KISI- KISI SOAL PRETES DAN POSTTEST

Sub Pokok : في الحديقة

Kelas : V

Variabel Penelitian	Indikator Soal		Jumlah Soal	No. Soal	
	No.	Indikator		Nomor	Kunci Jawaban
Media Audio Visual (variabel bebas) dan penguasaan kosakata (variabel terikat)	1	Siswa mampu menerjemahkan mufrodat tentang في الحديقة kedalam bahasa indonesia dan sebaliknya	4	3	B
				17	C
				18	A
				9	D
	2	Siswa mampu memahami isi dari gambar tentang mufradat في الحديقة	4	6	A
				13	B
				20	C
				15	D
	3	Siswa mampu menerjemahkan kalimat bahasa Arab tentang في الحديقة kedalam bahasa indonesia dan sebaliknya	4	4	B
				5	D
				16	C
				11	B
	4	Siswa mampu melengkapi kalimat bahasa Arab tentang في الحديقة dengan mufradat yang sesuai	4	1	B
				10	C
				19	D
				2	A
	5	Siswa mampu menyusun mufrodat yang diacak tentang في الحديقة menjadi susunan kalimat yang tepat	4	12	A
				8	B
				14	C
				7	D

Lampiran B.6

SOAL UJI KOMPETENSI BAHASA ARAB KELAS V MATERI فِي الْحَدِيقَةِ

Berilah tanda silang (x) pada huruf أ, ب, ج, د, atau هـ dari jawaban yang paling benar !

- (١) أَمِينَةٌ تَذْهَبُ ... الْحَدِيقَةِ
- (٢) أ. مِنْ ب. إِلَى ج. عَلَى د. فِي  
مَاذَا فِي الْحَدِيقَةِ؟ فِي الْحَدِيقَةِ ...
- (٣) أ. أَزْهَارٌ ب. سُرَيْرٌ ج. فَصْلٌ د. بَيْتٌ  
فِي الْحَدِيقَةِ أَشْجَارٌ
- Arti kata yang bergaris bawah adalah...  
A. Bunga-bunga B. Pohon-pohon C. Kolam D. Batu
- (٤) " وَرَأَى الْبَيْتَ حَدِيقَةً وَاسِعَةً "  
Didepan rumah ada taman yang indah. A. Dibelakang rumah ada taman yang bersih. B. Didepan rumah ada taman yang kotor. C. Dibelakang rumah ada taman yang luas.
- (٥) " فِي الْحَدِيقَةِ أَزْهَارٌ مُنْتَوَعَةٌ "  
Ditaman ada bunga-bunga yang bermacam-macam. A. Ditaman ada pohon-pohon yang bermacam-macam. B. Ditaman ada kolam yang indah. C. Ditaman ada bunga-bunga indah. D.
- (٦) فِي الْحَدِيقَةِ ...  

- A. الْيَاسْمِينُ B. الْوَرْدَةُ C. النَّفَّاحُ D. الْمَوْزُ  
Susunan yang tepat dari mufradat dibawah ini adalah.. (٧)
- (١) جَمِيلَةٌ (٢) فِي (٣) وَرْدَةٌ (٤) الْحَدِيقَةِ  
A. ٤-١-٢-٣ B. ١-٢-٣-٤ C. ٣-١-٤-٢ D. ٢-٣-٤-١
- Susunan yang tepat dari mufradat dibawah ini adalah.. (٨)
- A. الْحَدِيقَةُ (٢) كَثِيرَةٌ (٣) فِي (٤) حَصَاةٌ  
A. ٣-١-٤-٢ B. ٢-٣-٤-١ C. ٤-٢-١-٣ D. ٢-٣-٤-١
- (٩) فِي الْحَدِيقَةِ (pohon jambu)  
A. شَجَرَةُ الْمَوْزِ B. شَجَرَةُ الْبُرْنَقَالِ C. شَجَرَةُ النَّفَّاحِ D. شَجَرَةُ الْجَوَافَةِ
- (١٠) هَاشِمٌ : هَلْ فِي الْحَدِيقَةِ شَجَرَةُ النَّفَّاحِ يَا أَحْمَدُ؟  
أَحْمَدُ : نَعَمْ فِي الْحَدِيقَةِ .....  
A. شَجَرَةُ الْمَوْزِ B. شَجَرَةُ الْبُرْنَقَالِ C. شَجَرَةُ النَّفَّاحِ D. شَجَرَةُ الْمُنْجَا
- (١١) " Ditaman ada pohon mangga "

Terjemahkan kedalam bahasa arab!

- A. فِي الْحَدِيقَةِ شَجَرَةُ النَّارَجِيلِ ج. فِي الْحَدِيقَةِ شَجَرَةُ الْمُنْجَا  
B. فِي الْحَدِيقَةِ شَجَرَةُ النَّفَّاحِ D. فِي الْحَدِيقَةِ شَجَرَةُ الْجَوَافَةِ  
Susunan yang tepat dari mufradat dibawah ini adalah... (١٢)

- (١) شَجَرَةٌ (٢) تَلْكَ (٣) النَّارَجِيلِ (٤) الْمُرْتَفِعَةُ

أ. ٢-٣-١-٤      ب. ٣-٢-١-٤      ج. ١-٣-٤-٢      د. ٣-١-٢-٤  
 (١٣) مَا هَذِهِ؟



هَذِهِ ...

أ. شَجَرَةُ النَّارِجِيلِ      ب. شَجَرَةُ الْمَوْزِ      ج. شَجَرَةُ الْمَنجَا      د. شَجَرَةُ الثَّقَاحِ  
 (١٤) Susunan yang tepat dari mufradat dibawah ini adalah..

(١) لِشَجَرَةٍ      (٢) ثَمَرَاتٍ      (٣) كَثِيرَةٌ      (٤) الْبُرْتُقَالِ  
 أ. ٤-٢-١-٣      ب. ١-٣-٤-٢      ج. ٣-٢-٤-١      د. ٣-٢-١-٤  
 (١٥) مَا هَذَا؟



هَذَا ...

أ. ثَمَرَةُ الثَّقَاحِ      ب. ثَمَرَةُ الْمَوْزِ      ج. ثَمَرَةُ الْبُرْتُقَالِ      د. ثَمَرَةُ الْمَنجَا  
 (١٦) " ذَلِكَ مُصْبَاحٌ جَمِيلٌ "  
 أ. itu lampu yang kecil      ج. itu lampu yang indah  
 ب. itu lampu yang besar      د. itu lampu yang indah  
 (١٧) بِجَانِبِ الْمَصْبَاحِ مَقْعَدٌ

Arti kata yang bergaris bawah adalah...

أ. Batu      ب. Lampu      ج. Bangku      د. Bunga  
 (١٨) فِي الْحَدِيقَةِ (kolam)  
 أ. بَرَكَةٌ      ب. شَجَرَةٌ      ج. زَهْرَةٌ      د. سَمَكٌ  
 (١٩) فِي الْبَرَكَةِ ... كَثِيرَةٌ  
 أ. ثَمَرَاتٌ      ب. زَهْرَةٌ      ج. شَجَرَةٌ      د. أَسْمَكٌ  
 (٢٠) فِي الْحَدِيقَةِ ...



أ. مُصْبَاحٌ جَمِيلٌ      ب. مَقْعَدٌ كَثِيرٌ      ج. أَحْجَارٌ كَثِيرَةٌ      د. أَسْمَكٌ كَثِيرَةٌ

The logo of IAIN Raden Intan Lampung is a shield-shaped emblem. It features a central book with Arabic calligraphy, flanked by two crossed swords. The shield is surrounded by a laurel wreath. At the bottom, a yellow banner contains the text "IAIN RADEN INTAN LAMPUNG". The entire logo is set against a light green background with a yellow border.

**Lampiran C Analisis Hasil Belajar**

Lampiran C.1 Nilai *Pretest* dan *Posttest*

Lampiran C.2 Uji Normalitas

Lampiran C.3 Uji Homogenitas

Lampiran C.4 Uji Hipotesis

### Lampiran C.1

Nilai *Pretest* dan *Posttest* Kelas Eksperimen dan Kelas Kontrol  
MI Nurul Barkah Pematangsawa Semester Ganjil Tahun Pelajaran 2016/2017

Kelas Eksperimen (VA)				Kelas Kontrol (VB)			
No	Nama Siswa	<i>Pretest</i>	<i>Posttest</i>	No	Nama Siswa	<i>Pretest</i>	<i>Posttest</i>
1	A. Khotmi hasan	25	70	1	Afriyan	35	60
2	Amelia	45	90	2	Agus Mediawati	25	50
3	Anisah	20	55	3	Aliyah	30	45
4	Asri hayat	40	65	5	Cecep	25	60
5	Eko suafi	25	70	4	Eka Yuni Mubarokah	20	45
6	Elawati	35	65	6	Firna Aldola. M	40	70
7	Elfa elfiana	35	50	7	Imron Rosadi	25	45
8	Fauziah	45	70	8	Kevin Oktiyawan	20	30
9	Fajri irawan	15	60	9	Khirjiyah	45	75
10	Fitrotul wahid	35	70	10	Mariyatul Qibtiyah	60	65
11	Inarotul janah	40	60	11	Mita Septalia	30	50
12	Irmayani	25	85	12	Nofi Nursafitri	35	75
13	Lia hasnawati	20	45	13	Putri Prayudati	30	50
14	Mustofa malik	35	70	14	Ratnawati	30	40
15	Naila Ramadan	15	50	15	Sahli	35	35
16	Novalia	25	65	16	Siti Aisyah	30	45
17	Rifaldi	25	80	17	Vera Sopia	40	65
18	Sukroni	45	65				
19	Sindi anggraini	30	75				
20	San sandi zakir	35	70				
Jumlah		615	1330	Jumlah		555	905
Rata-rata		30.75	66.5	Rata-rata		32.6471	53.2353

*Lampiran C.2*

**UJI NORMALITAS**

*Uji Kolmogorov Smirnov Data Pretest Kelas Eksperimen*

**Tests of Normality**

	Kolmogorov-Smirnov <sup>a</sup>			Shapiro-Wilk		
	Statistic	df	Sig.	Statistic	df	Sig.
NILAI	.175	20	.111	.930	20	.153

a. Lilliefors Significance Correction

*Uji Kolmogorov Smirnov Data Posttest Kelas Eksperimen*

**Tests of Normality**

	Kolmogorov-Smirnov <sup>a</sup>			Shapiro-Wilk		
	Statistic	df	Sig.	Statistic	df	Sig.
NILAI	.179	20	.092	.961	20	.559

a. Lilliefors Significance Correction

*Uji Kolmogorov Smirnov Data Pretest Kelas Kontrol*

**Tests of Normality**

	Kolmogorov-Smirnov <sup>a</sup>			Shapiro-Wilk		
	Statistic	df	Sig.	Statistic	df	Sig.
NILAI	.194	17	.089	.894	17	.053

a. Lilliefors Significance Correction

*Uji Kolmogorov Smirnov Data Posttest Kelas Kontrol*

**Tests of Normality**

	Kolmogorov-Smirnov <sup>a</sup>	Shapiro-Wilk
--	---------------------------------	--------------

	Statistic	df	Sig.	Statistic	df	Sig.
NILAI	.182	17	.136	.948	17	.419

a. Lilliefors Significance Correction

### *Lampiran C.3*

## UJI HOMOGENITAS

Uji *Test of Homogeneity* Data *Pretest* Kelas Eksperimen dan Kelas Kontrol

### Test of Homogeneity of Variances

NILAI

Levene Statistic	df1	df2	Sig.
.312	1	35	.580

Uji *Test of Homogeneity* Data *Posttest* Kelas Eksperimen dan Kelas Kontrol

### Test of Homogeneity of Variances

NILAI

Levene Statistic	df1	df2	Sig.
1.624	1	35	.211

*Lampiran C.2*

**UJI HIPOTESIS**

*Uji Independent t-Test Data Pretest*

**Group Statistics**

Kelas	N	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
NilaiPretest EKSPERIMEN	20	30.75	9.635	2.154
KONTROL	17	32.65	9.861	2.392

**Independent Samples Test**

		Levene's Test for Equality of Variances		t-test for Equality of Means					95% Confidence Interval of the Difference	
		F	Sig.	t	df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	Lower	Upper
NilaiPretest	Equal variances assumed	.312	.580	-.590	33.35	.559	-1.897	3.213	-8.419	4.625
	Equal variances not assumed			-.589	33.774	.560	-1.897	3.219	-8.440	4.646

Uji Independent t-Test Data Posttest

**Group Statistics**

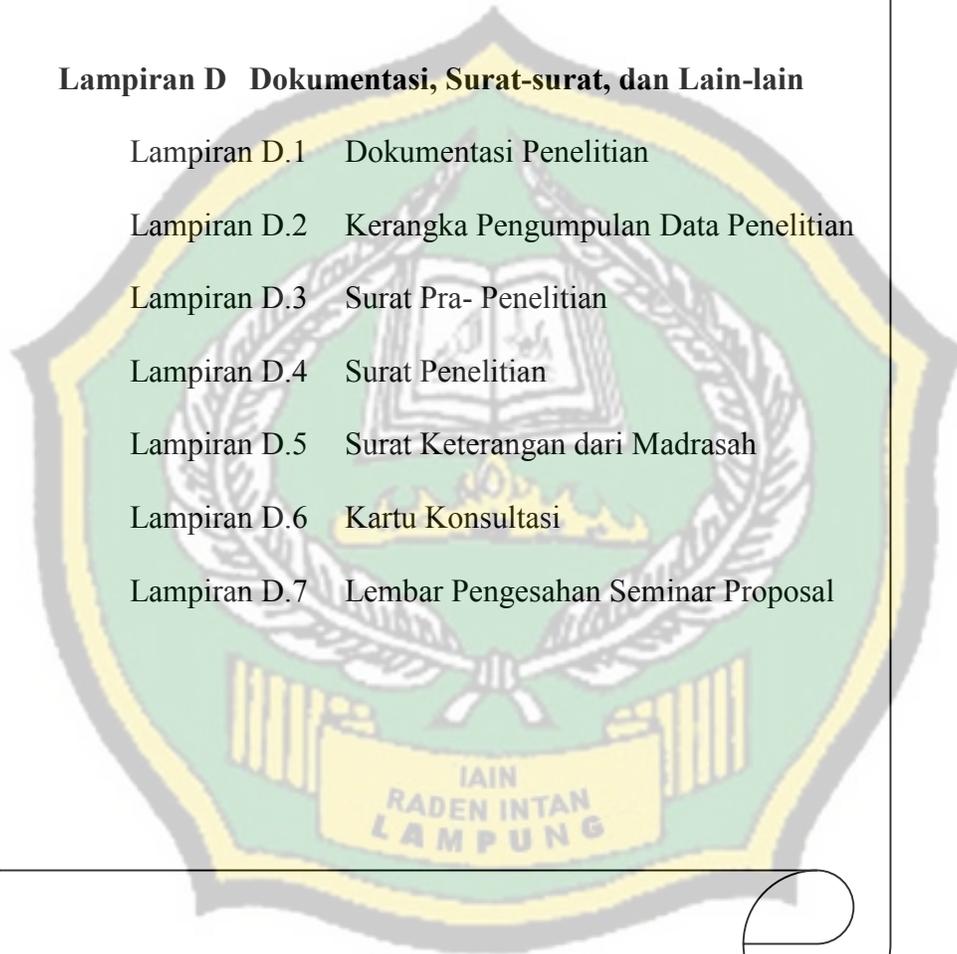
Kelas		N	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
NilaiPosttest	EKSPERIMEN	20	66.50	11.367	2.542
	KONTROL	17	53.24	13.572	3.292

**Independent Samples Test**

		Levene's Test for Equality of Variances		t-test for Equality of Means					95% Confidence Interval of the Difference	
		F	Sig.	t	df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	Lower	Upper
NilaiPosttest	Equal variances assumed	1.624	.211	3.237	35	.003	13.265	4.098	4.945	21.585
	Equal variances not assumed			3.190	31.376	.003	13.265	4.159	4.787	21.742

## **Lampiran D Dokumentasi, Surat-surat, dan Lain-lain**

- Lampiran D.1 Dokumentasi Penelitian
- Lampiran D.2 Kerangka Pengumpulan Data Penelitian
- Lampiran D.3 Surat Pra- Penelitian
- Lampiran D.4 Surat Penelitian
- Lampiran D.5 Surat Keterangan dari Madrasah
- Lampiran D.6 Kartu Konsultasi
- Lampiran D.7 Lembar Pengesahan Seminar Proposal



*Lampiran D.1*

**Dokumentasi Penelitian**



Pembelajaran dikelas eksperimen



Siswa siswi kelas eksperimen



Pembelajaran dikelas kontrol



Pembelajaran dikelas eksperimen

**Lampiran D.2**

**KERANGKA OBSERVASI**

**Format Observasi Lapangan**

Nama Guru : Utami  
 Bidang Studi : Bahasa Arab  
 Topik Bahasan : في الفصل  
 Kelas : VA  
 Tanggal & Waktu : 2x35 Menit

No.	Aspek yang dinilai	Realisasi			Ket.
		Ya (√)	Kurang(√)	Tidak (√)	
1	Ketrampilan guru membuka pelajaran a. Membuka pelajaran dengan salam b. Membuat apresiasi c. Menyampaikan topik dan tujuan pembelajaran d. Memberi pretest	√  √	√	√	
2	Ketrampilan guru menjelaskan a. Kejelasan b. Penggunaan contoh dengan media/ alatperaga c. Penggunaan metode secara tepat		√  √	√	
3	Interaksi guru dalam pembelajaran a. Mendorong siswa aktif b. Kemampuan mengelola kelas c. Memberi bantuan siswa yang mengalami kesulitan		√ √ √		
4	Ketrampilan guru dalam bertanya a. Penyebaran b. Pemindahan giliran c. Pemberian waktu berpikir	√ √ √			
5	Kemampuan siswa dalam belajar a. Membaca b. Hiwar/ kalam		√		

	c. Menulis/ Tarkib d. Penguasaan kosakata		√	√ √	
6	Ketrampilan guru memberi penguatan		√		
7	Ketrampilan menggunakan waktu a. Memulai dan mengakhiri pelajaran sesuai jadwal b. Memanfaatkan waktu secara efektif	√	√		
8	Ketrampilan guru menutup pelajaran a. Meninjau kembali isi materi b. Memberikan posttes c. Menutup pelajaran dengan salam	√		√ √	

### **Transkrip Hasil Observasi**

Dari hasil observasi dikelas VA Madrasah Ibtida'iyah Nurul Barkah Pematang sawa Tanggamus, tanggal 3 Februari 2016 diperoleh data dalam pembelajaran dikelas guru bahasa arab memulai pembelajaran dengan mengucapkan salam, menyampaikan topik dan tujuan pembelajaran, tetapi guru tidak melakukan pretest ketika akan memulai pembelajaran. Dalam penyampaian materi dikelas guru menggunakan metode qowid tarjamah dan tidak menggunakan media, hanya menggunakan papan tulis dan LKS saja,

Dalam proses belajar siswa juga masih kurang aktif dalam belajar, mereka hanya mendengarkan ceramah guru saja. Siswa dikelas VA tidak semua bisa membaca dengan baik, hanya beberapa saja yang bisa. Dan ketika guru bertanya tentang mufrodat materi yang dibahas hanya sedikit siswa yang mengerti dan bisa yang lainnya hanya diam tak mengerti. Ketika pembelajaran selesai guru menutup pembelajaran dengan salam tanpa memberi penguatan materi dan posttest.

## PEDOMAN WAWANCARA

### A. Wawancara dengan Kepala Madrasah

1. Bagaimana keadaan guru, staff& karyawan, dan siswa yang ada di MI Nurul Barkah Pematang sawa?
2. Bagaimana keadaan sarana dan prasarana yang tersedia di MI Nurul Barkah Pematang sawa?

### B. Wawancara dengan Guru Bahasa Arab

1. Apa tujuan pembelajaran bahasa Arab di MI Nurul Barkah Pematang Sawa?
2. Bagaimana proses pembelajaran bahasa Arab di MI Nurul Barkah Pematang Sawa?
3. Media apa yang digunakan untuk mendukung pelaksanaan pengajaran bahasa Arab di MI Nurul Barkah Pematang Sawa?
4. Bagaimana respon para siswa saat KBM berlangsung?
5. Bagaimana pemahaman/ kemampuan siswa terhadap materi bahasa Arab?
6. Berapakah kriteria ketuntasan minimal (KKM) mata pelajaran bahasa Arab?
7. Apakah hasil belajar telah mencapai KKM tersebut?
8. Apakah siswa mengalami kesulitan dalam memahami materi?
9. Kendala apa saja yang dialami siswa dalam pembelajaran bahasa Arab?
10. Kendala apa saja yang Bapak/Ibu hadapi dalam proses pembelajaran bahasa Arab?
11. Apakah bapak mengalami kesulitan dalam pengkondisian kelas?
12. Untuk mengatasi kendala-kendala tersebut metode atau strategi apa saja yang telah Bapak/Ibu terapkan?

## **Deskripsi Hasil Wawancara**

### **A. Wawancara dengan Kepala Madrasah (Hulaifah, S.Pd.I)**

Dari hasil wawancara didapatkan hasil bahwa guru di MI Nurul Barkah berjumlah 15 guru dan 5 staff karyawan, dengan kualitas akademik yang bervariasi, sebagian besar telah menyelesaikan pendidikan sampai S-1, dan ada beberapa yang masih dalam proses pendidikan S-1. Dalam mendukung kurikulum MI Nurul Barkah yang nota banennya adalah lembaga pendidikan islam, kepala madrasah dalam merekrut dewan guru dan staff madrasah yang ada juga dengan mempertimbangkan pendidikan agamanya. Siswa- siswi MI Nurul Barkah berasal dari masyarakat daerah Baturaja Betung dan sekitarnya. Sarana dan prasarana yang ada di madrasah ini adalah: kantor kepala sekolah, ruang guru, ruang TU dan karyawan, 6 ruang kelas, perpustakaan, lapangan madrasah, toilet guru, toilet siswa. Terdapat juga LCD dan proyektor, tetapi penerapannya dalam pembelajaran belum semua guru menggunakannya

### **B. Wawancara dengan Guru Bahasa Arab (Arifin, S.Pd.I)**

Tujuan pembelajaran bahasa Arab di MI Nurul Barkah adalah agar siswa mengerti tentang kosakata, tata bahasa Arab, dan dapat membaca dengan baik dan benar. Proses pembelajarannya dilakukan 2 jam pelajaran dalam sepekan pada setiap kelas oleh masing-masing guru kelas karena di MI ini belum ada guru khusus mapel bahasa Arab. Untuk media yang digunakan dalam belajar hanya alat-alat yang ada dikelas saja. Respon siswa dalam belajar hanya beberapa saja yang suka dengan mapel ini, yang lainnya menganggap mapel ini sulit dan kebanyakan dari mereka malah banyak yang tidak suka, karenanya pemahaman siswa terhadap materi juga masih kurang. KKM yang ditetapkan juga tidak terlalu tinggi yaitu sebesar 65, dengan KKM segitu juga masih banyak siswa yang belum tuntas mencapainya. Kendala siswa dalam belajar bahasa Arab adalah kalau disuruh hafalan kosakata.. susah sekali, karena dimadrasah ini kosakatalah yang sangat ditekankan dalam pembelajaran bahasa arab agar siswa mampu memahami teks bahasa arab pada buku yang dipelajari.dalam pengkondisian kelas tidak terlalu sulit. Dalam proses pembelajarannya beliau menggunakan metode qowaid tarjamah, tetapi tidak menggunakan media.

## KERANGKA DOKUMENTASI

1. Data nilai ulangan harian bahasa Arab kelas V MI Nurul Barkah Pematang Sawa semester genap tahun 2015/2016
2. Letak geografis MI Nurul Barkah Pematang sawa Tanggamus
3. Sejarah berdirinya MI Nurul Barkah Pematang sawa Tanggamus
4. Visi, misi, dan tujuan MI Nurul Barkah Pematang sawa Tanggamus
5. Struktur organisasi MI Nurul Barkah Pematang sawa Tanggamus
6. Data guru dan karyawan MI Nurul Barkah Pematang sawa Tanggamus
7. Data siswa MI Nurul Barkah Pematang sawa Tanggamus



**SOAL UJI MUFRODAT**  
**KELAS V MI NURUL BARKAH PEMATANG SAWA**  
**(Data Awal)**

Berilah tanda silang (x) pada huruf , , dan di depan jawaban yang benar !

... " " خَي (

. nomor	. alamat
. jalan	. rumah

... (

. مدرستي	.
.	.

... " " خَي (

. nomor	. jalan
. rumah	. alamat

( ما عنوانك ؟ عنواني ... )

.	.
.	.

... : (

.	.
. خمسة	. ستة

... : (

.	.
.	. ثمانية

... " " خَي (

. ayah	. ibu
--------	-------

. paman	. kakek
---------	---------

... اسمها هند (

.	.
.	. أَبِي

اسمه سليمان (

Kata yang bergaris bawah artinya ...

. ayah	. ibu
. paman	. kakek

... : (

.	.
.	.

: (

.	.
.	.

هذه أمي , هي في (

. kamar mandi	. dapur
. pasar	. ruang tamu

Susunan kalimat yang benar adalah (

. هذه أُخْتِي اسْمُهَا حَسَنَةٌ .	. هَذِهِ اسْمُهَا حَسَنَةٌ أُخْتِهَا .
. اسْمُهَا حَسَنَةٌ هَذِهِ أُخْتِي .	. اسْمُهَا أُخْتِي هَذِهِ حَسَنَةٌ .

Dibawah ini kalimat yang artinya “ini ibu saya, dia diruang makan” adalah... (

. هَذِهِ أُمِّي , هِيَ فِي الْغُرْفَةِ الْأَكْلِ .	. هَذِهِ أُمِّي , هِيَ فِي الْمَطْبَخِ .
. هَذِهِ أُخْتِي , هِيَ فِي .	. هَذِهِ أُخْتِي , هِيَ فِي الْمَطْبَخِ .

Dibawah ini kalimat yang benar adalah ... (

هَذِهِ أُخْتِي ، اسْمُهَا عَائِشَةُ .	هَذِهِ أُخْتِي ، اسْمُهَا عَائِشَةُ .
هَذِهِ أُخْتِي ، اسْمُهُ عَائِشَةُ .	هَذَا أُخْتِي ، اسْمُهُ عَائِشَةُ .

Arti kalimat dibawah ini adalah.. (

فِي غُرْفَةِ الْجُلُوسِ

. diruang belajar ada kursi dan peta	. diruang tamu ada buku dan pensil
. diruang tamu ada meja dan kursi	. diruang tamu ada kertas dan buku

مَاذَا فِي غُرْفَةِ الْجُلُوسِ؟ فِي غُرْفَةِ الْجُلُوسِ ... (

.	.
.	.

...

.	.
.	.

... وَ مَجْتَهِدٌ

.	.
.	.

Dibawah ini kalimat yang artinya “Diruang belajar ada tas dan pena” adalah... (

فِي غُرْفَةِ الْمَذَاكِرَةِ .	فِي غُرْفَةِ الْجُلُوسِ .
فِي غُرْفَةِ الْجُلُوسِ .	فِي غُرْفَةِ الْمَذَاكِرَةِ .

هَذِهِ ... (

حَمَامٌ .	.
.	.

... الرَّفِّ كَتَبَ كَثِيرَةً

(

.	تَحْتِ .
.	.

غَى " " ...

(

. buku	. penghapus
. pensil	. penggaris

... دَرَسَهُ فِي غُرْفَةِ الْمَذَاكِرَةِ

(

يَأْخُذُ .	.
.	يَجِدُ .

فِي غُرْفَةِ الْمَذَاكِرَةِ ...

(

.	.
.	.



**NILAI HASIL TES KOSAKATA SISWA KELAS V MI NURUL BARKAH  
PEMATANG SAWA TANGGAMUS**

<b>KELAS VA</b>			<b>KELAS VB</b>		
<b>No.</b>	<b>Nama</b>	<b>Nilai</b>	<b>No.</b>	<b>Nama</b>	<b>Nilai</b>
1	A. Khotmi hasan	72	1	Afriyan	52
2	Amelia	72	2	Agus Mediawati	56
3	Anisah	84	3	Aliyah	44
4	Asri hayat	60	4	Cecep	40
5	Eko suafi	56	5	Eka Yuni Mubarokah	72
6	Elawati	32	6	Firna Aldola. M	52
7	Elfa elfiana	40	7	Imron Rosadi	32
8	Fauziah	36	8	Kevin Oktiyawan	80
9	Fajri irawan	48	9	Khirjiyah	32
10	Fitrotul wahid	36	10	Mariyatul Qibtiyah	88
11	Inarotul janah	60	11	Mita Septalia	80
12	Irmayani	44	12	Nofi Nursafitri	60
13	Lia hasnawati	52	13	Putri Prayudati	72
14	Mustofa malik	20	14	Ratnawati	76
15	Naila Ramadan	80	15	Sahli	20
16	Novalia	28	16	Siti Aisyah	28
17	Rifaldi	52	17	Vera Sopia	40
18	Sukroni	56			
19	Sindi anggraini	40			
20	San sandi zakir	40			

**Lampiran D.3**



**KEMENTERIAN AGAMA  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI RADEN INTAN LAMPUNG  
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN**

Alamat : Jl. Letkol H. Endro Suratmin Sukarame – Bandar Lampung tlp. (0721) 703260

Nomor : In.09/WD.I/TL.01/925/2016 Bandar Lampung, Rabu, 2 Februari 2016  
Lampiran : -  
Perihal : Izin Melaksanakan Pra Penelitian

Kepada Yth.  
Kepala MI Nurul Barkah Pematang Sawa  
Di  
Tempat

*Assalamu'alaikum Wr. Wb*

Dalam rangka memenuhi persyaratan menyelesaikan studi pada program Strata 1 (S1) IAIN Raden Intan Lampung, maka dengan ini kami mohon Bapak/Ibu berkenan memberikan izin kepada mahasiswa/i:

Nama : Luthfi Nurfiana  
NPM : 1211020015  
Semester : VIII (Delapan)  
Fakultas/ Jurusan : Tarbiyah dan Keguruan/Pendidikan Bahasa Arab

Untuk melaksanakan Pra Penelitian di MI Nurul Barkah Pematang Sawa Tanggamus. Data hasil Pra Penelitian tersebut akan dipergunakan oleh yang bersangkutan untuk penyusunan Proposal Skripsi.  
Atas izin dan kerjasamanya diucapkan terimakasih.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*

An. DEKAN  
Wakil Dekan Bidang Akademik  
  
**Prof. Dr. Hj. Nirva Diana, M.Pd**  
NIP. 19640828 198803 2 002

- Tembusan
1. Wakil Dekan I Bidang Akademik
  2. Kasubag Akademik
  3. Kaprodi Pendidikan Bahasa Arab

**Lampiran D.4**



**KEMENTERIAN AGAMA  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI RADEN INTAN LAMPUNG  
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN**

Alamat : Jalan Let. Kol. H. Endro Suratmin Sukarame I Bandar Lampung ☎ (0721) 703260

Nomor : B- 4683/In.04/DT/TL.01/08/2016  
Sifat : Penting  
Lampiran : -  
Perihal : Permohonan Mengadakan Penelitian

Bandar Lampung, 02 Agustus 2016

Kepada  
Yth Kepala MI NURUL BARKAH PEMATANG SAWA  
di  
TANGGAMUS

*Assalamu'alaikum Wr. Wb.*

Setelah memperhatikan Judul Skripsi dan Out Line yang sudah disetujui oleh dosen Pembimbing Akademik (PA), maka dengan ini Mahasiswa/i Fakultas Tarbiyah dan Keguruan IAIN Raden Intan Lampung :

Nama : LUTHFI NURFIANA  
NPM : 1211020015  
Semester/T.A : IX (sembilan)/2016  
Program Studi : PBA/2016  
Judul Skripsi : PENGARUH PENGGUNAAN MEDIA AUDIO VISUAL TERHADAP  
PENGUASAAN KOSAKATA BAHASA ARAB SISWA KELAS V MI NURUL  
BARKAH PEMATANG SAWA TANGGAMUS

akan mengadakan penelitian di MI NURUL BARKAH PEMATANG SAWA guna mengumpulkan data dan bahan-bahan penulisan skripsi yang bersangkutan, maka waktu yang diberikan mulai tanggal 02 Agustus 2016 sampai dengan 02 September 2016.

Demikian, atas perkenan dan bantuannya diucapkan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*



Dr. H. Chairul Anwar, M.Pd.  
19560810 198703 1 001

Tembusan :

1. Wakil Dekan Bidang Akademik;
2. Kajur/Kaprodi PBA;
3. Kasubag Akademik;
4. Mahasiswa yang bersangkutan.

*Lampiran D.5*



MADRASAH IBTIDAIYAH (MI)

**NURUL BARKAH**

NSM / NPSN : 111. 218. 060. 036 / 60705680

**BATURAJA BETUNG PEMATANGSAWA TANGGAMUS LAMPUNG**

*Alamat: Jl. Raya Baturaja Pekon Betung Pematangsawa Tanggamus Lampung Pos 35384 Phone 081369522055 e-mail minurulbarkah@gmail.com*

**SURAT KETERANGAN**

Nomor: 10/SK/ML.NB/TX/2016

Yang bertanda tangan dibawah ini kepala Madrasah Ibtida'iyah Nurul Barkah Pematang sawa Kab. Tanggamus, menerangkan mahasiswa IAIN Raden Intan Lampung:

Nama : Luthfi Nurfiانا  
NPM : 1211020015  
Semester : IX (Sembilan)  
Prodi : Pendidikan Bahasa Arab  
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan

Bahwa benar telah melaksanakan penelitian pada tanggal 11 Agustus s/d 25 Agustus 2016 di Madrasah Ibtida'iyah Nurul Barkah Desa Baturaja Kecamatan Pematang sawa Kabupaten Tanggamus Lampung dengan judul "Pengaruh Penggunaan Media Audio Visual Terhadap Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Siswa Kelas V Madrasah Ibtida'iyah Nurul Barkah Pematang Sawa Kabupaten Tanggamus".

Demikian surat keterangan ini dibuat dengan sebenarnya dan agar dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Pematang sawa, 26 Agustus 2016



**Hulaifah, S.Pd.I**

## وزارة شؤون الدينية



## كلية التربية والتعليم بجامعة رادين ايتان الإسلامية الحكومية لامبونج

العنوان : شارع لتكول اندرو سورامين سوكرامي بندار لامبونج، رقم الهاتف: (٠٧٢١) ٧٠٣٢٨٩

## بطاقة الإستشارة

موضوع الرسالة : تأثير استخدام وسائل السمعية البصرية في تعلم اللغة العربية على استيعاب المفردات لتلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة نور البركة الابتدائية الإسلامية فيماتانج ساوا تانجكاموس.

الإسم : لطفي نور فيانا

رقم التسجيل : ١٢١١٠٢٠٠١٥

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

الكلية : كلية التربية و التعليم بجامعة رادين ايتان الإسلامية الحكومية لامبونج

الإمضاء		البيان	التاريخ	الرقم
المشرف ٢	المشرف ١			
		تقديم خطة البحث	٢٠١٦ / ٣ / ١٥	١
		موافقة خطة البحث	٢٠١٦ / ٤ / ١٣	٢
		تقديم الباب الأول إلى الثالث	٢٠١٦ / ٧ / ٢٦	٣
		موافقة الباب الأول إلى الثالث	٢٠١٦ / ٨ / ٥	٤
		تقديم الباب الرابع و الخامس	٢٠١٦ / ١٠ / ١٣	٥
		تقديم الباب الأول إلى الخامس	٢٠١٦ / ١١ / ٨	٦
		موافقة الباب الأول إلى الخامس	٢٠١٦ / ١٢ / ٦	٧

المشرف الثاني

المشرف الأول

الدكتور اندس الحاج أمير الدين الماجستير

الأستاذ الدكتور الحاج سلطان شهرييل الماجستير



KEMENTERIAN AGAMA  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI RADEN INTAN LAMPUNG  
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN

Alamat : Jl. Let. Kol H. Endro Suratmin Sukarame 1, Bandar Lampung 35131 Telp(0721) 703278

PENGESAHAN

Proposal dengan judul: **PENGARUH PENGGUNAAN MEDIA AUDIO VISUAL TERHADAP PENGUASAAN KOSAKATA BAHASA ARAB SISWA KELAS V MI NURUL BARKAH PEMATANG SAWA TANGGAMUS TAHUN AJARAN 2016/2017** Disusun oleh **LUTHFI NURFIANA, NPM: 1211020015**, Jurusan: Pendidikan Bahasa Arab (PBA), Telah Diujikan Dalam Sidang Seminar Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Pada Hari/Tanggal: Rabu, 11 Mei 2016.

**TIM/DEWAN PENGUJI:**

Ketua	: Dr. Erlina, M.Ag	(.....)
Sekretaris	: M. Afif Amrulloh, M.Pd	(.....)
Pembahas Utama	: Juhaeti Yusuf, M.Ag	(.....)
Pembahas Pendamping I	: Prof. Dr. Sulthan Syahril, MA	(.....)
Pembahas Pendamping II	: Drs. Amirudin, M.Pd.I	(.....)
Petugas	: Atik Rusdiani, M.Pd.I	(.....)

**Mengetahui**

**Ketua Jurusan PBA**

**Dr. Erlina, M.Ag**

NIP. 196804061995032002